



la cotica


Republika Dominikańska
Pełnia wrażeń



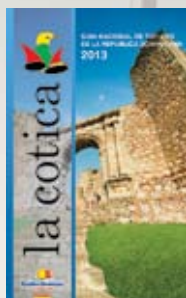
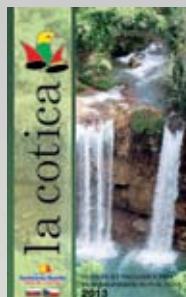
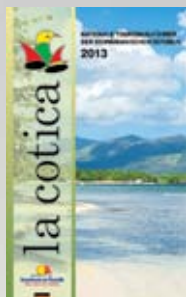
PRZEWODNIK PO
REPUBLICIE DOMINIKAŃSKIEJ
2013



krystalicznie czysta woda
 lazuruwe niebo
 gorące tropikalne słońce
 biały piasek plaż
 cudowne zachody słońca
 zabytki
 sympatyczni mieszkańcy
 piękne kwiaty
 harmonia barw
 rwące potoki
 uśmiechy wokół
 sporty ekstremalne
 golf, bejsbol
 merengue, bachata i son
 salsa i reggaeton
 pisarze, poeci
 góry, wydmy
 ścieżki ekologiczne
 bujna roślinność
 wyśmienita kuchnia kreolska
 zgiełk
 spokój
 malowidła naskalne
 najnowsze technologie
 dogodne połączenia
 poczucie humoru
 endemiczne gatunki gadów, ptaków i
 ryb
 speleologia
 Dzielnica Kolonialna
 Światowe Dziedzictwo Kultury
 tętniący życiem ruch uliczny
 miłość, radość, gościnność...

i tylko Ciebie tu brak!

www.dominicanway.com



Biura Ministerstwa Turystyki

Paryż, Francja

22, rue du 4 septembre
75002 Paris, France
☎33-1-4312-9191
☎33-1-4494-0880
✉france@godominicanrepublic.com

Frankfurt nad Menem, Niemcy

Hochstrasse 54
60313 Frankfurt, Germany
☎49-69-9139-7878
☎49-69-283430
✉germany@godominicanrepublic.com

Sztokholm, Szwecja

Kungsgatan 37
111 56 Stockholm, Sweden
☎46-8-120-205-37
☎46-8-120-205-39
✉scandinavia@godominicanrepublic.com

London, Anglia

18-21 Hand Court
London WC1V 6JF
United Kingdom
☎44-20 72427778
☎44-20 74054202
✉uk@godominicanrepublic.com

Madryt, Hiszpania

Serrano, 114 2º Ext. Izq. 28006.
Madrid, Spain
☎34-91-417-7375
☎34-91-598-0025
✉espana@godominicanrepublic.com

Bruksela, Belgia

Avenue Lloyd George
10 Lloyd Georgelaan,
Brussel 1000 Bruxelles, Belgium
☎32-2-646-1300
☎32-2-649-3692
✉belux@godominicanrepublic.com

Mediolan, Włochy

25 Piazza Castello
20121 Milano, Italy
☎39-02-805-7781
☎39-02-865-861
✉entetismo.repdom@gmail.com

Petersburg, Rosja

C. Shpalernaya, 54, Of. A12,
191015 St. Petersburg, Russia
☎+7 921 77 85 234
☎812-333-09-56
✉russia@godominicanrepublic.com

Praga, Republika Czeska

Štěpánská 611/14
CZ-110 00 Praha 1
Česká Republika
☎420-222-231-078
☎420-222-231-096
✉prague@godominicanrepublic.com

Nowy Jork, Stany Zjednoczone Ameryki

136 E. 57 St. Suite 805
New York, NY 10022, USA
☎212-588-1012/ 14
☎1-888-374-6361
☎212-588-1015
✉newyork@godominicanrepublic.com

Miami, Stany Zjednoczone Ameryki

Wendy Justo
848 Brickell Ave. Suite 747
Miami, FL 33131, USA
☎305-358-2899
☎1-888-358-9594
☎305-358-4185
✉miami@godominicanrepublic.com

Chicago, Stany Zjednoczone Ameryki

180 North LaSalle St. Suite 3757.
37th Floor. Chicago, IL 60601
☎312 981 0325
✉chicago@godominicanrepublic.com

Washington, Stany Zjednoczone Ameryki

☎202-558-5528
☎1-800-969-1602
☎800-878-8527
✉washington@godominicanrepublic.com

San Juan, Puerto Rico

890 Ashford Ave.
Local C-3 Condado,
San Juan, Puerto Rico 00907
☎787-722-0881
☎787-724-7293
✉puertorico@godominicanrepublic.com

Montreal, Kanada

2055 Peel Street,
suite 550, Montreal, Quebec
H3A 1V4, Canada
☎514-499-1918
☎1-800-563-1611
☎514-499-1393
✉montreal@godominicanrepublic.com

Toronto, Kanada

26 Wellington Street East Suite 201
Toronto, Ontario
M5E 1S2, Canada
☎416-361-2126/ 27
☎1-888-494-5050
☎416-361-2130
✉toronto@godominicanrepublic.com

Buenos Aires, Argentyna

Santa Fe 1592 Piso 7 N
Código Postal 1060, Capital Federal
Buenos Aires, Argentina
☎(5411) 5811-0806
☎(5411) 5811-0860
✉argentina@godominicanrepublic.com

Santiago, Chile

Augusto Leguía Sur 79,
Oficina 1105, Las Condes
Santiago de Chile, Chile
☎56-2-952-0540
☎56-2-952-0541
✉chile@godominicanrepublic.com

São Paulo, Brazylia

Ave. São Luis No. 50
Conjunto 91E-9 Andar
Edif. Italia / Centro
Cep 01046-926 São Paulo / SP, Brasil
☎55-11-2189-2403
☎55-11-2189-2402
✉brasil@godominicanrepublic.com

Bogota, Kolumbia

Oficina 513 de la Torre A
Edif. Teleport Business Park,
Calle 114 No. 9-01
Santa Fe de Bogota, Colombia
☎57-1-629-1818/ 1841
☎57-1-629-1830
✉colombia@godominicanrepublic.com

Caracas, Wenezuela

Calle Villafior con Ave. Casanova,
Edif. Offmaker piso 1, Oficina 1-3
Sabana Grande, Caracas, Venezuela
☎58-212-761-1956
☎58-212-761-1761
✉venezuela@godominicanrepublic.com

ASONAHORES

CPT-Rośl Promowania Turystyki
Av. Tiradentes, Edificio La Cumbre
Piso 8, Santo Domingo
☎809-368-4676
☎809-368-5511

www.asonahores.com

www.drdate.net



República Dominicana
Lo tiene todo

Ministerstwo Turystyki
Republiki Dominikańskiej
Calle Cayetano Germosén
esq. Av. Gregorio Luperón
Santo Domingo, República Dominicana
☎809-221-4660

✉info@godominicanrepublic.com

www.godominicanrepublic.com



YOU'RE AT THE
HOTTEST SPOT
ON EARTH.
REFRESH
YOURSELF



THE TRUE TASTE
OF THE CARIBBEAN

El consumo de alcohol perjudica la salud.



POPULAR
Siempre a tu lado

*Un kilómetro cuadrado de bosque genera
mil toneladas de oxígeno al año.*

Podemos traer esperanza, porque juntos somos el Popular.



www.ahorrarnoshacebien.com


AHORRAR
Nos hace bien

Para más información sobre nuestros productos y servicios, accede a www.popularenlinea.com o llámanos a Telebanco Popular: 809-544-5555.

Síguenos en:  @Popularatulado  Banco Popular Dominicano  Popularenlinea

ZESKANUJ

Cały

Raj

Swoim czytnikiem QR Code.



Więcej informacji w Twoim języku
na temat Republiki Dominikany.

www.dominicanway.com



Welcome to an enlightening escape

Sivory is a Luxury Boutique Hotel where exclusiveness is felt in every little detail.

Located in Punta Cana, Sivory's concept breaks away from the existing selection of hotels in this destination.

Its philosophy is the search for excellence through personalized client attention.

Set in fascinating natural surroundings, clients will enjoy the intimacy of 55 suites with personalized 24-hour service, a private beach, a superb range of cuisine in 3 restaurants, the Caribbean's most select wine cellar and our extensive Wellness & Spa Center.

Because the most important thing in life is to enjoy, in private, all the little things that make life worth living and feeling...



Sivory Punta Cana
Uvero Alto / Punta Cana
Dominican Republic
Toll Free 1 855 748-6790
Tel 809 333-0500
Fax 809 334-0500
reservations@sivorypuntacana.com
www.sivorypuntacana.com



Sivory

Facebook / Hotel Sivory Punta Cana



Twitter: @SivoryPuntaCana



Spis treści

La Cotica, przewodnik turystyczny po Republice Dominikany, opracowany w 1984, zatwierdzony przez Ministerstwo Turystyki, ukazuje się co roku w następujących językach: hiszpańskim, angielskim, niemieckim, francuskim, włoskim, portugalskim, rosyjskim, holenderskim, czeskim, polskim i szwedzkim. Przewodnik zarejestrowany został przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych pod numerem 5692 z dnia. 21 maja 1985. Prawo autorskie i własności intelektualnej nr 6792, strona 3534, z dnia 22 kwietnia 1985, zarejestrowane w Ministerstwie Edukacji. Obecna edycja została zaktualizowana 30 września 2012.



4 Zaproszenie Ministra Turystyki

8 La Cotica

10 Informacje ogólne

Język • Lista biur turystycznych w Dominikanie
• Kraj: rząd i terytorium • Szkolnictwo • Couriers • Nagle wypadki i zachorowania • Religia • Klimat • Ścieżkami Wiary • Apteki całodobowe • Woda • Elektryczność • Zdrowie • Godziny urzędowania • Lekarstwa • Słońce • System miar i wag • Dni świąteczne

22 Inwestycje zagraniczne

Informacje dla inwestora • Izby handlowe • Dokumenty: Wjazd i pobyt • Co zabrać z domu • Izby handlowe • Placówki dyplomatyczne akredytowane za granicą • Placówki dyplomatyczne akredytowane w kraju

30 Po przybyciu na miejsce

Przekraczanie granicy • Pieniądze • Przepisy celne • Policja Turystyczna (POLITUR) • Taxis • Panie podróżujące samotnie • Podróżowanie z dziećmi • Kongresy i zachęty • Ślub w Republice Dominikany • Podróżowanie ze zwierzętami

36 Media

Serenady: piękny sposób duchowego porozumiewania się • Komunikacja lądowa • Plan Metra w Santo Domingo • Autobusy - Guaguas OMSA • Rejsy • Komunikacja międzymiastowa • Spis linii lotniczych • Rent- A-Car • Katalog Portów Lotniczych • Odległość Wykres



- 44 Gastronomia**
Specjały typowe i regionalne • Sjęcia
• Restauracje
- 48 Co warto kupić**
Sztuka • Bursztyn • Centra handlowe
- 52 Gdzie warto pójść**
Plaże • Parki narodowe • Narodowe ogrody botaniczne • Narodowe Zoo
• Centrum Kultury • Teatr Narodowy
• Sport i rekreacja • Teats • Muzeum directory
- 60 Nasza muzyka**
Rozrywka • Życie nocne
- 64 Santo Domingo, Ateny Nowego Świata**
Trasy turystyczne Pierwszego Miasta Ameryki • Park Kolumbia • Mapa części kolonialnej miasta • Katedry Santa Maria la Menor, najstarszej katedry na terenie całej Ameryki • Jak wyjechać z Santo Domingo • Komunikacja międzymiastowa
- 70 Spis biur podróży**
- 72 Hotele i kurorty przy plaży**
- 78 Lista pól golfowych**
- 80 Mapa Republiki Dominikany**
- 84 Dolina Cibao**
La Vega Real i El Santo Cerro • Turystyka górską • Constanza • Jarabacoa • Santiago de los Caballeros
- 90 Bursztynowe Wybrzeże**
Montecristi • Mapa regionu północnego • Puerto Plata • Mapa Puerto Plata • Cofresí • Costambar • Long Beach • Playa Dorada • Srebrny Brzeg • Sosúa • Playa Cabarete • María Trinidad Sánchez • Nagua • Samaná • El Portillo i Las Terrenas
- 104 Region południowy**
San Cristóbal • Peravia Mapa regionu południowego • Azua de Compostela • Barahona
- 112 Ziemia Wschodzącego Słońca**
La Caleta • Mapa regionu wschodniego • Boca Chica • Playa Caribe, Juan Dolio, Guayacanes i Villas del Mar • San Pedro de Macorís • La Romana
- 122 Higüey – Ziemia Święta Ameryki**
Bávaro - Punta Cana • Wycieczki, turystyka przygodowa

Zaproszenie



Ministerstwo Turystyki

Drogi Turysto!

W Republice Dominikańskiej znajdziesz wszystko, czego szukasz. I nie jest to jedynie slogan reklamowy, bowiem nasz kraj rzeczywiście oferuje największą na Karaibach różnorodność i gwarantuje niezapomniane wakacje.

Kraj nasz – turystyczny lider w regionie karaibskim, zapewnia najlepszy klimat, rajskie plaże, posiada bogate w historię Najstarsze Miasto Ameryki, szeroką ofertę hotelową dla każdego turysty, światowej klasy pola golfowe i niezwykle bogatą i różnorodną kuchnię.

Serdecznie zapraszam do Republiki Dominikańskiej. Jestem przekonany, że zaraźliwa radość jej na co dzień życzliwych mieszkańców, którzy zaczynają każdy dzień z uśmiechem na ustach sprawi, że poczujesz się tu jak naprawdę jak w domu.

Lic. Francisco Javier García
Minister Turystyki Republiki Dominikańskiej





13 RESTAURANTES, 14 BARES,
10 PISCINAS, GOLF, EXCLUSIVO
CLUB DE PLAYA, ROMANCE SUITES,
ÁREAS TEMÁTICAS PARA NIÑOS,
GUAYACANES Y PAVORREALES.
TODO INCLUIDO.

MELIÀ
CARIBE TROPICAL
PUNTA CANA - ALL INCLUSIVE
THE CARIBBEAN INCLUDED

13 Restaurantes 14 bares 2 YHI Wellness 10 Piscinas Golf Casino Centro de Negocios

Para información y reservas llame al 1 800 336 3542 o visite meliacoribetropical.com



Vive Cap Cana



We invite you to come experience the Caribbean's most magnificent destination. Surrounded by over three miles of pristine white-sand beaches, Cap Cana harbors the region's most impressive luxury and fishing in-land Marina, as well as Jack Nicklaus's outstanding Signature Golf Course, Punta Espada, home to the PGA Tour's renowned Champions Tour event. Come visit us in the Dominican Republic and discover first-hand what makes Cap Cana such a remarkable paradise destination.





CAPCANA
REPUBLICA DOMINICANA



1 809 CAP CANA (227.2262) | CAPCANA.COM



Redakcja

Występująca naturalnie w naszym kraju papuga - ptak z rodziny Psittacidae żyjący na Karaibach, należący do gatunku Amazona ventralis - jest tutaj częścią codziennego życia od czasów chat Taino do nowoczesnych domów dnia obecných.

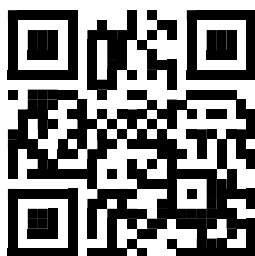
Egzotyczny wygląd i łatwość naśladowania ludzkiej mowy sprawiły, że ptak ten stał się dekoracyjnym elementem i dość głośnym mieszkańcem dominikańskich domów. Cotica jest ulubieńcem dzieci a dorośli cierpliwie uczą ją mówić.

Cotica są przyjacielskie, czasem gburowate, niektóre są plotkarskie, jeszcze inne cyniczne, dyplomatyczne, zaangażowane politycznie a niektóre przeklinają. Nic dziwnego, że ich nieproszone uwagi podczas spotkań rodzinnych bywają katastrofalne dla związków romantycznych a nawet wieloletnich przyjaźni.

Indianie Tainos ofiarowywali je często w prezencie Hiszpanom, jako znak przyjaźni i gościnności.

Obecne prawo ochraniające ten prawie wymarły już gatunek dzikich ptaków nakłada surowe kary za wszelkie próby schwytania lub sprzedaży la cotica w jakiegokolwiek formie lub postaci.

Więcej informacji na stronie www.dominicanway.com.



O bezpłatny egzemplarz niniejszej edycji należy pytać w centrum informacji turystycznej, najbliższej Państwa miejsca zamieszkania, a także pisząc na adres ✉ info@lacotica.com lub wchodząc na stronę 🌐 www.dominicanway.com

Redaktor naczelny
Rita Cabrer

Dyrektor naczelny
Reynaldo Caminero

Sprzedaż i marketing
Rosa Veras
Adrielys Laureano

Odpowiedzialna za jakość
Cristina Rosario

Układ graficzny
Mayerlin Castillo
Laura Nadal

Zdjęcia
godominicarepublic.com,
istockphoto.com, Tiziano de Stéfano

Druk
Franklin Dodd
Communications

Autorzy
Adrián R. Morales, Ariosto Montisano, David Carlos Noel, Thiago da Cunha

P. O. Box 122,
Santo Domingo, R.D.
T 809-566-0051
F 809-227-3801
info@lacotica.com
www.dominicanway.com

(c) Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie zawartych tutaj materiałów w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody wydawcy jest zabronione.

Ewa Stepinska gwarantuje, że tłumaczenia tekstów zawarte w Przewodniku Turystycznym „La Cotica” są zgodne z oryginałem. Ewa Stepinska nie jest w żaden sposób odpowiedzialna za dokładność zamieszczonych tu informacji lub za jakiegokolwiek zmiany mogące nastąpić tamże. ✉ ewa_guia@wp.pl

Okładki

Pomysł: Logroño & Thompson

Układ graficzny: Arismendi Knox, Ltd.

Położenie: Przedstawiają krajobrazy z Republiki Dominikany





"Ofreciendo a la República Dominicana Aeropuertos de Clase Mundial"



Informacje ogólne



Popiersie Juana Pablo Duarte, Szczyt Pico Duarte.



Zatoka Bahía de las Águilas.

W samym sercu Karaibów, oplukiwany wodami Oceanu Atlantyckiego od północy i gwałtownego Morza Karaibskiego od południa, rozłożył się spokojny i piękny kraj znany pod oficjalną nazwą Republika Dominikany.

Znajduje się on pomiędzy równoleżnikami 17° 40' i 19° 56' na północ oraz południkami 68° 20' i 72° 01' na zachód od Greenwich (GMT-4). Wyspa, na której kraj ten leży, została odkryta 5 grudnia 1492 roku podczas pierwszej podróży Krzysztofa Kolumba do lądów Nowego Świata.

Dominikana zajmuje powierzchnię 48 442 km² z całkowitego obszaru wyspy wynoszącego 76 192



km², który dzieli z sąsiadującą Republiką Haiti. Naturalne piękno i bogata historia tego miejsca zafascynuje każdego, kto zechce je poznać.

Edyktem królewskim z roku 1508 król Hiszpanii, Ferdynand, nazwał ten ląd Wyspą Santo Domingo. Pierwotna jego nazwa brzmiała Quisqueya, co w języku plemienia Taino oznaczało „matkę wszystkich lądów”. Tubylczy lud Taínos („ludzie dobrzy”) zamieszkiwał te tereny na długo, zanim pojawili się tu Hiszpanie.

Taínos należeli do szerszej kultury Arawakan i prawdopodobnie pochodzili z tropikalnych regionów Ameryki Południowej. Byli dobrze zbudowani, o śniadej skórze i ciemnych oczach. Za pomocą czółen przedostawali się na kolejne wyspy Małych Antyli i zakładali pierwsze osady. Taínos nie byli plemieniem buntowniczym

nawet w czasach ucisku ze strony despotycznych wodzów, nazywanych cacique, niemniej jednak zapiski historyczne mówią o nich jako o ludziach, którzy mężnie bronili swoich rodzin, łądu i wolności podczas najazdu konkwistadorów. Na nieszczęście cała populacja licząca około 600 tys. ludzi została praktycznie zmieciona z powierzchni wyspy w niecałe trzynaście lat.

Struktura społeczno-polityczna plemienia Taino była zbudowana wokół pięciu państweczek, czy też cacicazgos: Marien, rządzony przez Guacanagarix; Magua, zdominowany przez cacique (kacyka) Guarionex; Maguana podporządkowany Caonabo; Higüey zarządzany przez Cayacoa i Jaragua pod wodzą Bohechío. Po śmierci Bohechío władzę przejęła jego siostra, cacica Anacaona, wdowa po Caonabo. Miała ona reputację sprawnego zarządcy, była też najpiękniejszą kobietą na wyspie, w dodatku darzoną ogromnym szacunkiem. Mimo to właśnie Anacaona była świadkiem okrutnej i bezlitosnej rzezi na swoim plemieniu w roku 1503 mieczem hiszpańskiego gubernatora Nicolasa de Ovando. Ten pierwszy akt okrucieństwa przeszedł do historii pod nazwą Masakry Jaragua. Uwięziona królowa miała wypowiedzieć te słowa:

„Zabójstwo nie przysparza honoru ani honor nie usprawiedliwia tragedii. Zbudujmy pomost miłości, po którym chodzić będą mogli także nasi wrogowie pozostawiając ślady dla potomności.”

Lista biur turystycznych w Dominikanie

Bávaro	☎ 809-552-0142	Mao, Valverde	☎ 809-585-9230
Boca Chica	☎ 809-523-5106	Montecristi	☎ 829-570-3744
Bonao	☎ 829-727-1751	Nagua	☎ 809-584-3862
Cabarete	☎ 809-571-0962	Puerto Plata	☎ 809-586-3676
Constanza	☎ 809-539-2900	Rio San Juan	☎ 809-589-2831
Higüey	☎ 809-554-2672	Samaná	☎ 809-538-2332
Jarabacoa	☎ 809-574-7287	San Cristóbal	☎ 809-528-1844
Jimaní	☎ 809-885-9417	San José de Ocoa	☎ 809-558-4166
La Romana	☎ 809-550-6922	San Pedro de Macorís	☎ 809-529-3644
La Vega	☎ 809-242-3231	Santiago	☎ 809-582-5885
Las Terrenas	☎ 809-240-6141	Sosúa	☎ 809-571-3433
Luperón	☎ 809-571-8002		

Info: Ministerstwo Turystyki ☎ 809-221-4660 🌐 www.godominicanrepublic.com

Język

Oficjalnym językiem kraju jest hiszpański. Jednak w niektórych środowiskach i w obszarach związanych z turystyką używa się między innymi języków: angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego i holenderskiego.

Należy pamiętać, że na język używany w Dominikanie składa się nasza dusza i wiedza, wyrażana przy pomocy ludowego akcentu i naleciałości z oddalonych regionów. Każdy region naszego kraju posiada swój szczególny, urok, który w języku objawia się poprzez charakterystyczne wyrażenia. Często pochodzenie rozmówcy można rozpoznać już po kilku pierwszych słowach.

Nietypowy sposób wyrażania się bywał źródłem inspiracji dla znanych pisarzy, zarówno z naszego kraju

jak i z zagranicy. Nie wiadomo dokładnie, kiedy prosta mowa mieszkańców po raz pierwszy została wykorzystana w literaturze. Wiadomo jednak, że w roku 1635 został nagrodzony poemat rustykalny, napisany przez Tirso de Molina, podczas jego pobytu w latach 1616 – 1618 w konwencie Las Mercedes w kolonialnej dzielnicy Santo Domingo.

Pomimo wpływu języka hiszpańskiego, wiele słów pochodzących z melodyjnej mowy Taino zachowało się w swoim oryginalnym znaczeniu i są używane do dziś. Na przykład: ají (pieprz), barbacoa (barbecue), batea (koryto lub mała wanna), bija (owoc anatto), bohío (chatka), burén (okrągła blacha do pieczenia na wolnym ogniu), canoa (czółno), carey (skorupa żółwia), caribe

(karaibski), casabe (maniok), coa (zaostrzony kij), conuco (pole uprawne), guanábana (flaszowiec miękkościernisty – rodzaj lokalnego owocu), guayaba (guawa), hamaca (hamak), higüera (drzewo kalebasowe), huracán (huragan), iguana (iguana), lambí (mięso ślimaka morskiego), maíz (kukurydza), tabaco (tytoń), tiburón (rekin), yagua (palma), yuca (juka) i wiele innych.

Wielu rozmawiającym z nami turystom wydaje się, że bierzemy ich za głuchych, albo że jesteśmy zdenerwowani. Krzyczymy i dużo gestykulujemy tak jak robili to mieszkańcy wsi, którzy porozumiewali się na odległość krzycząc. Zwyczaj ten przeszedł do młodzieży i kultury miast.



Sztuka Indian Tainos.



National Palace.



ACCOMMODATE YOUR SENSES.

Welcome to Renaissance, the distinctive choice for travelers like you, who prize individuality. At Renaissance, you'll enjoy a stay where function and delight aren't just compatible—they exist in a well balanced combination. Where guest rooms provide you with the means to relax, and with business-friendly amenities. Where comfort and care delivered through warm and anticipatory service. Ask at our Guest Service desk for our Adventure and Golf activities packages.

UNIQUELY RENAISSANCE.



RENAISSANCE. JARAGUA HOTEL & CASINO

Avenida George Washington No. 367
Santo Domingo, República Dominicana
Tel. (809) 221-2222 • Fax (809) 221-8271
E-mail: sales@renaissancejaragua.net
www.renaissancehotels.com

© 2006 Marriott International, Inc.

Z tego względu strajki i protesty w naszym kraju wyglądają nieco inaczej niż w krajach takich jak Szwajcaria czy Stany Zjednoczone. Podczas gdy tam maszeruje się w milczeniu ulicami miasta, trzymając transparenty z postulatami, my, mieszkańcy Dominikany, musimy wykrzykiwać nasze poglądy i opinie, machać żywo rękami i biegać z miejsca na miejsce w celu zwrócenia na siebie uwagi. Demonstracje, które mogą wyglądać na gwałtowne i burzliwe, z reguły wygasają w ciągu 30 minut, nie stwarzając żadnych większych problemów. Ten sposób protestowania, który w dużej mierze odzwierciedla nasz narodowy temperament, bywa opacznie interpretowany przez międzynarodowe media.



Brama Puerta del Conde.

Kraj: rząd i terytorium

Populacja Republiki Dominikany wynosi 10 milionów. Kraj podzielony jest na 31 prowincje oraz dystrykt stołeczny Santo Domingo. Struktura polityczna kraju zbudowana jest na zasadach demokracji. Istnieje podział na władzę wykonawczą, ustawodawczą i sądowniczą. Co cztery lata w powszechnych wyborach dorosła część społeczeństwa wybiera prezydenta, wiceprezydenta oraz członków ciała ustawodawczego.

Stolicą kraju jest miasto Santo Domingo de Guzmán, założone 4 sierpnia 1496 roku przez Don Bartolomé Colón. Jest to najstarsze miasto Nowego Świata. Mieszka tu prawie 2,5 miliona ludzi.

Republika Dominikany, z powodu swojego położenia geograficznego, jest integralną częścią strategicznej granicy pomiędzy systemami politycznymi walczącymi o hegemonię na świecie. W różnych okresach historii nasz kraj był celem inwazji ze strony Hiszpanii, Francji, Anglii, Kolumbii, Haiti oraz Stanów Zjednoczonych.

Jednak dzięki bohaterstwu wielkich patriotów, ojców naszego kraju, takich jak Pablo Duarte, Francisco del Rosario Sánchez oraz Matías Ramón Mella, Dominikana wywalczyła swoją niepodległość i istnieje jako suwerenny kraj od 27 lutego 1844 roku.

Dominikana znajduje się na wyspie Hispaniola. Admirał Krzysztof Kolumb nazwał ją w swoich dziennikach

Business Mail & Cargo, S A

☎ 809-683-1919
 🌐 www.bmcargo.com

DHL

☎ 809-534-7888
 🌐 www.dhl.com.do

EPS

☎ 809-540-4005
 🌐 www.eps-int.com

FEDEX

☎ 809-565-3636
 🌐 www.fedex.com

INPOSDOM Instituto Postal Dominicano

☎ 809-534-5838
 🌐 www.inposdom.gob.do

MAIL BOXES ETC

☎ 809-412-2330
 🌐 www.mbe.com.do

P.O. Box Internacional, S A

☎ 809-381-2627
 🌐 www.pobidom.com

UPS

☎ 809-549-2777
 🌐 www.ups.com.do

perłą „...Z jej historią wiążą się nazwiska bohaterów wielkich odkryć geograficznych...” Ta ziemia obiecana, podbita i skolonizowana przez Hiszpanów w 1492 r. po pięciu wiekach nadal jest „nowym światem” możliwości i rajem dla turystów z całego świata.

Witamy zatem w tej starej, amerykańskiej przystani, miejscu, gdzie zaczął się podbój Nowego Świata i gdzie kiedyś istniały stare, prekolumbijskie cywilizacje. Zapraszamy do otwarcia sekretnych szuflad tej starej kolonialnej komody, która ma już 500 lat. Przetrwwały w niej relikty przeszłości, które są dziedzictwem całej Ameryki. Ziemia ta jest też powodem do dumy dla tych, którzy za pośrednictwem kultury hiszpańskiej przyjęli światło Ewangelii.

Szkolnictwo

Pierwsze podstawowe szkoły założył Zakon Franciszkanów w roku 1505. W r.1512 zostały one przeniesione do Klasztoru św. Franciszka. To właśnie w tym miejscu pobierał edukację

kacyk Guarocuya, tutaj został ochrzczony i przyjął imię Enriquillo.

W roku 1510 na wyspę Hispaniola przybyli misjonarze z Zakonu Dominikanów pod przywództwem ojca Pedro de Córdoba. Zakonnicy wystąpili do papieża z prośbą o nadanie statusu uniwersytetu ośrodkowi wyższej edukacji, który w tym czasie prowadzili. Bullą „In Apostulatus Culmine” z dnia 28 października 1538 r. papież spełnił tę prośbę, ustanawiając pierwszy uniwersytet na terenie Ameryki. Nadano mu nazwę św.Tomasza z Akwinu. Dziś Autonomiczny Uniwersytet Santo Domingo jest centrum życia intelektualnego, którego renoma przyniosła miastu przydomek: „Ateny Nowego Świata”.

Idąc śladami tej historycznej tradycji, wielu wybitnych obywateli naszego kraju odczuwało potrzebę udostępnienia edukacji wszystkim mieszkańcom Dominikany. Wedle obowiązującej konstytucji edukacja jest bezpłatna i obowiązkowa dla

Nagłe wypadki i zachorowania

Centro Médico Caribe Bávaro Av. España, Plaza Brisas Local 207, Bávaro ☎ 809-552-1415 🌐 www.caribeasistencia.com	Clínica Dr. Canela I Av. Libertad 44, Puerto Plata ☎ 809-556-3135 🌐 www.clinicacanela.com
Centro Médico Punta Cana Av. España, Bávaro ☎ 809-552-1506 🌐 www.rescuepuntacana.com	Hospital Metropolitano de Santiago Aut. Duarte, Km 2.8, Santiago ☎ 829-947-2222 🌐 www.homshospital.com
Hospitén Bávaro Carretera Verón-Punta Cana ☎ 809-686-1414 🌐 www.hospiten.es	Centros de Diagnóstico y Medicina Avanzada y de Conferencias Médicas y Telemedicina (CEDIMAT) C/ Pepillo Salcedo Esq. Arturo Logroño, Sto. Dgo. ☎ 809-565-9989 🌐 www.cedimat.com
Centro Médico Central Romana Calle I Principal, Central Romana, La Romana ☎ 809-523-3333 Ext. 5491 🌐 www.centralromana.com.do	Centro de Medicina Avanzada Dr. Abel González Abraham Lincoln 953, Santo Domingo ☎ 809-227-2235 🌐 www.cirurgiabariatricaabelgonzalez.com
Centro Médico Bournigal C/ Antera Mota Esquina Doctor Zafra, Puerto Plata ☎ 809-586-2342 🌐 www.bournigalhospital.com	Hospital General de la Plaza de la Salud Av. Ortega y Gasset, Santo Domingo ☎ 809- 565-7477 🌐 www.hgps.com.do

wszystkich dzieci od 6 do 12 roku życia. Podstawowa edukacja nie jest już przywilejem, lecz powszechnym prawem w Republice Dominikany. Z prawa tego mogą skorzystać wszyscy dorośli mieszkańcy, którzy z różnych powodów nie zdobyli podstawowego wykształcenia.

Polityka państwa w zakresie edukacji obejmuje także publiczne szkoły średnie oraz, poprzez dotacje, również szkoły prywatne. Jeśli chodzi o szkolnictwo wyższe, państwo

wspiera Autonomiczny Uniwersytet Santo Domingo (Universidad Autónoma de Santo Domingo), akademię naukowo-techniczną i niektóre akademickie centra prywatne, które otrzymały akredytację Ministerstwa Szkolnictwa Wyższego, Nauki i Techniki (Ministerio de Estado de Educación, Ciencia y Tecnología).

Obecnie do publicznych szkół podstawowych i średnich uczęszcza ponad 2,6 miliona uczniów w całym kraju.

Religia

Konstytucja Republiki Dominikany gwarantuje i chroni prawa do wolności wyznania. Według najnowszych statystyk 95% populacji jest wyznania rzymsko-katolickiego.

Niedopuszczalne jest zwiedzanie świątyń w krótkich spodenkach, bądź w stanie nietrzeźwym.

Klimat

Średnia roczna temperatura oscyluje pomiędzy 18 °C a 27 °C, tak więc w Dominikanie jest tylko jedna pora roku.

Żyzna ziemia Dominikany idealnie nadaje się do uprawy zbóż. Według „Systemu Klasyfikacji Klimatów” W. Koppena, dominujący na wyspie klimat najlepiej można określić jako wilgotną, tropikalną sawannę, z



pięcioma mikroklimatami: wilgotny, suchy step, dżungla tropikalna, leśny i sawanna.

Przyjazny klimat kraju wynika z jego położenia geograficznego. Na poziom opadów i wegetację roślin największy wpływ mają północno-zachodnie pasaty. Warianty typów pogody i wegetacji wynikają z wysokości nad poziomem morza i wpływu prądów oceanicznych.



Ścieżkami Wiary

Jest to propozycja dla turystów pragnących odwiedzić najważniejsze ośrodki kultu religijnego w naszym kraju, związane z wiarą katolicką.

Trasa rozpoczyna się na terenie Parku Narodowego La Isabela w Puerto Plata, pierwszym osiedlu europejskim na kontynencie amerykańskim. Tam to właśnie 6 stycznia 1494 roku ksiądz Bernardo Boil odprawił pierwszą Mszę św. w Nowym Świecie, w forcie Navidad. Następnie trasa biegnie przez prowincję La Vega Real, gdzie odwiedzić można ruiny miasta Vega Vieja, założonego w 1496 roku, w którym odbywały się pierwsze chrzty w Nowym Świecie, a także katedrę o nowoczesnej architekturze i znajdujące się naprzeciwko, muzeum sztuki religijnej Museo Sacro. Nieopodal znajduje się wzgórze Santo Cerro, na którym postawiony został pierwszy na kontynencie krzyż - Vera Cruz, symbol chrystianizacji Ameryki. Na wzgórzu stoi kościół oraz pomnik - symbol Światłości Świata (Luz del Mundo), a z góry rozciąga się przepiękny widok na dolinę Vega Real. To na ten właśnie widok Krzysztof Kolumb miał zawołać: "To najpiękniejsza ziemia, jaką kiedykolwiek oglądały ludzkie oczy!"

Następnie trasa przebiega przez prowincję Monte Plata, gdzie znajduje się miejsce pielgrzymkowe Cristo de Bayaguana, i ostatecznie kończy w Higüey, Ziemi Świętej Ameryki. Trzeba koniecznie zwiedzić bazylikę, która jest głównym celem pielgrzymek wiernych. Schodzą się oni tłumnie 21 stycznia do Sanktuarium Matki Bożej Altagracia, aby poprosić zdrowie dla ciała i ducha.

1. La Isabela

PIERWSZE CHRZEŚCIJAŃSKIE MIASTO NOWEGO ŚWIATA

1492: Pierwsza Msza św. sprawowana na kontynencie amerykańskim przez księdza Bartolome de las Casas

2. La Vega

KOLEBKA CHRZEŚCIJAŃSTWA W AMERYCE

1496: Pierwszy chrzest w Ameryce. Ochrzczony został kacyk Guatucaba (Guaticagua). Santo Cerro de La Vega, miejsce krajowych pielgrzymek

3. Santo Domingo

MIASTO KOLONIALNE

1496: Budowa portu w dogodnym strategicznie miejscu
1521: Początek budowy pierwszej katedry Ameryki.

4. Bayaguana

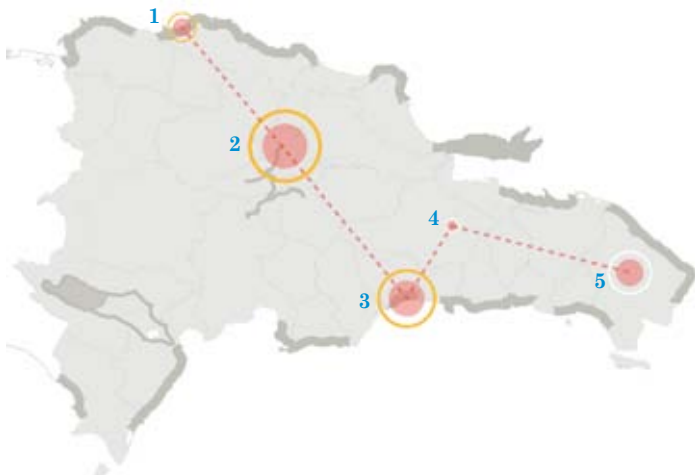
EL SANTO CRISTO

Miejsce pielgrzymkowe słynące cudami.

5. Higüey

BAZYLIKA MATKI BOŻEJ ALTAGRACIA

Najważniejsze miejsce pielgrzymkowe w kraju, słynące z cudów



Apteki całodobowe

Farmacia Carol

Av. Estrella Sadhalá 29, Santiago
☎ 809-241-0000 📧 www.farmaciacarol.com

Farmacia Los Hídalgos

Av. Abraham Lincoln 801, Sto. Dgo.
☎ 809-338-0700

Farmax

Av. Lope de Vega, Plaza Lope de Vega, Sto. Dgo.
☎ 809-333-4444 📧 www.farmax.com.do

Farmacia Carol

Av. 27 de Febrero 221, Sto. Dgo.
☎ 809-563-6060 📧 www.farmaciacarol.com

Pico Duarte – najwyższy szczyt Antyli, znajdujący się w centralnym masywie górskim, wznosi się – według prof. Kennetha Orvisa - na wysokość 3098 metrów (10164 stóp) nad poziomem morza. Interesujące zjawisko w rzeźbie terenu znajduje się w prowincji Barahona. Jest to jezioro Enriquillo, znajdujące się 30 m poniżej poziomu morza, z którego powierzchni wyrasta wyspa Cabritos. Według dr Sophie Jackowskiej, „znajduje się tam największe skupisko krokodyli amerykańskich”.

Woda

Około 80% ludności w miastach posiada dostęp do bieżącej wody, niemniej jednak, aby uniknąć „zemsty Caonabo”, zalecamy spożywanie wody butelkowanej.

Elektryczność

Gniazdka i wtyczki są tu 100-120 V / 60 Hz, jak w Stanach Zjednoczonych. W kraju zdarzają się przerwy w dostawach zasilania, ale 95% hoteli w regionach turystycznych jest wyposażonych



UNA MARAVILLOSA EXPERIENCIA

INTERCONTINENTAL
V CENTENARIO SANTO DOMINGO

Tel.: 809 221 0000
Email: santodomingo@ihg.com
www.intercontinental.com/santodomingo



wie własne źródła zasilania, a w restauracjach funkcjonują awaryjne generatory prądu.

Zdrowie

W sprawach zdrowotnych odwołujemy się znowu do naszych

Godziny urzędowania

Banki: obsługa w oddziale

8:00 a.m. a 7:00 p.m.; pon. - pt.

8:00 a.m. a 1:00 p.m.; sob.

Banki: stanowiska w centrach handlowych

9:00 a.m. a 7:00 p.m.; pon. - sob.

9:00 a.m. a 1:00 p.m.; niedz.

Placówki usługowe

8:00 a.m. a 5:00 p.m.; pon. - pt.

8:00 a.m. a 1:00 p.m.; sob.

Urzędy państwowe

8:00 a.m. a 4:00 p.m.; pon. - pt.

Sklepy / centra handlowe

9:00 a.m. a 9:00 p.m.; pon. - pt.

Supermarkety

8:00 a.m. a 10:00 p.m.; pon. - pt.

8:00 a.m. a 3:00 p.m.; niedz. - cz.

Bary / kluby nocne

6:00 p.m. a 12:00 a.m.; niedz.

6:00 p.m. a 2:00 a.m.; pt. - sob.

przodków Tainos, którzy jako pierwsi osiedlili się na wyspie i nazwali ją bohio z powodu szczodrości, z jaką matka natura obdarzyła ten ląd. Przyjazne środowisko i łagodny klimat niejako wezwwały ich do osiedlenia się tutaj.

Od tamtego czasu wiele się tutaj nie zmieniło. Niedawny raport specjalnej komisji Światowej Organizacji Zdrowia konkluduje: Na pewno bez obaw można rozkoszować się tym ciepłym klimatem, a schorzenia płuc, szkarlatyna czy inne choroby występujące w krajach półkuli północnej, są tutaj rzadko spotykane. Nie ma też ryzyka żółtej febry i malarii, jeżeli się wie, jak wybrać miejsce na pobyt.

Lekarstwa

Większość podstawowych leków dostępna jest na miejscu w przystępnych cenach. Zalecamy jednak zabranie ze sobą lekarstw regularnie stosowanych. Należy też spakować środki antyhistaminowe, przeciwalergiczne oraz preparaty na insekty (osy, pszczoły, komary, itp.)

Słońce

Dermatolodzy odradzają opalanie się w godzinach od 10-15 i zalecają stopniowe zwiększanie dawek słońca, a także używanie olejków do opalania, kapeluszy i okularów przeciwsłonecznych. Warto też pamiętać, że codzienne nawilżanie skóry zwiększa trwałość opalenizny.

System miar i wag

Zgodnie z obowiązującym prawem, na terenie Republiki Dominikańskiej

Dni świąteczne

1 stycznia: Nowy Rok

6 stycznia: Święto Trzech Króli

21 stycznia: Matki Bożej de Altagracia

26 stycznia: Rocznica urodzin ojca narodu Juan Pablo Duarte.

27 lutego: Dzień Niepodległości

święto ruchome: Wielki Piątek

1 maja: Międzynarodowy Dzień Pracy

święto ruchome: Boże Ciało

lipiec: Festiwal Merengue

16 sierpnia: Dzień Restauracji Republiki

24 września: Matki Bożej de las Mercedes

12 października: Dzień Kolumba

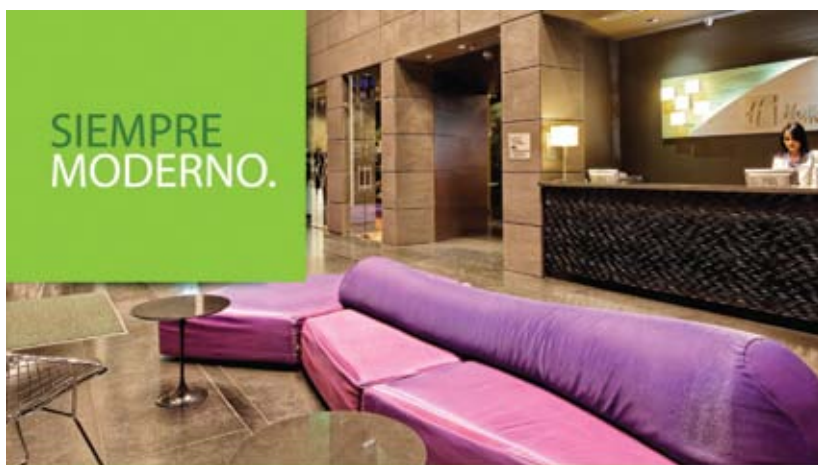
6 listopada: Dzień Konstytucji

25 grudnia: Boże Narodzenie

stosuje się metryczny system miar i wag. Niemniej jednak w użyciu są również jednostki stosowane za czasów kolonialnych oraz inne, które w przeszłości były tu używane.

W miastach jednostką miary gruntu są metry kwadratowe, ale jeśli wyjedziemy poza tereny miejskie, natkniemy się na jednostkę tarea, odpowiednik 624m².

Kolejnym niekonwencjonalnym zwyczajem w naszym kraju jest targowanie się między kupującym a sprzedającym. Sukces zależy tu głównie od umiejętności radzenia sobie z ludźmi, choć w szczególnych przypadkach sprzedawca może nas wyjątkowo polubić i zaoferować ñapa (upust) przy finalizowaniu transakcji.



SIEMPRE MODERNO.

Av. Abraham Lincoln No. 856, Santo Domingo • Tel.: 809 621 0000 / Fax: 829 541 1000
holidaystodomingo@ihg.com • www.holidayinn.com/santodomingo

Holiday Inn
Santo Domingo

Inwestycje zagraniczne



Dla tych, którzy rozważają możliwość inwestowania w regionie Karaibów, prawo Republiki Dominikany oferuje w określonych branżach przemysłu ulgi preferencyjne mające na celu zachęcić inwestorów zagranicznych.

Wiele firm i przedsiębiorstw, które skorzystały z nowych zapisów prawnych, rozpoczęło tutaj działalność m.in. w dziedzinie telekomunikacji, transportu, turystyki oraz w uprzywilejowanych strefach przemysłowych.

Istnieje szereg prywatnych i państwowych organizacji, które zapewniają bieżące informacje, obiektywne doradztwo i oferują sugestie w kwestii osiągnięcia powodzenia w działalności gospodarczej w Republice Dominikany.

Dokumenty: Wjazd i pobyt

Zgodnie z artykułem 875 ustawy dotyczącej wiz, cudzoziemcy udający się do Republiki Dominikańskiej winni posiadać w paszporcie odpowiednią wizę, którą wydają ambasady dominikańskie i konsulaty akredytowane za granicą, a także kartę turysty, którą można nabyć w ambasadach i konsulatach dominikańskich akredytowanych za granicą, w cenie 10 US \$. Można ją również nabyć przy okazji zakupu biletu lotniczego, a także po przyjeździe na miejsce, w portach oraz na lotniskach międzynarodowych.

Informacje dla inwestora

ADETI- Asociación Dominicana de Empresas Turísticas Inmobiliarias

☎ 809-562-3232 🌐 www.adeti.com.do

CEI-RD Centro de Exportación e Inversión de la República Dominicana

☎ 809-530-5505 🌐 www.cei-rd.gov.do

El Portillo Beach Club

☎ 809-381-6244 🌐 www.elportillobeachclub.com

Gestión y Servicios Empresariales

☎ 809-682-1189 ✉ info@gestionyservicios.com
🌐 www.gestionyservicios.com

La Castilla Colonial

☎ 809-682-8623 ✉ ventas@lacasilla.com.do
🌐 www.lacasillacolonial.com

Los Altos Club

☎ 809-523-2600
Toll free 1-877-979-2600
🌐 www.losaltosclub.com

Pellerano & Herrera

☎ 809-541-5200
☎ 809-567-0773
🌐 www.phlaw.com

Russin Vecchi & Heredia Bonetti

☎ 809-535-9511 🌐 www.rvhb.com

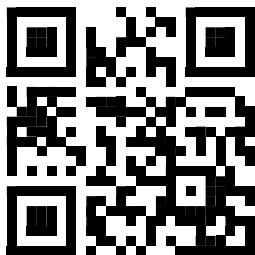
Viva Residence Las Terrenas

☎ 809-562-6001
✉ vivaresidence@vivaresorts.com
🌐 www.vivaresidence.com

Informacja rządu *GOB (*462)

Ministerstwo Spraw Zagranicznych (DR-CAFTA) ☎ 809-987-7001 🌐 www.mirex.gov.do

Na stronie www.dominicanway.com znajdują Państwo aktualnie wymagane dokumenty od obywateli poszczególnych krajów.



Pasażerowie będący przejazdem zostaną wpuszczeni na teren kraju tylko pod warunkiem posiadania oficjalnej wizy Republiki Dominikańskiej.

Info:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

☎ 809-987-7001

🌐 www.mirex.gov.do

*Dyrekcji Generalnej Urzędu
Imigracyjnego*

☎ 809-508-2555

🌐 www.migracion.gov.do

Co zabrać z domu

Przed wszystkim należy zabrać dobry humor i nastawić się na miły wypoczynek.

Niezależnie od tego, co pokazuje termometr za oknem w momencie pakowania, koniecznie trzeba zabrać kostium kąpielowy, olejek lub mleczko do opalania, okulary przeciwsłoneczne i wygodne, luźne ubrania z naturalnych tkanin. Krótkie spodenki i luźne koszule przydadzą się w czarowną tropikalną noc księżycową, kiedy można relaksować się pod palmami.

Mężczyznom biorącym udział w konferencji lub podróżującym w sprawach biznesowych przyda się marynarka i krawat. Na niektóre okazje może być potrzebny smoking, a dla pani suknia wieczorowa. Na mniej oficjalne przyjęcia prawdopodobnie wystarczy biały garnitur lub Iniana guayabera (rodzaj koszuli). W chłodniejsze noce (od listopada do lutego) paniom jako okrycie w zupełności wystarczy szal. W górach potrzebna będzie lekka kurtka.

Absolutnie nie można zapomnieć aparatu fotograficznego i kamery wideo. Kolonialna dzielnica ze swoimi zabytkami, balkonami pełnymi kwiatów i panoramicznymi widokami stanowi piękną scenerię do fotografowania. Można tu uzyskać fantastyczne efekty, fotografując sceny o dużych kontrastach.

Może uda się uchwycić oszałamiające widowisko, jakie prezentuje tu natura: wiosną wszystko pokrywają czerwone, kwitnące rośliny. Jest to cud natury, który wciąż inspirował artystów, malarzy i fotografów.

• Uwaga

Zabronione jest fotografowanie obiektów wojskowych i niektórych muzeów. Ponadto odradzamy robienie zdjęć umundurowanym żołnierzom na służbie, jeśli nie otrzymaliśmy uprzednio zgody. Na ogół ludzie pozwalają na robienie im zdjęć, trzeba jednak najpierw ich o to poprosić.

Izby handlowe

Narodowe

Amerykańska ☎ 809-381-0777

✉ amcham@claro.net.do

Brytyjska ☎ 809-616-2335

✉ recepcion@britchamdr.com

Chinka ☎ 809-547-3316

✉ camarachinadecomercio@gmail.com

Hiszpańska ☎ 809-567-2147

✉ info@camacoes.org.do

Holenderski ☎ 809-542-6929

✉ christina.baber@gmail.com

Portorykańska ☎ 809-563-5060

✉ info@camaraprrd.com

Rosyjska ☎ 809-620-1471

✉ consuladoruso@gmail.com

Santiago ☎ 809-582-2856

✉ secretaria@camarasantiago.com

Santo Domingo ☎ 809-682-2688

✉ archivo@camarasantodomingo.do

Tajwańska ☎ 809-531-3555

✉ jlkchang@gmail.com

Dwunarodowe

Dominikańsko-brazylijska ☎ 809-594-0042

✉ ccdom-bra@hotmail.com

Dominikańsko-francuska ☎ 809-472-0500

✉ admin@ccdfdo.org

Dominikańsko-Haitański ☎ 809-563-9382

✉ infoballemar@gmail.com

Dominikańsko-Hondurasu ☎ 809-566-7474

✉ info@cacodoho.com

Dominikańsko-japońska ☎ 809-565-5531

✉ bonanzadom@claro.net.do

Dominikańsko-kanadyjska ☎ 809-540-7545

✉ ccddc@claro.net.do

Dominikańsko-koreańska ☎ 809-541-8224

✉ eantonio.lama@magna.com.do

Dominikańsko-meksykańska ☎ 809-541-8724

✉ cadomex@claro.net.do

Dominikańsko-niemiecka ☎ 809-688-6700

✉ ccdomalemana@claro.net.do

Dominikańsko-włoska ☎ 809-535-5111

✉ c.italiana@claro.net.do

Dominikańsko-zwajcarska ☎ 809-412-7828

✉ info@dominicosuiza.org



**GESTION Y
SERVICIOS EMPRESARIALES, S.R.L.**

Profesjonalne usługi w zakresie nieruchomości:

Posrednictwo w międzynarodowych inwestycjach w nieruchomości • Usługi relokacji pracowników firm międzynarodowych i dyplomatów • Sprzedaż nieruchomości • Dzierżawa mieszkań, placówek handlowych i obiektów przemysłowych • Obiekty wypożyczkowe i rekreacyjne.

Av. Winston Churchill esq. Calle Paseo de los Locutores

Plazo Las Américas II, Local Y1-C, Piontini

Tel.: 809-381-1189 Fax: 809-381-1191

info@gestionyservicios.com • www.gestionyservicios.com



Konsulaty Dominikany akredytowane za granicą

Antigua y Barbuda

✉ antonioherrerar@hotmail.com
☎ (268) 562-6571 📠 (268) 562-6570

Argentyna

✉ consuldodominicano@fibertel.com.ar
☎ (5411) 4894-2080 📠 (5411) 4312-2028

Aruba

✉ consuladordaruba@hotmail.com
☎ (297) 583-5330 📠 (297) 583-5352

Australia

✉ greg.teal@uws.edu.au
☎ (612) 4620-3247 📠 (612) 4620-3494

Austria

✉ mprdoiv@yahoo.com
☎ / 📠 (431) 505-8555

Belgia

✉ consudom.amberes@skynet.be
☎ (32-3) 281-5059 📠 (32-3) 281-5121

Belize

☎ (501) 8222387 📠 (501) 8222096

Boliwia

✉ consurepdom@salazar-law.bo
☎ (5912) 279-6282 📠 (5912) 211-2407

Brazylia

✉ consudom@terra.com.br
☎ (55-11) 3898-1120 📠 (55-11) 3086-3492

Chile

✉ embajada@embajadadominicana.cl
☎ (562) 953-5750 📠 (562) 953-5758

Chiny

✉ embassy-dr-tpe@hotmail.com
☎ 886-2-2875 1357 📠 886-2-2875 2661

Curacao

✉ consudomcur@onenet.an
☎ (59-99) 465-9777 📠 (59-99) 465-9666

Dania

✉ consulrddk@hotmail.com
☎ 45-2468-2381

Ekwador

✉ lencalad@lasfragancias.com
☎ (5937) 408-9999 (5937) 408-9652

Filipiny

✉ consudom_mm@yahoo.com
☎ (632) 810-6546 📠 (632) 810-6549

Finlandia

☎ (358) 96802992 📠 (358) 9611972

Francja

✉ consuldompat@wanadoo.fr
☎ (331 55) 37 10 30 📠 (331 44) 09 98 88

Grecja

✉ co2gendom@yahoo.gr
☎ 30-210 7486948 📠 30-210 7486957

Guajana francuska

☎ (335) 9438-0996 📠 (335) 9430-9598

Gwadelupa

✉ consulatgeneraldgaf@gmail.com
☎ (590) 41 66 94 📠 (590) 82 84 25

Haiti

✉ consudompuertoprincipe@gmail.com
☎ 509-3836-1293

Hiszpania

✉ consudomadrid@hotmail.com
☎ 34 91 431 53 21 📠 34 91 576 11 68

Holandia

☎ (31-20) 6471062 📠 (31-20) 6408300

Honduras

✉ walterpablovw@hotmail.com
☎ (504) 25553-6357 📠 (504) 25553-6358

Izrael

☎ (972-2) 625-9399 📠 (972-2) 625-9059

Jamajca

✉ jeremiasjimenez1@hotmail.com
☎ (876) 906-3898 📠 (876) 924-6232

Japonia

✉ consudom@gol.com
☎ (81-33) 499-6010 📠 (81-33) 499-2627

Jordania

☎ / 📠 (962) 6-582-8222

Kanada

✉ infoconsuladomontreal@gmail.com
☎ (514) 284- 6600 📠 (514) 284-5511

Kolumbia

✉ consudombogota@hotmail.com.co
☎ (571) 620-1012 📠 (571) 213-7715

Korea

✉ bhjun@willbes.com
☎ (8241) 529-5773 📠 (8241) 552-5501

Kuba

✉ consudomcuba@gmail.com
☎ (537) 204-3152 / 3154

Maroko

✉ embdomrabat@gmail.com
☎ (537) 71-5905 📠 (537) 71-5957

Meksyk

✉ consudomex@yahoo.com.mx
☎ (5255) 5260-7289 📠 (5255) 5260-7262

Niemcy

✉ consuladodominicanoffm@hotmail.com
☎ (4969) 7438-7781 📠 (4969) 7438-7640

Nikaragua

✉ embdom@cable.net.com.ni
☎ (505) 2276-2029 📠 (505) 2276-0654

Panama

✉ consudompma@gmail.com
☎ / 📠 (59521) 601-936

Pakistan

✉ domcons@wol.net.pk
☎ (9242) 589-5006 📠 (9242) 589-9574

Palestyna

✉ palestinedrconsul@gmail.com
☎ / 📠 972-2776902

Paragwaj

✉ javierb@filmagic.com.py
☎ (595 21) 280-137 📠 (59521) 557 290

Peru

✉ embdomperu@speedy.com.pe
☎ 511-421-9765 📠 511-222-0639

Portoryko

✉ consudompr@hotmail.com
☎ (787) 725-9550 📠 (787) 721-7820

Portugalia

✉ consudom@net.sapo.pt
☎ (351-21) 3637568

Republiką Białorusi

☎ 375-17-284-1774 📠 375-17-284-0310

Republika z Chin, Tajwan

✉ embassy-dr-tpe@hotmail.com
☎ 886-2-2875 1357 📠 886-2-2875 2661

Republika Czeska

✉ consuladodominicanoprg@gmail.com
☎ (420) 241-40-99-39 📠 (420) 220-515-837

Rosja

✉ domruspb@gmail.com
☎ / 📠 7-812-333-2564

San Martin

✉ ilopezines@hotmail.com
☎ (599) 542-0338 📠 (599) 542-0337

Sri Lanka

✉ bafaul@eureka.lk
☎ 9411 243-3986 📠 9411 242-1450

Stany Zjednoczone

✉ antedespacho@consuladord-ny.org
☎ (212) 768-2480 📠 (212) 768-2677

Stolica Apostolska

✉ embajadasrdssomgre@gmail.com
☎ (3906) 686-4084 📠 (3906) 681-9325

Sudan

☎ 00249185335937 📠 0024918533594

Szwajcaria

☎ (4143) 818-9344 📠 (4143) 818-9346

Szwecja

✉ Stockholm@domemb.se
☎ (468) 667-4611 📠 (468) 667-5105

Tajlandia

✉ doconbangkok@yahoo.com
☎ (662) 933-5686 📠 (662) 933-5685

Turcja

✉ lalia@hip.com.tr
☎ (90 212) 293-8356 📠 (90 212) 292-8335

Urugwaj

✉ embajadomuruguay@adinet.com.uy
☎ (5982) 628-7766 📠 (5982) 628-9655

Wenezuela

✉ consulado.rd.venezuela@hotmail.com
☎ (0212)762-8983 📠 (0212)761-4871

Wielka Brytania

✉ info@dominicanembassy.org.uk
☎ 44-020-7727-7091 📠 44-020-7 727-3693

Włochy

✉ consulado.dominicano.florenzia@hotmail.it
☎ (39-055) 553-7145 📠 (39-055) 552-0961

Placówki dyplomatyczne na terenie Republiki Dominikany

Antigua y Barbuda ✉ embarg@claro.net.do
☎ 809-544-3797 ☎ 809-541-4781

Argentyna ✉ secalg@claro.net.do
☎ 809-682-2977 ☎ 809-221-2206

Austria ✉ santo-domingo-as@bmaia.gv.at
☎ 809-412-4014 ☎ 809-532-5603

Bahamy ✉ c.actuariales@claro.net.do
☎ 809-688-3787 ☎ 809-682-0237

Belgia ✉ consulbelga@hotmail.com
☎ 809-687-2244 ☎ 809-221-7369

Belize
✉ consul.lama@bonanza.dominicana.com.do
☎ 809-567-5023 ☎ 809-567-1087

Benin
☎ 809-732-5905 ☎ 809-567-5198

**Biuro Rozwoju Handlu Chińskiej Republiki
Ludowej** ✉ dm@mofcom.gov.cn
☎ 809-334-1843 ☎ 809-620-2114

Boliwia ✉ mariatelavayen@hotmail.com
☎ 809-530-7081 ☎ 809-530-1712

Brazylia ✉ contacto@embajadadebrasil.org.do
☎ 809-532-0342 ☎ 809-532-0917

Chile ✉ embaj.chile@claro.net.do
☎ 809-530-8441 ☎ 809-530-8310

Cypr ✉ kbnegocios1@yahoo.com
☎ 809-476-7998 ☎ 809-616-0717

Ekwador ✉ mecuador@yahoo.com
☎ 809-563-8363

Filipiny ✉ dadulo@claro.net.do
☎ 809-563-6633 ☎ 809-472-0487

Finlandia ✉ consuladofinlandiard@hotmail.com
☎ 809-202-3500

Francja ✉ ambafrance.org@gmail.com
☎ 809-695-4300 ☎ 809-695-4311

Granat ✉ sdqkoenig@gmail.com
☎ 809-695-4300 ☎ 809-695-4331

Grecja ✉ c.otorrino@claro.net.do
☎ 809-685-3372 ☎ 809-689-0071

Gwatemala ✉ embrepdominicana@minex.gob.gt
☎ 809-549-5625 ☎ 809-381-0278

Gujana Angielska
✉ consul.lama@bonanza.dominicana.com.do
☎ 809-567-5023 ☎ 809-566-1087

Haiti ✉ embajadahaiti@yahoo.com
☎ 809-686-7115 ☎ 809-686-6096

Hiszpania ✉ emb.santodomingo@maec.es
☎ 809-535-6500 ☎ 809-535-1595

Holandia ✉ std@minbuza.nl
☎ 809-262-0300 ☎ 809-565-4685

Honduras ✉ embhndom@yahoo.com
☎ 809-482-7992 ☎ 809-482-7505

Islandia ✉ miladeh@hotmail.com
☎ 809-532-3256 ☎ 809-535-2187

Izrael ✉ info@santodomingo.mfa.gov.il
☎ 809-472-0774 ☎ 809-472-1785

Jamajka ✉ emb.jamaica@tricom.net.do
☎ 829-567-7770 ☎ 809-620-2497

Japonia ✉ emb.jpn@claro.net.do
☎ 809-567-3365 ☎ 809-566-8013

Jordania ✉ consjordan@gmail.com
☎ 809-533-0127 ☎ 809-540-6448

Kanada ✉ sdmgo@international.gc.ca
☎ 809-262-3100 ☎ 809-262-3108

Kolumbia ✉ erdominicana@cancilleria.gov.co
☎ 809-562-1670 ☎ 809-562-3253

Kostaryka ✉ embarica@claro.net.do
☎ 809-683-7002 ☎ 809-565-6467

Kuba ✉ embcr.dominicana@gmail.com
☎ 809-537-2113 ☎ 809-537-9820

Łotwa ✉ lvconsulate@claro.net.do
☎ 809-620-0802 ☎ 809-620-0379

Liban
☎ 809-547-3440 ☎ 809-547-3540

Litwa ✉ caloren2002@gmail.com
☎ 809-565-3333 ☎ 809-378-0412

Maroko ✉ sifamasdomingo@claro.net.do
☎ 809-732-0911 ☎ 809-732-1703

Meksyk ✉ embamex@claro.net.do
☎ 809-687-6641 ☎ 809-687-7872

MBOR (Międzynarodowy Bank Odbudowy i

Rozwoju ✉ biddominicana@iadb.org

☎ 809-562-6400 📠 809-562-2607

Niemcy ✉ info@santo-domingo.diplo.de

☎ 809-542-8949 📠 809-542-8955

Nikaragua ✉ embanic-rd@claro.net.do

☎ 809-563-2311 📠 809-535-1230

Nuncjatura Apostolska

✉ nuncap.rd@claro.net.do

☎ 809-682-3773 📠 809-687-0287

Panama ✉ panaconsul-rd@claro.net.do

☎ 809-685-3533 📠 809-689-1273

Paragwaj ✉ claraporcella@yahoo.com

☎ 809-472-0967 📠 809-412-2829

Peru ✉ embaperu@claro.net.do

☎ 809-482-3300 📠 809-482-3334

Polska ✉ g.vega@claro.net

☎ 809-472-2072 📠 809-472-2208

Portugalia ✉ salvadorcunha@claro.net.do

☎ 809-227-8790

Republika z Chin, Tajwan

✉ misiongov@hotmail.com

☎ 809-508-6200 📠 809-508-6335

Republika Czeska ✉ jrbrea@claro.net.do

☎ 809-685-6900 📠 809-221-5607

Republika Korei ✉ embcod@mofat.go.kr

☎ 809-482-3680 📠 809-482-6504

Republiki Południowej Afryki

✉ georginamoya@yahoo.es

☎ 809-508-7100 📠 809-508-7140

Rosja ✉ consuladoruso@gmail.com

☎ 809-620-1471 📠 809-563-9083

Rumunia ✉ arturo.villanueva@asonahores.com

☎ 809-368-5522 📠 809-368-5566

Salwador ✉ emb.salvador@claro.net.do

☎ 809-565-4311 📠 809-541-7503

Santa Lucia ✉ consuladosrd@gmail.com

☎ 809-544-3787 📠 809-541-4721

Serbia ✉ asistenteconsularserbiard@hotmail.com

☎ 809-472-6700

St. Kitts & Nevis

✉ consul.lama@bonanza.dominicana.com.do

☎ 809-567-5023 📠 809-566-1087

Szwajcaria ✉ sdd.vertretung@eda.admin.ch

☎ 809-533-3781 📠 809-532-3781

Szwecja ✉ sven@dominicantravel.com

☎ 809-616-3000 📠 809-549-6112

Tajlandia ✉ a.diaz@ceprisa.com.do

☎ 809-620-9585 📠 809-533-7735

Trynidad i Tobago ✉ freyes@alnab.com.do

☎ 809-731-3329 📠 809-731-3325

Turcja ✉ turconsd@hotmail.com

☎ 809-381-4242 📠 809-381-4343

UNDP (Program Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju) ✉ registry.do@undp.org

☎ 809-537-0909 📠 809-531-3507

UNESCO ✉ cnu_rd@hotmail.com

☎ 809-688-9634 📠 809-688-9459

UNICEF ✉ santodomingo@unicef.org

☎ 809-473-7373 📠 809-473-7272

Unia Europejska

✉ delegation-dominican-rep@eeas.europa.eu

☎ 809-227-0525 📠 809-227-0510

Urugwaj ✉ embur@claro.net.do

☎ 809-227-3475 📠 809-472-4231

USA 🌐 santodomingo.usembassy.gov

☎ 809-221-2171 📠 809-686-7437

Wenezuela ✉ emb.venezuela@claro.net.do

☎ 809-537-8882 📠 809-537-8780

Wielka Brytania

🌐 www.ukindominicanrepublic.gov.uk

☎ 809-472-7111 📠 809-381-1238

Włochy ✉ ambsdromail@esteri.it

☎ 809-682-0830 📠 809-682-8296

Zakon Kawalerów Maltańskich

✉ emb.ordermalta@claro.net.do

☎ 809-549-5576 📠 809-518-5221

Po przybyciu na miejsce



Przekraczanie granicy

Przed przekroczeniem granicy państwa (lub też po przybyciu na lotnisko/do portu) należy wypełnić formularz pobytowy i okazać go służbom imigracyjnym przy wjeździe i wyjeździe z kraju.

Pieniądze

Jednostką płatniczą na terenie Republiki Dominikany jest dominikańskie peso. Symbol waluty to RD\$.Peso dzieli się na 100 centów. W obiegu znajdują się monety 1, 5, 10 i 25 pesos oraz banknoty 20, 50, 100, 200, 500, 1000 i 2000 pesos.

Ceny produktów podane są w walucie lokalnej – pesos, którą zawsze można płacić robiąc zakupy. Znając jednak oficjalny kurs dolara USA, publikowany codziennie w prasie, może okazać się korzystne płacenie w dolarach amerykańskich.

Z reguły bezpieczniej i korzystniej jest wymieniać dolary w bankach, które posiadają swoje oddziały przy głównych drogach w kraju oraz w centrach handlowych (patrz: Spis centrów handlowych i godziny otwarcia, str.50 i str.20). Tutaj też wymiana będzie korzystniejsza, gdyż zgodnie z obowiązującym prawem, banki mają obowiązek wywieszać informacje o bieżącym kursie walut. Dla wygody gości niektóre hotele również wymieniają walutę i także muszą wywieszać w miejscu publicznym informacje o aktualnym kursie wymiany.

Większość hoteli, restauracji i sklepów przyjmuje uznane marki

kart kredytowych, a transakcje są przeliczane według oficjalnego kursu wymiany na dany dzień.

Przepisy celne

Kontrola celna bagażu osobistego i innych rzeczy osobistych odbywa się z reguły bardzo sprawnie. Dozwolony jest przywóz 3 litrów alkoholu, 200 sztuk papierosów, osobistego laptopa i lekarstw przepisanych przez lekarza.

Niewykluczone, że doświadczony celnik, z uprzejmym uśmiechem na twarzy pozwoli nam przekroczyć granicę nie sprawdzając naszego bagażu, możemy jednak równie dobrze zostać poproszeni o pokazanie jego zawartości bez wyjaśniania przyczyn kontroli, co jest zgodne z prawem dominikańskim.

Niezależnie od tego, czy jest to podróż służbowa, wakacje czy podróż ze względu na zdrowie, wszystko na pewno zakończy się dobrze, ale członkowie grupy przemycającej broń, ładunki wybuchowe, narkotyki lub inne nielegalne substancje, mają duże szanse na spotkanie oko w oko z agentem INTERPOL.

„Świadomość Turystyczna to pełne zrozumienie działalności turystycznej oraz jej skutków, które wyraża się przez uprzejme przyjęcie i fachowe obsłużenie turystów przez społeczność miejscową”

Rita Cabrera



Handlowanie, posiadanie i używanie narkotyków na terenie Republiki Dominikańskiej jest karalne.

Akt 50-88 ustawy antynarkotykowej Republiki Dominikany stanowi:

Na potrzeby niniejszej ustawy, następujące substancje zostają zaliczane do narkotyków:

a) opium w każdej postaci i wszelkie jego pochodne (alkaloidy, sole, związki, preparaty lub syntetyczne odpowiedniki);

b) heroina;

c) koka (Erthoxilon Coca);

d) kokaina, jej pochodne lub syntetyczne odpowiedniki lub jakiegokolwiek związek zawierający kokainę jako bazę;

e) wszystkie rośliny z rodziny konopiowatych, i te produkty i ich odpowiedniki, które mogą posiadać narkotyczne lub stymulujące właściwości, takie jak cannabis indica (konopie indyjskie), cannabis sativa (konopie siewne), marihuana oraz inne zioła i rośliny o podobnych właściwościach.”

Wobec nie stosujących się do powyższych przepisów stosowane będą surowe kary.

Politur

Bávaro ☎ 809-754-3082	Montecristi ☎ 809-754-2978
Bayahibe ☎ 809-754-3012	Nagua ☎ 809-754-3007
Boca Chica ☎ 809-754-3053	Playa Dorada ☎ 809-754-3011
Cabarete ☎ 809-754-2992	Puerto Plata ☎ 809-754-3101
Constanza ☎ 809-754-2994	Punta Cana ☎ 809-754-3157
Higüey ☎ 809-754-2988	Rio San Juan ☎ 809-754-3034
Jarabacoa ☎ 809-754-3216	Samaná ☎ 809-754-3066
Juan Dolio ☎ 809-754-2993	Santo Domingo ☎ 809-221-8697
La Romana ☎ 809-754-3033	Sosúa ☎ 809-754-3274
Las Terrenas ☎ 809-754-3042	Zona Colonial ☎ 809-689-6464

Policja Turystyczna Republiki Dominikany jest organizacją mającą za zadanie chronić i pomagać turystom odwiedzającym plaże i regiony turystyczne i rekreacyjne Dominikany. Policjanci poruszają się piechotą, motorówkami, samochodami, pojazdami typu four-wheels oraz segway.
☎ 809-754-3070 • 809-754-3000 🌐 www.politur.gob.do

Taxi Bávaro

Bávaro-Punta Cana ☎ 809-221-2741

Romana Taxi

La Romana ☎ 809-556-4050

Taxi Puerto Plata

Puerto Plata ☎ 809-586-5335

Taxi Monumental

Santiago ☎ 809-581-0002

Apolo Taxi

Santo Domingo ☎ 809-537-0000

Maxi Taxi

Santo Domingo ☎ 809-541-5989

Taxi Anacaona

Santo Domingo ☎ 809-531-1212

Taxi Paraíso

Santo Domingo ☎ 809-683-9000

Panie podróżujące samotnie

W porannych gazetach znaleźć można kalendarze imprez kulturalnych, pokazów mody, konferencji oraz wystaw w galeriach sztuki. Recepcjoniści w hotelach udzielą informacji na temat atrakcji turystycznych, lub pomogą skontaktować się z przewodnikiem turystycznym świadczącym usługi dla hotelu.

Podróżowanie z dziećmi

Większość hoteli i kurortów posiada programy i pomieszczenia do zabawy dla dzieci. Podczas nieobecności rodziców odpowiednio wyszkoleni pracownicy zaopiekują się ich pociechami.

Kongresy i wyjazdy motywacyjne

Międzynarodowa konkurencja sprawia, że prawie wszystkie hotele i ośrodki wypoczynkowe w Republice Dominikańskiej posiadają w swojej ofercie usługi biurowe i zaawansowane technologie. Są one do dyspozycji tysięcy turystów przybywających tu co roku na kongresy, konferencje i wystawy. Przyjezdnych przyciąga międzynarodowa renoma ośrodków,

wspaniały, łagodny przez cały rok klimat, dziewicze, egzotyczne plaże, dogodne położenie geograficzne, komunikacja lotnicza, morska i satelitarna, wreszcie gościnni i otwarci ludzie. Wszystko to sprawia, że Dominikana jest doskonałym celem wyjazdów motywacyjnych i nie tylko.

Ślub w Republice Dominikany

Większość hoteli wymienionych w naszym folderze oferuje specjalne pakiety dla nowożeńców oraz dla par pragnących zawrzeć związek małżeński w Dominikanie. Pakiety te są dostosowane do indywidualnych potrzeb, co gwarantuje, że uroczystość zawarcia małżeństwa i miesiąca miodowego będą niezapomnianym przeżyciem.





Aby małżeństwo zostało zatwierdzone, pan i pani młoda muszą dostarczyć akt notarialny potwierdzający ich stan cywilny, który został uprzednio przedłożony w konsulacie Republiki Dominikańskiej w ich ojczystym kraju. Jeśli przynajmniej jedno z nich było już wcześniej w związku małżeńskim, muszą dostarczyć prawnie potwierdzoną kopię orzeczenia rozwodowego oraz ważne paszporty państwa młodych i osób z zagranicy występujących w charakterze świadków. Należy pamiętać, że wszelkie tego typu dokumenty muszą zostać przetłumaczone na język hiszpański po przyjeździe na teren Republiki. Dokonując rezerwacji hotelowej powinno się sprawdzić, czy wszystkie wymogi do przeprowadzenia ceremonii ślubnej zostały spełnione.

Podróżowanie ze zwierzętami

Dokumenty potrzebne w przypadku wwożenia zwierząt na teren kraju, wymagane przez Urząd Weterynaryjny:

- Zaświadczenie o szczepieniu, wystawione przez uprawnionego weterynarza.
- zaświadczenia o szczepieniu na wściekliznę: potrójna szczepionka (nosówka, leptosirioza, zapalenie wątroby) i szczepionka przeciw parwowirozie, wykonana 15 dni przed przyjazdem zwierzęcia.
- świadectwo zdrowia wystawione nie wcześniej niż 15 dni przed datą przyjazdu zwierzęcia.

Zwierzęta nie spełniające powyższych wymogów zostaną poddane kwarantannie na minimum 8 dni lub do jednego miesiąca, w zależności od kraju pochodzenia. Na przywóz wszystkich innych gatunków zwierząt należy uzyskać specjalne zezwolenie, które wydaje się w Departamencie ds. Hodowli Zwierząt (Dirección General de Ganadería).

- **Info:**
 www.ganaderia.gob.do
 809-535-9689.

Przed wyjazdem z kraju należy uzyskać następujące dokumenty:

- Książeczkę zdrowia zwierzęcia.
- Świadectwo zdrowia wystawione przez uprawnionego weterynarza.
- Zaświadczenie o szczepieniu.
- Inne dokumenty wymagane w kraju docelowym.

CIGAR FACTORY TOUR

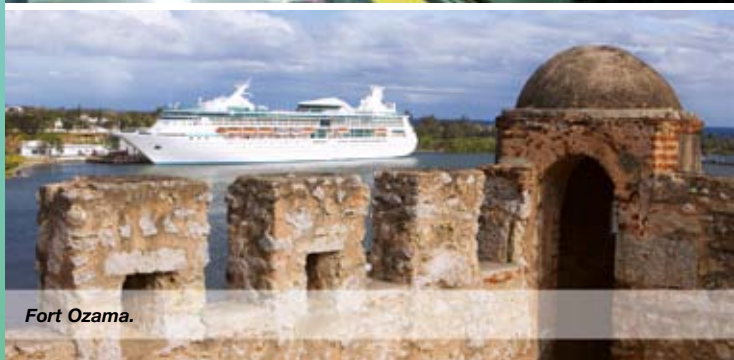
809-734-2563



LA AURORA
FIRST DOMINICAN CIGAR FACTORY SINCE 1909



Metro w Santo Domingo.

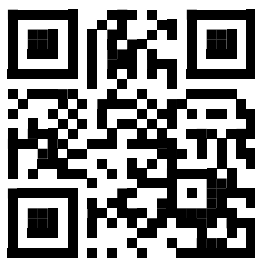


Fort Ozama.

Pod względem rozwoju rynku telekomunikacyjnego Dominikana zajmuje jedno z najwyższych miejsc w Ameryce Łacińskiej. Kraj posiada stałą łączność z całym światem za pomocą internetu i innych bezpośrednich łączy telekomunikacyjnych.

Główne firmy telekomunikacyjne oferują usługę dla telefonów komórkowych, z programami opracowanymi specjalnie dla turystów i osób odbywających podróże służbowe. We wszystkich tych programach przewidziano możliwość wykonywania połączeń krajowych i zagranicznych. Ponadto, w hotelach, restauracjach, centrach handlowych i na głównych ulicach miast, można skorzystać z usługi internetu bezprzewodowego.

W Republice Dominikańskiej wychodzi osiem dzienników porannych, dostępnych również w formie elektronicznej.



Na portalu internetowym www.dominicanway.com znajduje się obszerny materiał zawierający informacje turystyczne dotyczące Republiki Dominikany, dostępne w 11 językach. Wiadomości na temat kraju dostępne są również na oficjalnej stronie promocji i informacji turystycznej
 www.godominicanrepublic.com

Serenady, piękny sposób porozumiewania się duchowego

Serenady są częścią dominikańskiej tradycji i metodą duchowego porozumiewania się, której używa mężczyzna, kiedy chce przekazać swoje uczucia ukochanej kobiecie.

Ze względu na rozwój urbanistyczny trudniej jest teraz nocnym trubadurom śpiewać pieśni miłosne przed oknami ukochanych, ale na terenach o rzadszej zabudowie oraz na prowincji ta tradycja jest wciąż kultywowana. Serenady wciąż uznaje się za najbardziej romantyczny i najprostszy sposób wyznawania miłości.

Komunikacja lądowa

Na obszarze metropolitalnym Santo Domingo funkcjonuje 15 kilometrowa linia metra północ-południe, która posiada 16 stacji oraz 9 kilometrowa linia wschód-zachód (linea 2), która przebiega od 9 kilometra autostrady Autopista Duarte, do początku mostu Puente Francisco del Rosario Sánchez i posiada 14 stacji. Oprócz metra funkcjonuje bezpieczny i sprawny transport publiczny, zarządzany

przez Fundusz Rozwoju Transportu Lądowego (FONDET). Patrz: mapa komunikacji miejskiej.

Aglomeracja Santo Domingo posiada stały transport publiczny, który nadzorowany i regulowany jest przez Miejskie Biuro Transportu Autobusowego (OMSA). Autobusy marki Mercedes Benz i BUSCAAR Volvo kursują regularnie po ośmiu stałych liniach, od godz. 6.00 do godz. 21.30. Koszt przejazdu wynosi 10\$RD lub 15\$RD.

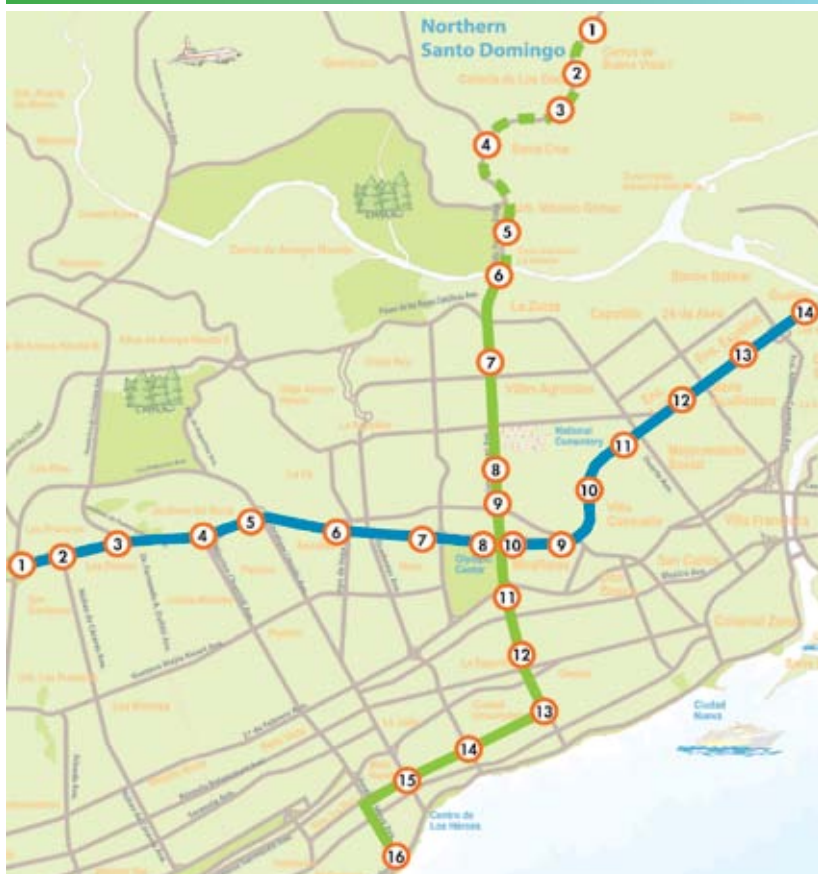
Taksówki, które oferują usługi turystyczne, bardzo łatwo znaleźć w portach, na lotniskach, w dzielnicy kolonialnej oraz przy wszystkich hotelach. Znajdują się tam tablice informacyjne z cennikami opłat.

Taksówki te są koloru kremowego i posiadają na drzwiach napis TAXI TURISTICO oraz kod nadany przez Ministerstwo Turystyki.

Nie polecamy korzystania z pojazdów, które nie są odpowiednio oznakowane, a które oferują wycieczki po mieście i poza miastem. Stanowczo odradzamy również przejażdżki na „motoconcho” – motocyklu z kierowcą w roli taksówkarza. Jest to bardzo niebezpieczny środek transportu i żaden ubezpieczyciel nie pokryje kosztów ewentualnego wypadku.

Transport międzymiastowy zapewniają istniejące od wielu lat na rynku firmy o ustalonej renomie. Oferują one bezpieczną podróż w wygodnych, klimatyzowanych autobusach, w których można posłuchać muzyki.

Plan Metro w Santo Domingo



○ Stacje

■ Linia naziemna

■ Linia 1

■ Linia 2A

Linia 1

1. Mamá Tingó.
2. Gregorio Urbano Gilbert.
3. Gregorio Luperón.
4. José Francisco Peña Gómez.
5. Hermanas Mirabal.
6. Máximo Gómez.
7. Los Taínos.
8. Pedro Livio Cedeño.
9. Peña Batlle.
10. Juan Pablo Duarte.
11. Prof. Juan Bosch.
12. Casandra Damián.
13. Joaquín Balaguer.
14. Amín Abel.
15. Francisco Alberto Caamaño.
16. Centro de los Héroes.

Linia 2A

1. María Montez.
2. Pedro Francisco Bonó.
3. Francisco Gregorio Billini.
4. Ulises Francisco Espaillat.
5. Pedro Mir.
6. Freddy Beras Goico.
7. Juan Ulises Gracia Saleta.
8. Juan Pablo Duarte.
9. Cnel. Rafael T. Fernández Domínguez.
10. Mauricio Báez.
11. Ramón Cáceres.
12. Horacio Vásquez.
13. Manuel de Jesús Galván.
14. Eduardo Brito.

Na wszystkich lotniskach znajdują się wypożyczalnie samochodów. Minimalny wymagany wiek kierowcy wynosi 25 lat. Do wypożyczenia samochodu potrzebna jest karta kredytowa i prawo jazdy z własnego kraju, bądź prawo jazdy międzynarodowe.

Obowiązuje ruch prawostronny. Miara paliwa na stacjach benzynowych jest amerykański galon. Drogi szybkiego ruchu są płatne.

Autobusy OMSA

Santo Domingo

↻ Trasa 27 de Febrero.

Początek trasy: Km 13 Autopista Duarte. Koniec trasy: Hipódromo V centenario, Autopista Las Américas.

↻ Trasa Charles de Gaulle.

Początek trasy: Av. Hermanas Mirabal. Koniec trasy: Hipódromo V centenario, Autopista Las Américas.

↻ Trasa John F. Kennedy North.

Początek trasy: Terminal OMSA, km. 9, Autopista Duarte. Koniec trasy: El Tamarindo, Parque Industrial Nueva Isabela.

↻ Trasa Los Alcarrazos.

Początek trasy: Hato Nuevo-Los Alcarrazos. Koniec trasy: Km 13, Carretera Sánchez.

↻ Trasa Los Ríos:

Trasa: Los Ríos-Nuñez de Cáceres-Av. Independencia-Winston Churchill-Los Ríos.

↻ Máximo Gómez, Trasa północ – południe centrum.

Początek: Av. Charles de Gaulle. Koniec: Centro de los Héroes i viceversa.

↻ Trasa Naco.

Początek trasy -Koniec trasy: Terminal OMSA Km. 9, Autopista Duarte.

↻ Trasa południowa (Av. Independencia)

Początek trasy: Km 13, Carretera Sánchez. Koniec trasy: Hipódromo V centenario, Autopista Las Américas.

Wycieczkowce

Dominikana jest bardzo częstym celem wycieczek statków pasażerskich, co stawia kraj na uprzywilejowanej pozycji. Droga morską coraz częściej przybywają do karaibskiej turystycznej „mekki” turyści spragnieni słońca i plaży, a także ci, którzy pragną skorzystać z bogatej oferty ekoturystyki, gastronomii oraz turystyki kulturalnej i religijnej. Do Santo Domingo, uważanego za

Santiago

↻ Trasa Canabacoa

Początek trasy: Rotonda Av. Estrella Sadhalá esq. 27 de Febrero. Koniec trasy: Av. Duarte hasta Ortega.

↻ Trasa Central

Początek trasy: Gurabo. Koniec trasy: Autopista Duarte.

↻ Trasa Circunvalación

Początek trasy: Rotonda Av. Estrella Sadhalá esq. 27 de Febrero. Koniec trasy: Av. Estrella Sadhalá, Rotonda La Fuente, Circunvalación.

↻ Trasa Gurabo-Hato del Yaque

Początek trasy: Gurabo. Koniec trasy: Parque Hato del Yaque.

Komunikacja międzymiastowa

Caribe Tours ☎ 809-221-4422

Metro Expreso ☎ 809-227-0101

Expreso Bávaro ☎ 809-682-9670

Oficina Metropolitana de Servicios de Autobuses (OMSA) 📠 www.omsa.gob.do

jeden z najnowocześniejszych, najprężniejszych, a zarazem najbezpieczniejszych portów w Ameryce Łacińskiej, przybijają wycieczkowce znanych światowych linii, a niektóre z nich obrały Santo Domingo za swój port macierzysty. Innymi ważnymi, stale rozwijającymi

się portami są La Romana y Samana. Sezon wycieczkowców rozpoczyna się w październiku i kończy w kwietniu.

- **Więcej informacji:**
Spis biur OPETUR, str. 70.

Linie lotnicze

Linie lotnicze	Telefonu	Strona internetowa
Air Canada	809-959-3014	www.aircanada.com
Air Caraibes	809-621-7777	www.generalairservices.com
Air Europa	809-683-8033	www.aireuropa.com
Air France	809-686-8432	www.airfrance.com.do
American Airlines	809-542-5151	www.aa.com/espaol
Avianca	809-563-2209	www.avianca.com
British Airway	809-959-0254	www.britishairways.com
Condor	809-221-6111	www.condor.com
Copa Airlines	809-472-2233	www.copair.com
Cubana Aviación	809-227-2040	www.cubana.cu
Delta Airlines	809-200-9191	www.delta.com
Dutch Antilles Express	809-541-5151	www.flydae.com
Iberia	809-227-0010	www.iberia.com.do
Insel Air	809-621-7777	www.generalairservices.com
JetBlue AirWays	809-200-9898	www.jetblue.com
Liat	809-621-7777	www.generalairservices.com
Pawa Dominicana	809-227-0330	www.pawad.com.do
Spirit Airlines	809-549-0200	www.spirit.com
Taca Airlines	809-200-8662	www.taca.com
United Airlines	809-541-2000	www.united.com
US Airlines	809-549-0233	www.usairways.com
USA3000 Airlines	809-221-6626	www.usa3000.com

Republika Dominikańska posiada połączenia lotnicze z prawie wszystkimi dużymi miastami na świecie. Obsługiwane są one przez linie lotnicze o uznanej międzynarodowej renomie.

AVIS • George Washington 517
 ☎ 809-535-7191
 ☎ 809-535-1747
 ✉ reservaciones@avis.com.do
 🌐 www.avis.com

Budget • J. F. Kennedy
 ☎ 809-566-6666
 ☎ 809-567-0177
 ✉ info@budget.com.do
 🌐 www.budget.com

Dollar • Independencia 366
 ☎ 809-221-7368
 ☎ 809-221-7270
 ✉ reservaciones@dollar.com.do
 🌐 www.dollar.com.do

EuropCar • Independencia 354
 ☎ 809-688-2121
 ☎ 809-688-0808
 ✉ europcar.reservas@europcar.com.do
 🌐 www.europcar.com.do

Hertz • José María Heredia 1
 ☎ 809-221-5333
 ☎ 809-221-8927
 ✉ customerservice@mercantilstodgo.com
 🌐 www.hertz.com

Honda • J. F. Kennedy / P. Salcedo
 ☎ 809-567-1015
 ☎ 809-541-0039
 ✉ hondarentcar@codetel.net.do
 🌐 www.hondarentcar.com

National-Alamo • Próceres 41
 ☎ 809-562-1444
 ☎ 809-227-9015
 ✉ nationalcar.dr@grupoambar.com
 🌐 www.nationalcar.com

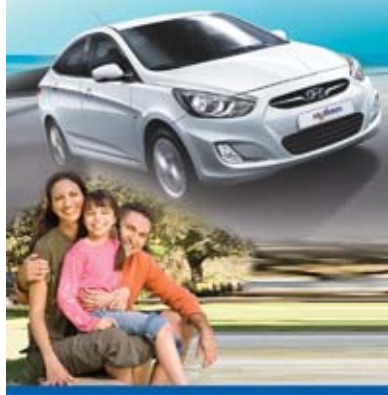
Nelly • Av. Independencia 654
 ☎ 809-687-7997
 ☎ 809-687-7263
 ✉ reservaciones@nellyrac.com
 🌐 www.nellyrac.com

Sixt • Av. Charles Summer 10
 ☎ 809-541-7498
 ✉ contacto@sixt.com.do
 🌐 www.sixt.com.do

Thrifty • Av. Lope de Vega 80
 ☎ 809-333-4000
 ☎ 809-732-6676
 🌐 www.thrifty.com



¡Grandes Experiencias!



809-221-RENT
 (7368)

**Santo Domingo
 Santiago
 Bávaro
 Punta Cana**

www.dollar.com.do

Katalog portów lotniczych

Nazwa	Kod Iata	Kod Icao	Lokalizacja	Telefonu
Aeropuerto Internacional de Barahona María Montés AIMM	BRX	MDBH	Barahona	809-524-4144
Aeropuerto doméstico 14 de Junio de Constanza	COZ	MDCZ	Constanza, La Vega	809-539-1022
Aeropuerto internacional de La Romana LRM	LRM	MDLR	La Romana	809-813-9000
Aeropuerto internacional de Puerto Plata Gregorio Luperón AIGL	POP	MDPP	Puerto Plata	809-586-0107
Aeropuerto internacional PUNTACANA AIPC	PUJ	MDPC	Punta Cana	809-959-2376
Aeropuerto doméstico Arroyo Barril		MDAB	Samaná	809-248-2566
Aeródromo El Portillo	EPS	MDPO	Samaná	809-381-6244
Aeropuerto internacional Presidente Juan Bosch	AZS	MDCY	Samaná	809-338-5888
Aeropuerto internacional del Cibao AIC	STI	MDST	Santiago	809-233-8000
Aeropuerto internacional de La Isabela - Dr. Joaquín Balaguer AIJB	JBQ	MDJB	Santo Domingo	809-826-4019
Aeropuerto internacional de Las Américas Dr. José Francisco Peña Gómez AILA-JFPG	SDQ	MDSD	Santo Domingo	809-947-2225

- **Info:**

AERODOM - Aeropuertos Dominicanos  www.aerodom.com

Gastronomia



La bandera ("flaga dominikańska"); ryż, fasolka i mięso.



Sancocho dominikańskie.

Republika Dominikańska szczyci się wieloma przytulnymi miejscami do jedzenia, których szefowie kuchni swymi umiejętnościami i poziomem usług mogą sprostać wymaganiom nawet najbardziej wybrednego podniebienia.

Oprócz lokalnych specjalności, każda restauracja oferuje również międzynarodowe menu. Jest tu możliwe rozkoszowanie się specjałami kuchni bliskowschodniej, argentyńskiej, hiszpańskiej, francuskiej, włoskiej, niemieckiej, śródziemnomorskiej, meksykańskiej i orientalnej. Jednak ponad wszystko zachęcamy do spróbowania naszych egzotycznych, lokalnych specjalności. Z reguły restauracje przyjmują znane, międzynarodowe karty kredytowe.

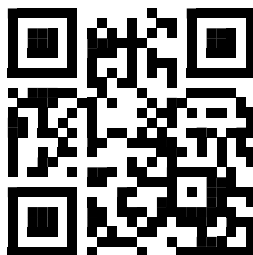


• **Napiwki:**

Zgodnie z obowiązującym prawem do każdego rachunku dolicza się 16% podatku oraz 10% za obsługę. Można zostawić dodatkowy napiwek w przypadku, gdy obsługa była naprawdę wyjątkowa.

Specjały typowe i regionalne

Tradycyjna kuchnia dominikańska jest bardzo smaczna i zróżnicowana. Jeśli chcą Państwo skosztować jej przysmaków z różnych regionów kraju, najlepiej odwiedzić stronę www.dominicanway.com.



Siesta

Rdzenny mieszkaniec Dominikany każdego dnia ucina sobie poobiednią drzemkę. Jeśli czas na to pozwoli, proponujemy po lunchu pozwolić sobie na chwilowy odpoczynek i pokoiysać się na hamaku przez dziesięć, piętnaście minut. Będzie wtedy łatwiej zrozumieć, dlaczego tak trudno jest nam pozbyć się tego nawyku.



Dla kogoś, kto uważa, że mały, poobiedni spacer pomoże w trawieniu, proponujemy wycieczkę do części kolonialnej Santo Domingo. Krocząc śladami historii, widzi się zakonserwowane i wyeksponowane legendarne zabytki. O tej porze dnia na najstarszych uliczkach miasta nie będzie wielu spacerowiczów.

Restauracje

☎ Rezerwacja

Specjalności:

1 kuchnia amerykańska 2 kuchnia Ameryki Południowej 3 kuchnia meksykańska
4 restauracje specjalizujące się w stekach 5 kuchnia lokalna 6 kuchnia hiszpańska
7 kuchnia francusko – szwajcarska 8 kuchnia międzynarodowa 9 kuchnia włoska
10 restauracje specjalizujące się w owocach morza 11 kuchnia orientalna 12 kuchnia
wegetariańska 13 kuchnia śródziemnomorska 14 Kuchnia „Nowego Świata”

W mieście Santo Domingo jest wiele przyjemnych i pięknych restauracji, które są w stanie zadowolić najbardziej wybredny smak.

Bávaro • Punta Cana

El Pulpo Cojo

☎ 809-552-0909 • Carretera El Cortecito 1, Bávaro 10

Hard Rock Café Cap Cana

☎ 809-552-0594 • Palma Real Shopping Village, Bávaro 8

Capitan Cook

☎ 809-552-0645 • Playa Cortecito, Bávaro 8-10

Cappuccino Mare

☎ 809-468-4646 • Av. Estados Unidos, Bávaro 9

Boca Chica • Juan Dolio • Guayacanes

Agave

☎ 809-526-1115 • C/ Principal, Juan Dolio 3

Boca Marina

☎ 809-523-6702 • C/ Prolongación Duarte 12 A, Boca Chica 10

El Pelicano

☎ 809-523-4611 • C/ Duarte Esq. Caracol. Be Live Hamaca Hotel 8

El Mesón

☎ 809-526-2666 • C/ Boulevard, Juan Dolio 6

El Sueño

☎ 809-526-3903 • C/ Principal, Juan Dolio 8-9

Neptuno's

☎ 809-523-4703 • C/ Duarte 12, Boca Chica 8-10

Playa El Pescador

☎ 809-526-2613 • Playa de Guayacanes 8-10

Salitre Restaurant

☎ 809-526-1969 • Playa Guayacanes 10

La Romana

Shish Kabab

☎ 809-556-2737 • Francisco del Castillo Márquez 32, La Romana 8-13

Puerto Plata

Poseidón

☎ 809-291-1111 • Cofresí 10

Samaná

Mi Corazón

☎ 809-240-5329 • C/ Juan Pablo Duarte 7, Las Terrenas 8

Santiago

Camp David Ranch

☎ 809-276-6400 • Carretera Luperón km 7 1/2, Gurabo..... 8

Pez Dorado

☎ 809-582-2518 • Calle del Sol 43 8

Santo Domingo

Agave

☎ 809-732-3232 • Lope de Vega 104 3

Boga Boga

☎ 809-472-0950 • Bolívar 203 6

Cane

☎ 809-368-2200 • Av. Lincoln 1059 2

Café Teatro

☎ 809-689-3430 • Arzobispo Meriño 110, Zona Colonial 8

Casa Olivier Restaurante – Lounge

☎ 809-682-0836 • C/ Arzobispo Portes esq. Hostos #151 6

Don Pepe

☎ 809-563-4440 • Porfirio Herrera 31 6

D' Luis Parrillada

☎ 809-689-7115 • George Washington 25 4

El Conuco

☎ 809-686-0129 • Casimiro de Moya 152 5

Hard Rock Café

☎ 809-686-7771 • C/ El Conde 103 1

Meson De Bari

☎ 809-687-4091 • Eugenio María de Hostos 302 8

Mesón De La Cava

☎ 809-533-2818 • Mirador del Sur 1 8

Mesón Iberia

☎ 809-530-7200 • Miguel Angel Monclús 165 6

Mijas Restaurant

☎ 809-567-5040 • Max Henríquez Ureña 47 6

Mitre

☎ 809-472-1787 • Av. Abraham Lincoln esq. Gustavo Mejía Ricart 7-8-9-14

Olivo

☎ 809-549-3792 • Madame Curie 19P 6

TGI Friday's

☎ 809-955-8443 • Torre Acrópolis, 3er piso 4

Vesuvio Malecón

☎ 809-221-1954 • George Washington 521 8-9

Vesuvio Tiradentes

☎ 809-562-6060 • Tiradentes #17 9-12-13

Wok Chinese Bistro

☎ 809-621-4666 • Rómulo Betancourt 435 12

Co warto kupić



Gift shop.

Można tu kupić prawie wszystko, w dodatku po cenach lepszych niż gdziekolwiek indziej.

W Santo Domingo oraz w mniejszych miejscowościach i kompleksach turystycznych znajdują się wspaniałe galerie Malls oraz centra handlowe ze sklepami znanych światowych firm.

Są też tutaj butiki z bielizną, bielizną intymną, skarpetkami i wyrobami skózanymi dobrej jakości.

Sztuka

„Znać sztukę kraju to znać naród a także wrażliwość artystów, którzy tę sztukę tworzyli”.

Wizyta w galerii sztuki umożliwi szersze zapoznanie się i docenienie rodzimej sztuki Republiki Dominikany. W odróżnieniu od popularnej, pseudo-prymitywnej sztuki z pozostałych wysp Archipelagu Karaibskiego, nasza wykazuje ścisłe pokrewieństwo z dorobkiem tak



Bursztyn dominikański.



sławnych dominikańskich artystów jak Guillo Pérez, Ramón Oviedo, Alberto Ulloa, Cándido Bidó, Rosa Tavárez, Ada Balcácer i wielu innych. Dominikańska Szkoła Plastyczna (najdująca się na rogu ulic El Conde i Isabel La Católica) ma stałą wystawę form małych i średnich. Oprócz przystępnych cen, dodatkową ich zaletą jest to, iż są to prace oryginalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy dzwonić do Szkoły Plastycznej pod numer ☎ 809-685-6985.

Wyjątkowo kunsztowną pamiątką z podróży będzie wyrób artystycznego rękodziela. Zarówno wiejskie, jak i miejskie regiony oferują duży wybór. Każdy region cechuje się

odmiennym, niepowtarzalnym stylem, charakterystyczne artefakty dostępne są w głównych centrach handlowych Santo Domingo jak również w miejscach bardziej oddalonych od miasta i punktach turystycznych.

Miejsca szczególnie godne polecenia to Mercado Modelo, ulica El Conde oraz Las Atarazanas gdzie lokalni artyści oferują szeroki wybór przedmiotów z rogu, drzewa, skóry, lokalnie wyrabianych, materiałów bawełnianych, bursztynu, larimaru oraz ceramikę, wyroby garncarskie, kosze i hafty. Niezależnie od tego kim się jest, nie można wyjechać z naszego kraju nie kupiwszy typowego fotela bujanego, wykonanego z mahoniu i liści palmowych, opakowanego w sposób ułatwiający wysłanie. Tym, którzy chcą całe zakupy załatwić w jednym miejscu, proponujemy zajrzeć do Casa de las Mecedoras.

Innymi cenionymi artykułami są papierosy, biżuteria, rum, kawa z Santo Domingo, placek pieczony z mąki manioku (casabe), czekolada i dżemy z kreolskich owoców.

Bursztyn

Ten skarb narodowy, zwany „kamieniem wieków”, jest uosobieniem różnorodnych właściwości natury: są w nim uwieszone skamieliny pochodzące z okresu trzeciorzędu, a więc pochodzące sprzed milionów lat.

Właściwości elektrostatyczne bursztynu powodują, że przyciąga on lekkie obiekty po potarciu.



Bella Vista Mall

Av. Sarasota 62, Bella Vista, Santo Domingo
☎ 809-255-0665 🌐 www.bellavistamallmag.com



Blue Mall

Av. Winston Churchill esq. Gustavo Mejía Ricart, Santo Domingo
☎ 809-334-0505 🌐 www.bluemall.com.do



Mega Centro

Carr. Mella esq. Av. San Vicente de Paul, Santo Domingo Este
☎ 809-236-7660 🌐 www.megacentrord.com

Palma Real Shopping Village

Bávaro - Punta Cana ☎ 809-552-8725/26
🌐 www.palmarealshoppingvillage.com

Diamond Mall

Av. Los Próceres, Arroyo Hondo, Santo Domingo ☎ 809-412-2189
🌐 www.diamondmall.com.do

San Juan Shopping Center

Bávaro - Punta Cana ☎ 809-466-6000
🌐 www.sanjuanshoppingcenter.com

Galeria 360

Av. John F. Kennedy, Santo Domingo ☎ 809-540-2525
🌐 www.galeria360.com.do

Colinas Mall

Av. 27 de Febrero, Santiago
☎ 809-576-6555
🌐 www.colinasmall.com.do

Multicentro Churchill

Av. Winston Churchill esq. G. Mejía Ricart, Santo Domingo ☎ 809-472-4444
🌐 www.fienidaslasirena.com

Acrópolis

Av. Winston Churchill esq. Rafael A. Sánchez, Santo Domingo
☎ 809-955-2020 🌐 www.acropolisdr.com

Novo-Centro

Av. Lope de Vega 29, Santo Domingo ☎ 809-549-5815
🌐 www.novo-centro.com

Ágora Mall

Av. John F. Kennedy esq. Abraham Lincoln, Santo Domingo
☎ 809-472-2076 🌐 www.agora.com.do

Sambil

Av. John F. Kennedy esq. Paseo de los Aviadores, Santo Domingo ☎ 809-633-0505
🌐 www.tusambil.com/santodomingo

Ta właśnie własność fizyczna sprawiła, że starożytni Indianie Tainos uważali go za środek zapobiegający wpływowi negatywnej energii i często nosili go jako amulet. Zgodnie z tradycją magiczne właściwości bursztynu pozostają jednak uśpione, dopóki nie otrzyma się go jako подарunek.

Wykorzystaj swój pobyt do maximum, kup kamień szlachetny jako prezent dla swoich bliskich. Niewiele jest miejsc na ziemi, gdzie można kupić bursztyn i larimar - dominikański turkus.

Na Bursztynowym Wybrzeżu znajdują się największe na świecie złoża bursztynu i tylko w naszym kraju

można znaleźć kopalnie bursztynu niebieskiego, czerwonego i czarnego - kolorów, które są najbardziej poszukiwane. Najwyższej klasy biżuteria bursztynowa i larimarowa wystawiana jest i sprzedawana w Santo Domingo w Muzeum Bursztynu i Larimaru w starym budynku w Zona Colonial.

Dom aukcyjny z Londynu Christie's House wystawił na aukcji i sprzedał bursztyn z Republiki Dominikańskiej z uwięzioną w środku, zachowaną w całości, prehistoryczną jaszczurką. Cena osiągnęła 130 tys. dolarów amerykańskich. Eksport nieobrobionego bursztynu jest prawnie zakazany.



**Bella
Vista
Mall**

*Donde lo
Encuentras Todo*

www.bellavistamall.net

Síguenos



Godzie warto pójść



Plaża Juanillo.



Pole golfowe Country Club Santo Domingo.



Narodowe ogrody botaniczne.



Pałac Sztuk Pięknych.

Plaże

Aby zapewnić naszym czytelnikom najbardziej obiektywną ocenę naszych plaż, pozwolimy sobie zacytować raport ekspertów z Organizacji Narodów Zjednoczonych, dotyczący naszych plaż i wybrzeży:

„Spośród wszystkich plaż turystycznych na świecie, niewiele może się poszczycić tak pięknym piaskiem i tak krystalicznie czystą wodą. Plaże w Dominikanie pokryte są ziarnkami piasku tak jasnego, że wydaje się to wręcz nierealne. Bez wątplenia należą one do najlepszych na świecie.”

Wybór jest duży: można upajać się pięknem dziewiczych wybrzeży

Atlantyku na północy lub też dać się oczarować białemu piaskowi naszego południowego wybrzeża i krystalicznej wodzie Morza Karaibskiego.

Parki narodowe

Obszary należące do struktury parków narodowych: parki miejskie i obszary rekreacyjne, siedliska naturalne dzięki zwierzynie oraz rezerваты zoologiczne i botaniczne, w których chroniona jest fauna i flora kraju.

Narodowe ogrody botaniczne

Wszystkie znane gatunki roślin występujące na wyspie zostały zebrane, sklasyfikowane i wystawione w Museo de Historia Natural (Muzeum Historii Naturalnej) oraz Jardín Botánico Nacional (Narodowe Ogrody Botaniczne). Ogrody te przypominają olbrzymią zieloną wyspę wśród otaczającej je miejskiej zabudowy. Noszą one imię wybitnego dominikańskiego botanika, dra Rafaela M. Moscoso, założyciela Instytutu Botanicznego w Autonomicznym Uniwersytecie Santo Domingo.

Ogród Botaniczny został zaliczony do najlepszych 10 ogrodów botanicznych na świecie przez angielskie Kew Garden, w uznaniu za prace badawcze, edukację przyrodniczą, walory rekreacyjne, stan utrzymania oraz kolekcję okazów botanicznych.

Narodowe Zoo

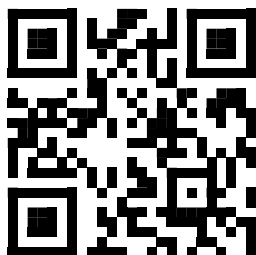
Republika Dominikańska, jako część regionu karaibskiego, obdarzona jest szerokim wachlarzem różnorodnych i zarazem bardzo specyficznych gatunków zwierząt. Dominują gatunki



niższe, jest duża populacja ptaków i kilka przedstawicieli rodzimych ssaków.

Do najbardziej interesujących, rodzimych gatunków należą: wspinające się po skałach legwany (iguany) należące do grupy cyklura, gryzonie hutia z gatunku solenodon i plagidontia, amerykańskie krokodyle (*cocodryluys americanus acatus*) oraz ptaki palmowce (*cigua palmera*) – wszystkie występują wyłącznie w naszym regionie Antyli.

Więcej informacji na stronie
www.dominicanway.com.



Centrum Kultury

Plaza de la Cultura jak sama nazwa wskazuje, to Centrum Kultury. Znajduje się ono w samym sercu Santo Domingo i zwane jest „płucami miasta” ze względu na wielkie ogrody, wspaniałe fontanny i znajdujące się tam wiekowe drzewa. Centrum Kultury zostało zaprojektowane i zlokalizowane w taki sposób, aby można było się tu dostać z trzech głównych arterii miasta: Máximo Gómez, Pedro Henríquez Ureña i César Nicolás Penson.

W tym nowoczesnym kompleksie budynków znajdują się: Biblioteca Nacional (Biblioteka Narodowa), Cinemateca Nacional (Narodowa Biblioteka Filmowa), Galería de Arte Moderno (Galeria Sztuki Współczesnej), Museo de Historia Natural (Muzeum Historii Naturalnej), Museo de Historia y Geografía (Muzeum Historyczne i Geograficzne), Museo del Hombre Dominicano (Muzeum Historii Dominikańskiej) oraz Teatro Nacional (Teatr Narodowy). Wizyta w Centrum Kultury to więcej niż tylko przyjemny spacer: to wędrówka przez dominikańską historię i kulturę.

• Info:

☎ 809-686-2472

Teatr Narodowy

Teatro Nacional (Teatr Narodowy) to nowoczesny budynek ulokowany w samym sercu Centrum Kultury.

Główna widownia może pomieścić 1700 osób w wygodnych krzesłach, które są tak umieszczone, żebyz

każdego miejsca był optymalny widok na scenę a nowoczesny system akustyczny może przenieść do widza każdy szept ze sceny. Jeśli jest się w Santo Domingo w okresie sezonu teatralnego, naprawdę warto obejrzeć tam przedstawienie.

Sport i rekreacja

Republika Dominikany wyróżnia się spośród innych regionów turystycznych Karaibów łagodnym klimatem. Pozwala on przez cały rok uprawiać sporty na świeżym powietrzu lub uczestniczyć w różnych zajęciach rekreacyjnych. W bazach wypoczynkowo – turystycznych we wszystkich regionach kraju codziennie organizowane są różnego rodzaju wycieczki krajoznawcze.

Bejsbol profesjonalny i amatorski jest narodowym sportem



Republiki Dominikany. Więcej informacji znajduje się na stronie Dominikańskiej Zawodowej Ligi Bejsbolu 🌐 www.lidom.com

Tearts

Casa de Teatro

Arzobispo Meriño 110,
Santo Domingo
☎ 809-689-3430 🌐 www.casadeteatro.com

Palacio de Bellas Artes

Máximo Gómez / Independencia,
Santo Domingo
☎ 809-687-0504
🌐 www.bellasartes.gov.do

Guloya

Arzobispo Portes 205,
Zona Colonial, Santo Domingo
☎ 809-685-4856
🌐 www.teatroguloya.org

Teatro Nacional

Máximo Gómez 35,
Plaza de la Cultura, Santo Domingo
☎ 809-687-3191

Las Máscaras

Arzobispo Portes 56,
Zona Colonial, Santo Domingo
☎ 809-687-9788
🌐 www.teatrolasmascaras.net.do

Las Canas

Plaza Comercial Las Canas, Cap Cana, Punta Cana ☎ 809-227-2262
🌐 www.capcana.com

Gran Teatro del Cibao

Av. Las Carreras 1, Santiago ☎ 809-583-1150 ✉ teatrodelsibao@hotmail.com



Kalendarz międzynarodowych wydarzeń sportowych, odbywających się w kraju jest bardzo obfity. W Santo Domingo znajduje się wiele bardzo dobrych obiektów sportowych, takich jak: Centrum Olimpijskie Juan Pablo Duarte, Coliseo Carlos Teo Cruz, czy Sebelén Bowling Center. Nadają się one znakomicie do uprawiania lekkoatletyki, koszykówki, boksu, szermierki, judo, karate, tenisa, bilardu, boliche i innych sportów.

Amatorzy szybkiej jazdy mogą skorzystać z Kartodromu Julián Barceló, znajdującego się przy autostradzie 30 de Mayo. Jest to obiekt nadający się do zdrowego rodzinnego wypoczynku, gdzie odbywają się ważne zawody Go Kart i Karting. Na torze motocrossowym El Higuero odbywają się zawody międzynarodowe motocyklowe. Autodrom Mobil 1 zlokalizowany jest na 16 kilometrów autostrady Autopista de Las Americas.

Wyścigi konne odbywają się na hipodromie Hipódromo V Centenario, usytuowanym nad samym Morzem Karaibskim.

• **Info:**

☞ www.autodromomobil1.com

☞ www.hipodromvcentenario.net

Miłośnicy golfa mogą korzystać ze wspaniałych 18 – dołkowych pól golfowych, zaprojektowanych przez najlepszych na świecie golfistów i projektantów, takich jak P. B. Dye (5 pól w Casa de Campo), Robert Trent Jones, (pole w Playa Dorada) czy Jack Nicklaus, którego słynny klub Punta Espada w regionie Cap Cana, zaliczony został przez czasopismo „Golf Magazine” do najlepszych pól na świecie. Patrz: Spis pól golfowych na str. 78.

*Więcej informacji na stronie
www.dominicanway.com.*

Zapalonym biegaczom i lubiącym chodzić, stolica oferuje szereg miejsc, gdzie będą oni mogli bezpiecznie uprawiać swój sport i o świcie i o zmroku. Są to: Centro Olímpico, Malecón, Paseo de los Indios, Mirador Sur, Boulevard Winston Churchill oraz Park Krajobrazowy Núñez de Cáceres.

Walki kogutów odbywają się w środy, piątki i w soboty na arenie Coliseo Gallistio de Santo Domingo, znajdującym się przy ulicy Av. Luperón.

• **Info:**

☎ 809-565-3844

☞ www.gallerosoy.com

Obiekty sportowe do gry w polo i dobrzy trenerzy tej dyscypliny znajdują się w Sierra Prieta oraz Casa de Campo w La Romana.

• **Info:**

🌐 www.adopolo.com

☎ 809-696-2857

Jarabacoa i Constanza oferują różne rodzaje wycieczek. Dostosowane są one do potrzeb zarówno zwykłych turystów, jak i do poszukiwaczy przygód ekstremalnych. Informacje i rezerwacje na str. 126.

Tereny nabrzeżne są prawdziwym rajem dla amatorów sportów wodnych. Każdego roku nasze plaże, zarówno te o spokojnych wodach, jak i te z wysoką falą, przyciągają niezliczone rzesze wielbicieli windsurfingu, kitesurfing, surfing narciarstwa wodnego, żeglarstwa, wędkarstwa przybrzeżnego i dalekomorskiego oraz nurkowania.

Rokrocznie organizowane są zawody Marlin Azul (Niebieski Marlin), a także Dorado oraz Marlin Blanco (Biały Marlin) w Cap La Romana, Cap Cana i Cabeza de Toro. Informacje: Club Náutico de Santo Domingo in Andrés, Boca Chica.

• **Info:**

☎ 809-523-4226

🌐 www.clubnautico.com.do

Dla entuzjastów wędkarstwa dalekomorskiego oraz nurkowania większość hoteli wzdłuż litoralu



organizuje wyprawy na rafy koralowe, do rezerwatów ryb, a także do pełnych skarbów, zatopionych statków z epoki piratów. Od strony Atlantyku czekają uroczne zakątki ciągnące się przez pięć prowincji, od Montecristi do Samaná. Z kolei po stronie Morza Karaibskiego mamy La Caleta, Bayahibe, Punta Cana, Bávaro oraz wyspy Saona i Catalina.

Nurkowanie to niezapomniane przeżycie i doświadczenie radości odkrywania podwodnej fauny i flory, które kiedyś pływały wzdłuż naszych wybrzeży.

Morskie i podwodne wycieczki oferowane są przez wyspecjalizowane firmy o światowej renomie. Chcąc skorzystać ich ofert, najlepiej skonsultować się z Guest Service.



**Audio Guide
Dominicana**

www.audioguidedominicana.com • Tel. 809,480,4809

*W Pałacu Wicekróla a także
w muzeach: Człowieka
Dominikańskiego i Sztuki
Współczesnej dostępne
są przewodniki audio
dla dzieci, w językach
hiszpańskim i angielskim.*



Muzeum

Nazwa	Adres	Telefonu	Cover
Alcázar de Diego Colón 	Zona Colonial, Plaza España, Sto. Dgo.	809-682-4750	Cover
Altar de la Patria 	Zona Colonial, Sto. Dgo.	809-682-4750	No cover
Casa de Tostado 	A. Meriño, Esq. Padre Billini, Sto. Dgo.	809-689-5000	Cover
Casa Museo Hermanas Mirabal	C/ Carretera Duarte Km. 1, Conuco, Salcedo.	809-587-8530	
Catedral Primada de América 	A. Meriño, Plaza Colón, Sto. Dgo.	809-682-6593	No cover
Museo Cultural de las Telecomunicaciones	Calle Isabel La Católica, Zona Colonial, Santo Domingo	829-378-6250	Cover
Centro Cultural E. León Jiménez 	27 de Febrero 146, Santiago	809-582-2315	Cover
Convento de los Dominicos 	C/ Hostos Esq. Paseo Padre Billini, Sto. Dgo.		No cover
Faro a Colón	Boulevard del Faro, Villa Duarte, Sto. Dgo.	809-591-1492	Cover
Hard Rock Café	C/ El Conde 103, Sto. Dgo.	809-686-7771	No cover
Museo Bellapart	Av. Jonh F. Kennedy esq. Luis Lember, Sto. Dgo.	809-541-7721	No cover
Museo Casa del Cordón	Isabel la Católica esq. Emiliano Tejera, Sto. Dgo.	809-687-4722	No cover
Museo de Arte Moderno 	Pedro H. Ureña, Plaza de la Cultura, Sto. Dgo.	809-685-2154	Cover
Museo de Duarte	Isabel la Católica 308, Sto. Dgo.	809-687-1436	Cover
Museo de Historia Natural	Pedro H. Ureña, Plaza de la Cultura, Sto. Dgo.	809-689-0106	Cover

Museo de Historia y Geografía		Pedro H. Ureña, Plaza de la Cultura, Sto. Dgo.	809-686-6668	Cover
Museo del Dibujo Contemporáneo		Rafel A. Sánchez 53, Piantini, 3er piso, Sto. Dgo.	809-563-7860	No cover
Museo del Hombre Dominicano		Pedro H. Ureña, Plaza de la Cultura, Sto. Dgo.	809-687-3622	Cover
Museo de las Casas Reales		Las Damas esq. Mercedes, Sto. Dgo.	809-682-4202	Cover
Museo de la Cerámica Contemporánea		C/ Víctor Garrido Puello 130, Edif. Metropolitano, Sto. Dgo.	809-540-7762	No cover
Museo de la Porcelana		José Reyes 6, Ciudad Colonial, Sto. Dgo.	809-688-4759	Cover
Museo de la Resistencia Dominicana		Calle Arzobispo Nouel 210, Ciudad Colonial, Sto. Dgo.	809-688-4440	No cover
Museo Dominicano Larimar		Isabel la Católica 54 esq. P. Billini, Sto. Dgo.	809-689-6605	No cover
Museo Fortaleza de San Felipe		Extremo oeste Malecón, Puerto Plata	809-330-8876	Cover
Museo Infantil Trampolín		Las Damas, Ciudad Colonial, Sto. Dgo.	809-685-5551	Cover
Museo Mundo del Ámbar		A. Meriño 452 esq. Restauración, Sto. Dgo.	809-686-5700	Cover
Museo Numismático y Filatélico		Dr. Pedro Henríquez Ureña Edif. Banco Central, Sto. Dgo.	809-221-9111	No cover
Panteón Nacional		Calle Las Damas, Ciudad Colonial, Sto. Dgo.	809-682-0185	No cover



Muzeum numizmatyczno-filatelistyczne

W Muzeum Numizmatyczno-Filatelistycznym Banku Centralnego na Pedro Henríquez Ureña Ave zgromadzono najbardziej kompletne i cenne zbiory w regionie karaibskim. Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 16:00. Dodatkowe informacje: Central Bank of the Dominican Republic. P.O. Box 1347, Santo Domingo, Dominikana.

Telefon: 809-221-9111,
 Nr-y wewn.: 3788 • 3643 — sprzedaż monet
 3665 • 3657 — wycieczki grupowe
www.bancentral.gov.do/museo.asp
www.bancentral.gov.do





**Złote,
srebrne i
inne monety
na sprzedaż**

Nasza muzyka



Wśród naszych ludowych rytmów króluje merenge, które zostało uznane Narodowym Dziedzictwem Kultury Duchowej Republiki Dominikańskiej. Jest to popularna, bardzo dynamiczna forma muzyczna, do której każda generacja wnosi coś nowego.

Śpiewając miejscowym dialektem, lubimy poruszać się w takt uderzeń tej muzyki, która, zgodnie ze słowami karnawałowej pieśni, pulsuje głęboko w duszy i zmusza do... „tańca na ulicach za dnia, tańca przez całą noc”. Bzmienie merengue jest harmonijnym połączeniem dźwięków güiry, tambory (małego bębna) i akordeonu.

Podobnie jak walc, który w XIX wieku Lanner i Strauss wynieśli z lokalnych tawern na salony cesarskiej Austrii, dominikańskie merengue weszło do repertuaru krajowych i zagranicznych zespołów tanecznych i orkiestr symfonicznych. Stało się tak dzięki pracy dawnych i współczesnych kompozytorów takich jak Julio Alberto Hernández, Juan Francisco García, José Dolores Cerón, Luis Alberti, Rafael Solano, Bienvenido Bustamante, Enrique de Marchena, Luis Mena, Francisco Ignacio, Ramón Díaz, Manuel Simó, Juan Luis Guerra, Michael Camilo oraz José Antonio Molina i innych. Ocalali oni dla kultury tradycyjne formy muzyki ludowej.

Mieszkańcy Dominikany uwielbiają tańczyć. Ojciec Labat, francuski mnich, który przybył do stolicy w roku 1795, kiedy to Hiszpania utraciła kolonię na wyspie na rzecz Francji na mocy Traktatu w Bazylei, dokonał takiej oto obserwacji: „Taniec jest w Santo Domingo największą pasją i nie wierzę,

że istnieje jakiegokolwiek inne miejsce na ziemi, gdzie ludzi tak przyciągają muzyczne vibracje”. Jest to bardzo trafne stwierdzenie, bowiem chyba nic z wyjątkiem śpiewu nie może rywalizować z tańcem jako pokarmem dla dominikańskiej duszy.

Do dziś zachował się zwyczaj śpiewania niemowlętom kołysanek do snu. Dziecko wyrasta pośród śpiewanych gier, a zwyczajowe śpiewanie przed pracą charakterystyczne jest dla każdego wieku. Dorastający mieszkaniec wsi śpiewa cantos de hacha (pieśni drwa) w conuco (podczas pracy na roli), wyśpiewuje swoje modlitwy, miłość również wyraża w rytmie muzyki – nic więc dziwnego, że tak popularne są tu serenady. A kiedy na wsi umiera dziecko, żałobnicy śpiewają pieśni zwane baquini.

La bachata, to rodzaj muzyki mającej korzenie w kubańskim bolero son i portorykańskim tańcu. Przyjęła się ona wśród ludności Dominikany i dobrze wpasowała w charakter i upodobania muzyczne dominikańczyków. Zwana również „muzyką goryczy”, bachata cieszy się ogromną popularnością na świecie, jest stałym elementem zabaw ludowych i swoistym znakiem rozpoznawczym i wizytówką wiejskiej ludności Dominikany.

• Uwaga

Güira jest typowym dominikańskim instrumentem muzycznym, który składa się z tary wykonanej z mosiądzu w kształcie pustego cylindra, która po potarciu specjalną skrobaczką wydaje brzęczący, rytmiczny dźwięk. Rdzenni Indianie zwykli używać go podczas areito (obrzędowa pieśń i taniec). Do wykonania instrumentu używali owoców tykwy, usuwali z niej

Bávaro, Punta Cana

Areito ☎ 809-687-7788
Hotel Caribe Club Princess

Hard Rock Café ☎ 809-552-0594
Palma Real Shopping Village, Punta Cana

Huracán Café ☎ 809-552-1046
El Cortecito

Imagine ☎ 809-466-1049
Carretera Arena Gorda, Cocoloco, Friusa

Mangú Disco ☎ 809-221-8787
Hotel Occidental Grand Punta Cana,

La Romana

Onno's Bar ☎ 809-523-2868
Altos de Chavón, Casa de Campo

Victory Club ☎ 809 523-2264
Altos de Chavón, Casa de Campo

Puerto Plata

Light House Lounge & Disco
☎ 809-291-1000 Ocean World, Puerto Plata

Samaná

Café del Mar ☎ 809-503-6363
Puerto Bahía, Las Terrenas

Gaia ☎ 809-240-5133
Pueblo de los Pescadores, Las Terrenas

Paco Cabana ☎ 809-240-5301
Calle Libertad 1, Las Terrenas

Porto Bar ☎ 809-240-5011
Balcones del Atlántico, Las Terrenas

Santiago

Ahí Bar ☎ 809-581-6779
R. César Tolentino esq. Restauración

Andy Ranch ☎ 809-241-8358
Aut. J. Balaguer, Cruce de Quinigua, Santiago

Sabrass Café-Bar ☎ 809-241-6741
Av. J. Pablo Duarte 101,
Plaza Boulevard Galería

Tribeca Lounge ☎ 809-724-5000
Calle Mauricio Álvarez ó, Los Colegios

Santo Domingo

Atarazana 9 Bar ☎ 809-688-0969
Atarazana 9, Zona Colonial

Bottom's Bar ☎ 809-541-6226
Hotel Clarión Santo Domingo

Cava Alta ☎ 809-518-9000
Agustín Lara 19 esq. Max H. Ureña

Cinema Café ☎ 809-221-7555
Av. Pedro H. Ureña, Plaza de La Cultura

Coppa Bar ☎ 809-682-2102
Hotel Meliá Santo Domingo

Dock ☎ 809-567-6116
Acrópolis Center

Ferros Café ☎ 809-540-5718
Max H. Ureña esq. Virgilio Díaz Ordoñez

Guacara Taina ☎ 809 533- 0671
Av. Mirador Sur

Jet Set ☎ 809-537-9337
Av. Independencia 2253

La Barrica ☎ 809-334-5803
Av. Abraham Lincoln esq. José Amado Soler

La Cantina del Agave
☎ 809-567-4444
Arzobispo Meriño 115, Zona Colonial

Maruja Bar ☎ 809-566-9103
Gustavo M. Ricart esq. Federico Geraldino

Platinum ☎ 809-508-0115
Plaza Mirador, Av. Independencia

Taboo Bamboo ☎ 809-227-2727
Roberto Pastoriza 313

Pomimo, że w wielu miejscach funkcjonują określone godziny zamknięcia lokali rozrywkowych, tym niemniej w obszarach o największym natężeniu ruchu turystycznego nie są one zbyt ściśle przestrzegane. W barach lub dyskotekach klienci nie czują się pod presją, mogą bawić się swobodnie aż do rana i pozwolić sobie na oglądanie wschodu słońca, nie mającego sobie równych na całych Karaibach.

mięsz, a następnie rytmicznie pocierali rozwidlonym kijem. Niektórzy pericos ripiaos nadal używają tego typu güiry.

Perico ripiao, czyli trio minstrel, ma w swoim repertuarze aranżacje wielu stylów muzycznych popularnych w środowisku wiejskim. Dominikańska tambora (mały bęben) swój specyficzny dźwięk zawdzięcza sposobowi, w jaki została wykonana: jedna strona to skóra starego kozła, hartowana lokalnym rumem, druga zaś jest zrobiona ze skóry młodej kozy, która jeszcze nie miała małych.

Zainteresowani muzyką kreolskich mistrzów mogą skontaktować się z Fundación Sinfonía (Fundacja Symfonia)
☎ 809-535-8587 🌐 www.sinfonia.org.do

Życie nocne

Sprzyjający klimat i łatwość nawiązywania kontaktów przez mieszkańców Dominikany sprawia, że na terenie całego niemal kraju można prowadzić aktywne życie towarzyskie. Jesteśmy ludźmi szczęśliwymi i przyjaznymi. Wieczór

dla nas zaczyna się od „happy hours” (pora między godz).

Mamy przyjemne restauracje, dyskoteki, puby i artystyczne bary. Każdy znajdzie środowisko, miejsce i występy odpowiednie dla siebie. Kasyna są generalnie otwarte całą dobę.

Kinomani mogą skorzystać z wygodnych sal kinowych, w których wyświetlane są cykle filmowe oraz filmy najnowszych produkcji.

• Repertuar kin na stronie:

🌐 www.cine.com.do

Mamy jednak coś wspanialszego, widowisko w Santo Domingo, które można zobaczyć nie wydając ani centa. Jest nim spacer po Malecón. Podczas karnawału, w Nowy Rok a także w każdy weekend, ten bulwar z widokiem na ocean zamienia się w największy nocny klub na świecie.



SANTO DOMINGO

FREE HIGH SPEED INTERNET ACCESS

Marriott now brings to Santo Domingo the smart choice for a successful business trip. Travelers can enjoy the comfort of spacious guest rooms, free high-speed Internet access, warm service and thoughtful details that will enhance your stay with us. Our rooms were made for you.
IT'S THE MARRIOTT WAY.



50-A Máximo Gómez Avenue
Santo Domingo, Dominican Republic
Tel. 809 685-1010
Fax 809 685-2003
or visit Marriott.com

Santo Domingo Ateny Nowego Świata



Park Kolumba.



Katedry Santa Maria la Menor, najstarszej katedry na terenie całej Ameryki.



Pałac Wicekróla (Alcázar de Diego Colón).

Santo Domingo de Guzmán, miasto nowoczesne i kosmopolityczne, jest kolebką cywilizacji amerykańskiej w XV i XVI w. Założone przez naczelnika Don Bartolomé Colona w sierpniu 1496 roku, jest najstarszym miastem Nowego Świata. Dzielnica Kolonialna, pilnie strzegąca aż 300 zabytków w swoich kamiennych, złotawych murach, została ogłoszona w 2010 roku Amerykańską Stolicą Kultury.

Z tej okazji, Ministerstwo Turystyki i Ministerstwo Kultury stworzyły 7 tras turystycznych, czyli tzw. Trasy Turystyki Kulturalnej. Związane jest to również z faktem, że Santo Domingo zostało wpisane w 1990 na listę Światowego Dziedzictwa

Kultury UNESCO „za wpływ na architekturę i urbanistykę Ameryki, za wartość historyczną oraz związek miasta z faktami i wydarzeniami o wartościach uniwersalnych”.

Poniżej znajduje się opis Tras Turystyki Kulturalnej, wytyczonych, aby zapoznać turystów krajowych i zagranicznych z zabytkami Dzielnicy Kolonialnej pierwszego miasta Ameryki. Trzeba koniecznie wybrać się na taki spacer podczas wizyty w Santo Domingo.

Park Kolumba

W Parku Kolumba można ochłodzić się nieco przed spacerem po ulicy El Conde, która stanowi piękny deptak z najróżniejszymi wyrobami,

Trasy turystyczne Pierwszego Miasta Ameryki

Trasa po zabytkach świeckich Dzielnicy Kolonialnej I:

Pałac Wicekróla (Alcázar de Diego Colon), Składy Królewskie (Atarazanas Reales), Dom Sznura (Casa del Cordón), Mennicę (Casa de la Moneda), Kanalizację Kolonialną (Alcantarillas Coloniales), Szpital św. Mikołaja z Bari (Hospital San Nicolás de Bari), Dom Akademii (Casa de las Academias), Domy Królewskie (Casas Reales), Zegar Słoneczny (Reloj del Sol), Kolegium Jezuickie (Casa de los Jesuitas), Dom Rzygaczy (Casa de las Gárgolas), Dom Juana de Villoria (Casa de Villoria) i Dom Dávilów (Casa de los Dávila).

Trasa po zabytkach świeckich Dzielnicy Kolonialnej II:

Dom Mikołaja de Ovando (Casa de Nicolás de Ovando), Pałac Korteza (Casa de Hernán Cortés), Dom Bastidas (Casa de Bastidas), Pałac Prezydencki (Casa de los Presidentes), Dom Diego Caballero (Casa de Diego Caballero), Pałac Borgella (Palacio de Borgellá), Miejskie Więzienie Publiczne (Cárcel Pública Municipal) lub Dom Medalionów (Casa de los Medallones) , Dom Sakramentu (Casa del Sacramento), Pałac Konsystorski (Palacio Consistorial), Dom Tostado (Casa de Tostado), Dom Tostado (Casa de Tostado), Dom Tapado (Casa del Tapado), Kolegium Gorjón (Colegio de Gorjón) i Fontanna Admirala (Fuente del Almirante).

Trasa po parkach i placach:

Park Kolumba (Parque Colón), Skwerek Księży (Plazoleta de los Curas), Plac Hiszpański (Plaza de España), Plac Marii de Toledo (Plaza María de Toledo), Plac Bartolomé de las Casas (Plaza Fray Bartolomé de las Casas), Park Niepodległości (Parque Independencia), Plac św. Antoniego (Plaza de San Antón).

Trasa po zabytkach kultu religijnego Dzielnicy Kolonialnej:

Trasa ta obejmuje kościoły katolickie.

Trasa Niepodległości Narodowej:

Przebiega przez miejsca związane z historią założenia miasta oraz bohaterskimi czynami niepodległościowymi.

Trasa po zabytkach militarnych:

Trasa obejmuje twierdze, fortyfikacje i miejsca związane z wojskową historią Dominikany.

Trasa po muzeach:

Obejmuje muzea Dzielnicy Kolonialnej, między innymi Pałac Wicekróla (Alcázar de Colón), Domy Królewskie (Casas Reales), a także Muzeum dla dzieci Trampolin, Muzeum Larimar (Museo del Larimar) i Muzeum Rodziny Dominikańskiej (Museo de la Familia Dominicana).



zarówno produkcji krajowej, jak i zagranicznej. Znajdują się tu sklepy, między innymi jubilerskie, najstarsze w dzielnicy kolonialnej. Deptak ten, około kilometrowej długości, kończy się w parku Parque Independencia.

Mówiąc o naszej historii, trzeba pamiętać, że kraj nasz jest starą kolebką Ameryki, a także “sekretnym skarbem przeszłości”. Wiele dzisiejszych mieszkańców Dominikany jest dumnych z tego, że mogą się z nami dzielić tymi skarbami.



Puerta de la Misericordia (Brama Miłosierdzia).

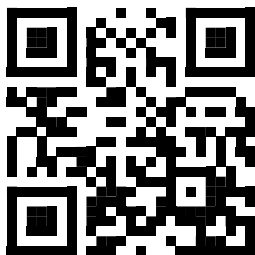
Katedry Santa Maria la Menor, najstarszej katedry na terenie całej Ameryki

Według źródeł historycznych dzielnica kolonialna obejmuje około trzysta zabytków, kościołów, ulic oraz rezydencji. Jest zatem wskazane, aby wzbogacić swój pobyt kilkoma wycieczkami. Planując je nie można pominąć katedry Santa Maria la Menor, najstarszej katedry na terenie całej Ameryki i źródła niegasnącej dumy mieszkańców Dominikany.

Więcej informacji na temat Dzielnicy Kolonialnej, szczątków Kolumba, oraz ulicy El Conde znajdą Państwo na stronie www.dominicanway.com

chodząc do Parku Niepodległości można oglądać resztki muru obronnego miasta kolonialnego. Idąc ulicą Palo Hincado w kierunku południowym, dochodzimy do Bramy Miłosierdzia (Puerta de la Misericordia), miejsca, w którym 27 lutego 1844 roku Matías Ramón Mella ogłosił niepodległość kraju. Idąc ulicą na północ, dojdziemy do XVII-wiecznej strażnicy wojskowej Fuerte de la Concepción. W mauzoleum z białego marmuru spoczywają szczątki założycieli kraju. Przed frontonem bramy Puerta el Conde pali się znicze, na znak czci i szacunku dla bohaterów narodowych. Wojskowi przechodzący obok salutują, a przechodnie zdejmują czapki z głów.

Ogrodzenie zewnętrzne parku używane jest przez ambasady oraz przez artystów plastyków jako ogromna galeria sztuki. Wielokrotnie w ciągu roku, za pomocą sztuk plastycznych przedstawia się publiczności ważne tematy z zakresu kultury.



Jak wyjechać z miasta

Na chodniku Parku Niepodległości (Parque Independencia) znajduje się 32 rumbowa róża wiatrów. W miejscu tym zaznaczony jest kilometr zerowy, od którego mierzy się odległość do miejscowości w głębi kraju.

W przypadku wypożyczenia samochodu najlepiej skorzystać planu, aby zorientować się jak wyjechać jedną z trzech głównych dróg, noszących imiona bohaterów narodowych:

a.-Autopista Duarte (Nr 1) Z tej autostrady, uważanej za korytarz ekologiczny, roztaczają się wspaniałe widoki na krajobraz dominikański. Biegnie ona na północ przez środek regionu Cibao, następnie przez Puerto Plata, i dochodzi do Montecristi. Maksymalna dozwolona (i kontrolowana przez radary) prędkość na tej autostradzie wynosi 80 km/godz. Przerwę w podróży najlepiej zrobić w jednej ze znanych i uznanych przydrożnych restauracji. W Pastelería Miguelina, barze, który jest znany z czystości, zjemy na śniadanie wyborne kreolskie przysmaki, zaś restauracja Típico Bonao, posiadająca w swoim bogatym i zróżnicowanym menu specjały kuchni regionalnej, zaspokoi apetyt podróżnych o każdej porze dnia.

Przejeżdżając przez ten region z łatwością można zauważyć wokół gęste zaludnienie. Jego

przyczyną jest wyjątkowo żyzna ziemia, nadająca się do uprawy wszelkiego rodzaju zbóż. Poboczne drogi jest wielkim targowiskiem, na którym ludność wiejska i spółdzielnie sprzedają owoce sezonowe.

b.- La carretera Sánchez (Nr 2) Droga ta przebiega z Santo Domingo przez Region Wschodni i dochodzi do granicy kraju z Haiti.

c.- Autostrada Autopista de las Américas (N3) prowadzi do skrzyżowania z drogą Autovia de Samaná, następnie do Międzynarodowego Lotniska Peña Gómez, a jeszcze dalej spotyka się z drogą Autovia del Este. Prowadzi ona do La Romana, a następnie przechodzi w Autovia del Coral, którą dojedziemy do północnej części wyspy. Mapa znajduje się na str. 80 i 81.

Nowoczesne, wyposażone we wszelkie udogodnienia autobusy, jeżdżą po stałych liniach i zatrzymują się według rozkładu jazdy, na dworcach autobusowych w poszczególnych miastach.

Komunikacja międzymiastowa

Caribe Tours ☎ 809-221-4422

Metro Expreso ☎ 809-227-0101

Expreso Bávaro ☎ 809-682-9670

RE-DISCOVER THE JOY OF LIVING IN THE COLONIAL CITY CULTURE. HISTORY. TRANQUILITY. ART

La Castilla Colonial is a residential project
that offers privacy and luxury, in the Colonial City of Santo Domingo.

- Each residence has a unique layout, with option of 1, 2 or 3 bedrooms.
- Indoor garages.
- Fitness Center, relaxing pool area with a private lounge bar.
- Tropical gardens and patios in more than 1,000 sq mts.

C. 19 de marzo 158
Colonial City of Santo Domingo
Dominican Republic
RD 809 682 8623
MOBILE + 809 850 3816
ventas@lacasilla.com.do
visit our model apartment



LA CASTILLA
COLONIAL

www.lacastillacolonial.com

www.facebook.com/lacastillacolonial



***Čłonkowie Dominikańskiego Stowarzyszenia Organizatorów
Turystyki Przyjazdowej. Pełna gwarancja podczas pobytu!***



Kasa biletowa



Przejazdy



Wyjazdy
służbowe



Hotele



Wycieczki
ekoturystyczne



Wycieczki
statkiem



Wycieczki ze
zwiedzaniem zabytków

Avisa Tour & Travel



María Grazia Battaglia • Tony de León ☎ 809-541-2583 ☎ 809-542-5488 • Santo Domingo
✉ info@avisatravel.com.do 🌐 www.avisatravel.com.do

Caribbean Nexus Tours



Michele Rosset ☎ 809-320-1555 ☎ 809-320-1444 • Punta Cana • Puerto Plata • La Romana
• Santo Domingo • Samaná ✉ info@nexus tours.com 🌐 www.caribbeanexus travel.com

CultourAll, S.R.L.



Daniel Cordero ☎ 809-552-0141 ☎ 809-552-0193 • Samaná • Bávaro
✉ info@culturall.com 🌐 www.culturall.com

Colonial Tours and Travel



María Grazia Battaglia • Tony de León ☎ 809-688-5285 ☎ 809-682-0964
• Santo Domingo • Boca Chica • La Romana • Puerto Plata • Punta Cana • Samaná
✉ admcolonial@claro.net.do 🌐 www.colonialtours.com.do

Connect Travel Services - DMC



Benoit Sauvage, CMP ☎ 809-959-0505 ☎ 809-959-0404 • Punta Cana
✉ info@ctsdr.com 🌐 www.ctsdr.com

Classic Tour Operator



Gregory Choplin ☎ 809-552-1771 ☎ 809-552-6980 • Punta Cana • Puerto Plata
✉ gregoryclassic@claro.net.do 🌐 www.classictour.com.do

D.S. Voyages



Denise Reyes ☎ 809-472-6589 ☎ 809-541-8095 • Santo Domingo
✉ d.s@claro.net.do 🌐 www.dsvoyages.com

Domitur



Roberto Salcedo ☎ 809-338-7313 ☎ 829-565-5353 • Santo Domingo • Punta Cana
✉ incoming2@domitur.com 🌐 www.domitur.com

..ECT.. [events & meetings]



Stephane Satin ☎ 809-240-6249 ☎ 809-240-6270 • Las Terrenas, Samaná
✉ info@ectmicedmc.com 🌐 www.ectmicedmc.com

Gestur Travel Managment Service



Theresa Sullivan • Francesca Velardi ☎ 809-338-3232 ☎ 809-338-2373 • Santo Domingo • Punta Cana
✉ sales@gestur.com.do 🌐 www.gestur.com.do

Go Caribic



Ignacio Rabena ☎ 809-586-4075 ☎ 809-586-4073 • Punta Cana • Puerto Plata • Samaná
✉ go.caribic@claro.net.do 🌐 www.gocaribic-rewe.com

• Info: www.opetur.net

Hola Tours & Travel



Anne Goffaux ☎ 809-320-5303 📠 809-320-3801 • Puerto Plata

✉ agoffaux@holatours.com 🌐 www.holatours.com

Mapa Tours



Lisette Camacho ☎ 809-687-9807 📠 809-687-1162 • Santo Domingo • París

✉ reservas@mapatours.com.do

Metro Tours



Rosanna Castillo ☎ 809-544-4580 📠 809-541-9454 • Santo Domingo • Santiago

✉ excursiones@groupmetro.com 🌐 www.metrotours.com

Prieto Tours



Ramón Prieto ☎ 809-685-0102 📠 809-685-0457 • Santo Domingo • Punta Cana • Puerto Plata

✉ incoming@prietotours.com.do 🌐 www.prietotours.com.do

Saona Dreams (Dominican Sunland, Cap Saona y Splish Splash)



Patrick Lassis ☎ 809-523-6868 📠 809-813-0439 • La Romana • Punta Cana

✉ patrick@domsunland.com 🌐 www.saonadreams.com

Travel Service Rusia



Olga lyzhina ☎ 809-552-6220 📠 809-552-6334 • Punta Cana

✉ info@travelservice.com.do 🌐 www.travelservice.com.do

Travel In Style



Sven Holmbom ☎ 809-616-3000 • Santo Domingo • Punta Cana • La Romana • Puerto Plata • Samaná

✉ sven@dominicantravel.com 🌐 www.dominicantravel.com

Tropical Tours



Josefina Brito ☎ 809-523-2028 📠 809-556-2636 • La Romana

✉ directorageneral@tropicaltoursromana.com.do 🌐 www.tropicaltoursromana.com.do

Turenlaces del Caribe



Elizabeth Tovar ☎ 809-565-3500 📠 809-565-1221 • Santo Domingo

✉ gerencia@turenlaces.com 🌐 www.turenlaces.com

Turinter



Alejandro Alonso ☎ 809-686-4020 📠 809-688-5585 • Santo Domingo

✉ incoming@turinter.com 🌐 www.turinter.com

Turmaya, S.R.L.



Doina de Campos ☎ 809-532-4105 📠 809-532-4641 • Santo Domingo

✉ resa@turmaya.com.do 🌐 www.turmaya.com.do

Viajes Bohio



Boni Canto ☎ 809-686-2992 📠 809-687-1912 • Santo Domingo

✉ b.canto@viajesbohio.com 🌐 www.viajesbohio.com

Vinny, S.R.L.



Darsel Christelle ☎ 809-813-3662 📠 809-813-5682 • La Romana

✉ vinny.direccion@codetel.net.do 🌐 www.vinny-rep-dom.com

Zeppelin Tours



Beatriz Cassá ☎ 809-682-4310 📠 809-687-2300 • Santo Domingo

✉ zeppelin@claro.net.do

Hotele i kurorty przy plaży

Legenda:

NAZWA HOTELU LUB KURORTU (POKOJE), adresy i lokalizacja hoteli
Telefon rezerwacji: tel. ☎ faks. 📠 URL 🌐 Ceny podajemy na żądanie.
MAP (zmodyfikowanych posiłki)
EP (bez posiłków) / AP (ze śniadaniem) / FAP (wszystkie posiłki)
All inclusive (wszystkie posiłki i napoje).



Klimatyzacja



Kawiarnia



Restauracja



Dostarczanie do pokoi



Klub nocny - dyskoteka



Basen



Tenis



Golf



Kurort na plaży



Usługi sekretarek



Telefon



Telewizja kablowa



Rozrywka



Pokój konferencyjny



Kasyno



Opieka dla dzieci



Wi Fi



Lázně



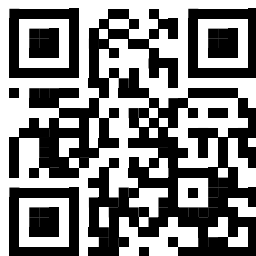
Ekoturistika

Regiony

-  Santo Domingo
-  Południe
-  Region Północny
-  Wschód

Hotele w bazach turystycznych, oznaczone specjalnymi kolorami, połączone są w grupy dostępnych pokoi.

Listy hoteli i restauracji powstały przy współpracy z Krajowym Stowarzyszeniem Hotelarzy i Turystyki (National Association of Hotels and Tourism) i Radą d/s Promowania Turystyki (Council for the Promotion of Tourism).



Santo Domingo

DOMINICAN FIESTA & CASINO HOTEL

(310) Av. Anacaona 101, Los Cacicazgos

Lourdes Moreno ☎ 809-562-8222 📠 809-482-5393 🌐 www.fiestahotelgroup.com

Rates on Request. AP. The Greats Events Hotel!



RENAISSANCE SANTO DOMINGO JARAGUA HOTEL & CASINO

(300) G. Washington 367

Felicia Carbonell ☎ 809-221-1481 📠 809-221-8271 🌐 www.marriott.com/sdqgw

Rates on Request. EP/AP. No matter where or why you travel, there's always something wonderfully new to be found!



MELIÁ SANTO DOMINGO HOTEL & CASINO

(245) George Washington 365

Sonia Vargas ☎ 809-730-6641 📠 809-687-4274 🌐 www.melia.com

Rates on Request. EP. Todo es posible!



INTERCONTINENTAL V CENTENARIO SANTO DOMINGO

(186) G. Washington 218

Ana García ☎ 809-221-1569 📠 809-221-2020 🌐 www.intercontinental.com/santodomingo

Rates on Request. EP.



COURTYARD SANTO DOMINGO BY MARRIOTT

(145) Máximo Gómez 50-A

Carolina Ramírez ☎ 809-730-3070 📠 809-730-3015 🌐 www.marriott.com/sdqcy

Rates on Request. EP/AP. It's a new stay!



HOLIDAY INN SANTO DOMINGO

(141) Av. Abraham Lincoln 856

Eileen Ostos ☎ 809-985-1011 📠 829-541-1000 🌐 www.holidayinn.com

Rates on Request. EP. Holiday Inn en Santo Domingo... En el centro de todo!



Południe

CASA BONITA TROPICAL LODGE

(12) Carretera de la Costa, Km 17, Barahona

Reservation Center ☎ 809-540-5908 📠 809-565-7310 🌐 www.casabonitadr.com

AP.



Region Północny

ALTOCERRO-VILLAS, HOTEL & CAMPING

(67) Constanza

Mariam Matías ☎ 809-530-6192 📠 809-530-6193 🌐 www.altocerro.com

Rates on Request. Price on Request. EP. Bienvenidos al descanso!



RANCHO BAIGUATE

(27) Jarabacoa

Reservation Center ☎ 809-574-4940 📠 809-574-6890 🌐 www.grupobaiguat.com

FAP.



BE LIVE GRAND MARIEN

(584) Carretera Luperón Km. 4, Puerto Plata

Reservation Center ☎ 809-320-1515 📠 809-320-1414 🌐 www.belivehotels.com

All Inclusive Plan.



VIVA WYNDDHAM TANGERINE (273) Carretera Sosúa-Cabarete

Claribel García ☎ 809-562-6001 📠 809-221-6806 🌐 www.vivaresorts.com

Rates on Request. All Inclusive Plan.



EL MORRO ECO ADVENTURE HOTEL

(12) C/El Morro, San Fernando de Montecristi, Montecristi,

Reservation Center ☎ 809-532-8251 ☎ 849-886-1620 🌐 www.elmorro.com.do

AP.



VISTA MARE

(87) Los Naranjos, Samaná

Reservation Center ☎ 809-683-9900 ☎ 877-859-4576 🌐 www.xeliter.com

Rates on Request. EP. A new vacation style!



Wschód

BE LIVE HAMACA

(697) C/ Duarte esq. Caracol, Boca Chica

Margarita Germán ☎ 809-523-4611 📠 809-523-6767 🌐 www.belivehotels.com

All Inclusive Plan. Be yourself, live the Caribbean!



DON JUAN BEACH RESORT

(222) Abraham Núñez # 4, Boca Chica

Mayra Vicente ☎ 809-523-4511 📠 809-523-6422 🌐 www.donjuanbeachresort.com

Rates on request. All inclusive plan.



CORAL COSTA CARIBE

(416) Boulevard Juan Dolio

Reservation Center ☎ 809-683-9900 ☎ 877-859-4576 🌐 www.coralhotels.com

Rates on Request. All Inclusive Plan. Experience a great tradition!



EMBASSY SUITES LOS MARLINS

(125) Boulevard Juan Dolio

Reservation Center ☎ 809-688-9999 📠 809-526-1130 🌐 www.embassysuites1.hilton.com

Rates on Request. AP.



BE LIVE CANOA

(532) Playa Dominicus, Bayahibe, La Romana

Reservation Center ☎ 809-682-2662 📠 809-833-0371 🌐 www.belivehotels.com

All Inclusive Plan. Be yourself, live the Caribbean!



VIVA WYNTHAM DOMINICUS BEACH

(604) Bayahibe, La Romana

Claribel García ☎ 809-562-6001 📠 809-221-6806 🌐 www.vivaresorts.com

Rates on Request. All Inclusive Plan.



CATALONIA GRAN DOMINICUS

(415) Playa Dominicus, Bayahibe, La Romana

Reservation Center ☎ 809-616-6767 📠 809-947-3343 🌐 www.cataloniacaribbean.com

All Inclusive Plan. Experience the best service in Dominican Republic!



VIVA WYNTHAM DOMINICUS PALACE

(330) Bayahibe, La Romana

Claribel García ☎ 809-562-6001 📠 809-221-6806 🌐 www.vivaresorts.com

Rates on Request. All Inclusive Plan.



CATALONIA BÁVARO BEACH GOLF & CASINO RESORT

(711) Cabeza de Toro, Bávaro

Reservation Center ☎ 809-412-0000 📠 809-412-0001 🌐 www.cataloniacaribbean.com

All Inclusive Plan. El mejor trato de la República Dominicana!



BLAU NATURA PARK BEACH ECO RESORT & SPA

(510) Cabeza de Toro, Bávaro

Reservation Center ☎ 809-221-2626 📠 809-468-2060 🌐 www.blauhotels.com

All Inclusive Plan.



BE LIVE GRAND PUNTA CANA

(708) Carretera Cabeza de Toro Km. 7, Bávaro

Ana Paulino ☎ 809-732-1000 📠 809-732-3000 🌐 www.belivehotels.com

All Inclusive Plan. Be yourself, live the Caribbean!



CATALONIA ROYAL BAVARO RESORT

(255) Cabeza de Toro, Bávaro

Reservation Center ☎ 809-412-0000 📠 809-412-0001 🌐 www.cataloniacaribbean.com

All Inclusive Plan. Adults only. Experience the best service in Dominican Republic!



MELIÁ CARIBE TROPICAL

(1,138) Bávaro, Punta Cana

Ana Peña ☎ 809-730-6792 📠 809-730-6772 🌐 www.melia.com

All Inclusive Plan. "You are the journey"



IFA VILLAS BAVARO RESORT & SPA

(652) Bávaro

Reservation Center ☎ 809-221-8555 📠 809-221-7040 🌐 www.ifahotels.com

All Inclusive Plan. "Let us delight you"



PUNTACANA RESORT & CLUB

(160) Punta Cana

Lina Marcela Moreno ☎ 809-959-2262 📠 809-959-3951 🌐 www.puntacana.com

AP. A unique way of live!



FOUR POINTS BY SHERATON AT PUNTA CANA VILLAGE

(125) C/ Boulevard 1, 1era de Noviembre, Punta Cana

Lina Marcela Moreno ☎ 809-959-4444 📠 809-959-4445 🌐 www.puntacana.com

Rates on request. AP. A unique way of live!



TORTUGA BAY

(30) Punta Cana

Lina Marcela Moreno ☎ 809-959-2262 📠 809-959-3591 🌐 www.puntacana.com

Rates on request. AP. A unique way of live!



FISHING LODGE CAP CANA - A SALAMANDER MARINA & BEACH RESORT

(299) Cap Cana, Punta Cana

Norberto García ☎ 809-562-9191 📠 809-469-7109 🌐 www.grandresortsatcapcana.com

Rates on request. Prices on request. EP.



SANCTUARY CAP CANA - A SALAMANDER RESORT

(176) Playa Juanillo Cap Cana, Punta Cana

Norberto García ☎ 809-562-9191 📠 809-469-7109 🌐 www.grandresortsatcapcana.com

Rates on request. Prices on request. All inclusive plan.



GOLDEN BEAR LODGE

(98) Playa Juanillo Cap Cana, Punta Cana

Reservation Center ☎ 809-683-9900 ☎ 877-859-4576 🌐 www.xeliter.com

Rates on request. EP. A new vacation style!



VILLAS CALETÓN

(16) Playa Juanillo Cap Cana, Punta Cana

Reservation Center ☎ 809-683-9900 ☎ 877-859-4576 🌐 www.xeliter.com

Rates on request. EP. A new vacation style!



SIVORY PUNTA CANA BOUTIQUE HOTEL

(55) Playa Sivory, Uvero Alto

Reservation Center ☎ 809-333-0500 📠 809-334-0500 🌐 www.sivorypuntacana.com

Rates on request. Prices on request. EP. Sometimes the smallest is simply the greatest!



Lista pól golfowych

Imię	Lokalizacja	Liczba dołków
Barcelo Bávaro Golf Course	Bávaro	18
Cabeza de Toro Golf Club	Bávaro	9
Catalonia Caribe Golf Club	Bávaro	18
Cocotal Golf and Country Club	Bávaro	9/18
Punta Blanca Golf Club	Bávaro	18
White Sands Golf Club	Bávaro	18
Bella Vista, Bonao Golf Club	Bonao	9
Jarabacoa Golf Club	Jarabacoa	9
Guavaberry Golf & Country Club	Juan Dolio	18
Metro Country Club, Los Marlins Golf Resort	Juan Dolio	18
Dye Fore	La Romana	18
La Estancia Golf Course	La Romana	18
La Romana Country Club	La Romana	18
Teeth of The Dog	La Romana	18
The Links Golf Course	La Romana	18
Cana Bay	Macao	18
Iberostate Bávaro Golf Club	Macao	18
Roco Ki Golf Course	Macao	18
Playa Dorada Golf Club	Puerto Plata	18
Hacienda	Punta Cana	9
La Cana Golf Club	Punta Cana	18
Los Corales Golf Club	Punta Cana	18
Punta Espada Golf Course	Punta Cana	18
Playa Grande Golf Course	Río San Juan	18
Campo Nacional de Golf Las Lagunas	Santo Domingo	18
Isabel Villas Golf and Country Club	Santo Domingo	9
Santo Domingo Country Club	Santo Domingo	18
Las Aromas, Santiago Golf Club	Santiago	18

Dominikański Związek Golfa.

☎ 809-338-1004 🌐 www.fedogolf.org.do



Catalonia Royal Bavaro

Catalonia Bavaro Beach, Golf, Casino & Resort

Catalonia Gran Dominicus

www.cataloniacaribe.com

(+1) 809 412 00 00 bavaro.reservas@hoteles-catalonia.es

(+1) 809 616 67 67 grandominicus.reservas@hoteles-catalonia.es

Follow us:  



Republika Dominikanska



Ocean Atlantycki

Morze Karaibskie



Dolina Cibao



Dolina Cibao.



Pomnik Bohaterów Odrodzenia.



Połączenie popularnego stylu architektonicznego z intensywnymi kolorami domów wiejskich stanowi tu fascynujący widok. W tradycyjnym bohio (chacie krytej strzechą z liści palmowych), ale i domach bardziej nowoczesnych, można podziwiać kreatywność mieszkańców dominikańskiej wsi.

Podczas gdy specjaliści główkują nad zwiększeniem komfortu mieszkań miejskich, mieszkańcy wsi w Dominikanie obserwują otoczenie i budując domy starają się znaleźć złoty środek pomiędzy codziennymi potrzebami a przestrzenią jako wartością samą w sobie. Kładąc warstwę izolacji na dom w celu ochrony przed deszczem oraz insektami, właściciel wkłada w tę pracę część

siebie, by w końcu wprowadzić się do domu, łączącego różne barwy i odcienie, odzwierciedlającego zróżnicowany pejzaż radości i trosk, które stanowią integralną część ludzkiego doświadczenia.

Ponieważ zwiedzamy teraz łańcuch gór centralnych (Centralny Masyw Kordylierów), pozwolimy sobie powiedzieć, że regiony górskie Dominikany stanowią niewyczerpane źródło atrakcji turystycznych zarówno dla amatorów spokojnej rekreacji na łonie natury jak i dla turystyki przygodowej.

Ten wyjątkowy region, najbardziej żyzny i urodzajny w kraju, jest naszym spichlerzem. Prowincje: Duarte, Espaillat, La Vega Real, Monseñor Nouel, Salcedo, Sánchez Ramírez oraz Santiago de los Caballeros w środkowej części wyspy posiadają bogate złoża żelaza, złota, niklu i innych minerałów.

Stolicą prowincji Duarte jest San Francisco de Macoris - nowoczesne, tętniące życiem miasto o rozwiniętym handlu, zamieszkałe przez bardzo przyjaznych ludzi. Z kolei Moca, stolica prowincji Espaillat to urocze, czyste miasteczko, którego gościnni i otwarci mieszkańcy znani są również ze swej odwagi.

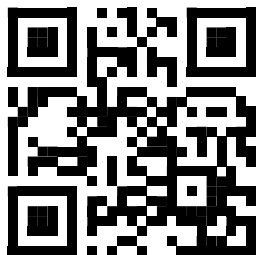
Podróżującym po tym regionie amatorom czekolady, spodoba się z pewnością ciekawa i nietypowa wycieczka Kakaowym Szlakiem (Sendero del Cacao) poprzez rezerwat Loma Quita Espuela. Zwiedzanie rozpoczynamy od

posadzenia drzewka kakaowego, dalej prześledzić możemy cały proces wytwarzania czekolady, poczynawszy od zbioru owoców, poprzez przetwarzanie ziaren, trafiających w końcu do fabryki, w której powstaje smaczna tabliczka czekolady czy też czekoladowy napój - „nektar bogów”, którym częstowani są odwiedzający. Wycieczka obejmuje wstęp do muzeum Museo de las Hermanas Mirabal.

• **Więcej informacji oraz rezerwacja na stronie**

 www.cacaotour.com

 809-547-2166.



La Vega Real i El Santo Cerro

Początki La Vega Real sięgają roku 1495, kiedy Krzysztof Kolumb przybył do Guaricano – dominium wodza Gaurionexa. Uzbrojony w królewski edykt, nakazujący założenie trzeciego fortu na amerykańskiej ziemi, Kolumb nadzorował budowę fortu La Concepcion. W rzeczywistości jednak to jego skromniejsza, dobudowana część, Villa La Concepcion, stała się centrum różnorodnej działalności, szczególnie po uruchomieniu tam odlewni złota. Jest możliwe, że to właśnie w tym miejscu po raz pierwszy w Nowych Indiach uprawiano trzcinę cukrową.

Pięć kilometrów za La Vega, na szczycie Santo Cerro, znajduje się klasztor Zakonu Miłosierdzia, będący historycznym reliktem dedykowanym Nuestra Senora de Les Mercedes – Królowej Miłosierdzia.

To tutaj po raz pierwszy wzniesiono krzyż, symbol chrześcijańskiej Ameryki. Według legendy, w trakcie krwawej bitwy pomiędzy rdzennymi Tainos a Hiszpanami, gdy wódz Guarionex usiłował bez powodzenia spalić krucyfiks, objawiła się tu Dziewica Miłosierdzia.

Również tutaj w roku 1493 Krzysztof Kolumb postawił krzyż otrzymany od królowej Izabeli Katolickiej, gdy opuszczał Puerto de Palos de Moguer. Zwiedzający mogą zobaczyć zachowany fragment krzyża – niemego świadka niezmierzonej tragedii, którą zgotowano rdzennym mieszkańcom Ameryki. Podziwiać piękną dolinę de la Vega Real można z tego samego miejsca, w którym admirał Krzysztof Kolumb krzyknął w zachwycie: „To najpiękniejsze miejsce na ziemi, jakie ludzkie oko kiedykolwiek widziało.”

Karnawał Carnaval de la Vega – Narodowe Dziedzictwo Folkloru, jest barwnym wydarzeniem kulturalnym, które odbywa się w lutym i przyciąga wielu turystów krajowych i zagranicznych. Przemierzają oni z entuzjazmem park Las Flores i jego okolice, tańcząc na ulicach w rytm tradycyjnej karnawałowej muzyki.

- **Jak dojechać:**
autostradą Autopista Duarte (numer 1),
około 130 kilometrów od Santo Domingo.

- **Gdzie warto pójść**
Ruiny Vega Vieja • Ruiny Klasztoru
Franciszkanów • Santo Cerro (Święte
Wzgórze) • La Plaza de La Catedral (Plac
Katedralny) • Uzdrowisko w Bayacanes
i Acapulco • Podczas karnawału warto
zobaczyć piękną wiejską okolicę La Vega.

- **Noclegi**
Podróźni łatwo znajdą zakwaterowanie o
podstawowym standardzie, ale podczas
jednodniowej wycieczki rekomendujemy
zatrzymanie się w Jarabacoa.

- **Info:**
Biuro Turystyczne ☎ 809-242-3231

Turystyka górska

Turycy, którym góry kojarzą się ze sportami zimowymi, powinni wiedzieć, że klimat panujący w tutejszych górach jest bardzo łagodny o niezbyt niskich temperaturach. Monotonny spokój przerywa od czasu do czasu jedynie śpiew słowika, hipnotyzujące dźwięki z krystalicznego strumienia spływającego kaskadami lub delikatny zefir czule pieszczący sosny.



Constanza

„Bóg jest wszędzie, ale jego dom jest w Constanzy.”

Constanza, gmina w prowincji La Vega, w głębi Kordyliery Centralnej, z powodu swojego położenia zawiera wiele różnych ekosystemów, wśród których wyróżniają się doliny: Valle Constanza, najwyżej położona dolina w kraju (1200 m.n.p.m.), doliny: Tireo, La Culata i Valle Nuevo, Temperatura w dolinach spada zimą do 0 st.C.



**The most complete resort
in ecotourism of
Dominican Republic**





Relaxation Adventure Camping

Reservations:
Santo Domingo | Calle Guarocuya #461, El Millón
T. 809.530.6192/6181
Constanza | T. 809.539.1553/1429
reservas@altocerro.com | www.altocerro.com



W rejonach San Jose de las Matas, Constanza i Jarabacoa, temperatury w ciągu roku wahają się między 5 st.C a 20 st.C , co pozwala na uprawę roślin klimatu umiarkowanego. Region ten jest najbardziej znaczącym w Dominikanie producentem warzyw, owoców i kwiatów ozdobnych, uprawianych na potrzeby krajowe i na eksport.

• **Jak dojechać**

Jadąc z Santo Domingo autostradą Autopista Duarte, około 5 kilometrów za Bonao znajduje się zjazd na drogę Carretera de Casabito, która została ostatnio przebudowana zgodnie z wymaganymi standardami bezpieczeństwa drogowego. Jest ona bezpieczna i dobrze oznakowana, przystosowana do wszystkich typów pojazdów. 50 kilometrów zakrętów prowadzi serpentynami wśród górskiego krajobrazu pełnego zieleni i kwiatów, pod wspianiałym błękitnym niebem.

Na szczycie wzgórza warto zatrzymać się w punkcie widokowym przy kapliczce Ermita de la Virgen. Znajdują się tu sanitariaty, a także

można podziwiać stąd widok na część Parku Narodowego Ebano Verde, do którego należy strumień El Arroyazo. Kąpiel w jego wodach to jedyne w swoim rodzaju przeżycie w tym rezerwacie.

• **Gdzie warto pójść**

Firmy turystyczne oferują wyprawy samochodami terenowymi, ciężarówkami typu monster-truck i dżipami safari. Można zwiedzać lasy oraz ogrody botaniczne jak również wybrać się do Las Piramides znajdujących się w Parku Narodowym i Naukowym Rezerwacie Valle Nuevo. Można nawet zaplanować udział w nocnym polowaniu na zające. Według ekspertów to miejsce jest prawdopodobnie środkiem wyspy, zaś alpejska roślinność tego obszaru, najzimniejszego w kraju, stała się przedmiotem badań komparatywnych z roślinnością Alp. Warto zobaczyć widok roztaczający się z Salto de Aguas Blancas, położonego na wys. 1680 m n.p.m. Dzięki średnim temperaturom rocznym wahającym się pomiędzy 10 st.C a 12 st.C, Arroyazo i Balneario Las Palmas stały się ulubionymi miejscami wypoczynku Dominikan podczas la Semana Santa (Wielki Tygodzień). Warto obejrzeć spektakl, jakiego dostarczają spienione wody wodospadu Salto de Aguas Blancas, 1.680 metrów nad poziomem morza, gdzie temperatury roczne wahają się od 10 do 12 st.C. Innym ulubionym miejscem mieszkańców wyspy jest Balneario Las Palmas, gdzie Dominikańscy chętnie spędzają Święta Wielkanocne i letnie wakacje.

Amatorom prywatnego latania, Constanza oferuje lotnisko Aeródromo Expedición 14 de Junio, gdzie rozwija się turystyka Fly In. Zaś w ALTOCERRO, w kompleksie Villas, Hotel & Camping znajdują dla siebie ciekawe propozycje miłośnicy turystyki przygodowej i sportów ekstremalnych.

- **Noclegi**

Choć w Constanzy i na jej obrzeżach znajduje się zaledwie kilka hoteli, znalezienie wygodnego zakwaterowania nie powinno sprawić kłopotu. Spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biurowo Informacji Turystycznej Cluster Ecoturístico w Constanza znajduje się na lotnisku Aeródromo Expedición 14 de Junio. ☎ 809-539-1022. Można tam uzyskać informacje na temat atrakcyjnych miejsc w regionie, a także oferowanych wycieczek turystycznych.

Jarabacoa

„Kraina wiecznej wiosny”

Według legendy „Jarabacoa”, (słowo to w melodyjnym języku Taino oznacza „miejsce, gdzie uchodzi woda”), zawdzięcza swoją nazwę historii miłosnej między piękną Indianką Taino a przystojnym młodzieńcem z Hiszpanii.

Położenie geograficzne doliny Jarabacoa, przycupniętej na w Środkowych Kordyliach na wysokości ponad 500 m n.p.m., tłumaczy łagodny i chłodny całoroczny klimat tego miejsca.

Rejon ten, gdzie średnia temperatura roczna wynosi 22 st.C, jest obszarem wiecznej wiosny. Śpiew słowika i szepot zefiru pomiędzy sosnami dają wytchnienie i nawiązują do refleksji, kontemplacji oraz modlitwy.

- **Jak dojechać**

Autokary Metro Tours kursują do Jarabacoa z dworca autobusowego w Santo Domingo. Jadąc samochodem należy wjechać na Autopista Duarte

od północy, minąć La Vega Real, zabudowania wolnej strefy przemysłowej oraz ozdobne rośliny Salezjańskiej Szkoły Rolnictwa. W ten sposób znajdziemy się na drodze prowadzącej wprost do Jarabacoa. Podróż kończy się 24 km dalej na drodze Federico Basillis. W Jarabacoa są następujące środki transportu: taxi, moto-concho oraz konie.

- **Gdzie warto pójść**

Jarabacoa jest idealnym miejscem zarówno dla ekoturystów jak i amatorów turystyki przygodowej. Rancho Baiguatę posiada w swojej ofercie wiele atrakcji, w tym spływ tratwami po rzekach. Dla najbardziej odważnych jest kanioning, zejście przy linie kanionem Jimenoa, jazda samochodami terenowymi (Quad Runners) do wodospadów, spływ pontonem po rzece Jimenoa, wizyta w fabryce kawy, wejście na Pico Duarte oraz lot paralotnią z instruktorem (ze wzgórza położonego 200 m n.p.m.), który pozwala doświadczyć harmonii z naturą i podziwiać jej arcydzieła: widok upraw owoców i warzyw zdobiących żyzną dolinę Jarabacoa. ☎ 809-574-6890
🌐 www.ranchobaiguate.com.

- **Noclegi**

W Jarabacoa można znaleźć zakwaterowanie w hotelach Pinar Dorado, Gran Jimenoa oraz Rancho Baiguatę.

- **Info:**

☎ 809-574-7287

Santiago de los Caballeros

Usadowiona w dolinie Cibao prowincja Santiago de los Caballeros, centrum przemysłowe kraju, ma też żyzną ziemię, nadającą się pod uprawę w zasadzie wszystkich roślin. Jej stolica, o takiej samej nazwie, jest drugim najważniejszym miastem w kraju, znanym na świecie za sprawą przemysłu tytoniowego – ogromnych plantacji o wieloletniej



tradycji uprawiania, zbierania, przetwarzania oraz sprzedaży tytoniu. Dzięki temu przemysłowi ludność jest stosunkowo bogata.

Uprawa tytoniu obejmuje różne gatunki: jasny, ciemny, burley oraz tytoń na okrywę. Santiago jest dumą przemysłu tytoniowego Dominikany. Jej cygara są oferowane międzynarodowemu rynkowi tak, jak kiedyś Indianie Taino oferowali je przyjaciółom i gościom jako symbol pokoju. Dwie trzecie cygar sprzedawanych na międzynarodowym rynku to ręcznie zwijane cygara najwyższej jakości, wyprodukowane w naszym kraju.

• **Jak dojechać**

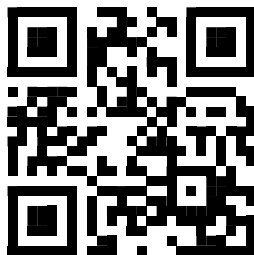
Metro Tours zapewnia transport z dworca autobusowego w *Santo Domingo*. Decydując się na podróż samochodem należy pojechać *Autopista Duarte* (numer 1) w kierunku północnym do Pomnika Bohaterów *Restauracji*, imponującej konstrukcji z białego marmuru, która wita gości wjeżdżających do miasta. W tym miejscu można też obejrzeć niezwykle malowidła na murze hiszpańskiego malarza *Vela Zanetti*.

• **Gdzie warto pójść**

Muzeum tytoniu oraz pierwsza fabryka cygar, *La Aurora*, założona w r. 1903 • Muzuem Miasta Santiago znajdujące się w okazałym, wiktoriańskim pałacu • Muzeum Sztuki Ludowej *Tomasa Morela* • Muzeum *Yoryia Morela* – nauczyciela oraz projektanta ubiorów • Pomnik i Centrum Kultury *León* • Destylarnie rumu • *Kaskada Agua Park* – wspaniała rozrywka dla całej rodziny.

• **Info:**

🌐 www.centroleon.org.do



• **Restauracje**

Camp David Ranch ☎ 809-276-6400
Pez Dorado ☎ 809-582-2518

• **Co warto kupić**

Raczej, czego nie kupić! Santiago to raj dla osób lubiących zakupy. Można tu znaleźć dosłownie wszystko: sztukę, rzemiosło, hafty, wyroby ręczne, biżuterię oraz najlepsze cygara. Wystarczy przejść się wzdłuż ulicy *El Sol* oraz *la Zona Rosa*.

• **Rozrywka**

Ahí Bar • *Andy Ranch* • *Sabrass Café-Bar* • *Tribecca Lounge*

• **Info:**

Biurowy Buretyczny ☎ 809-582-5885



VESUVIO
TIRADENTES
DESDE 1972

Av. Tiradentes 17, Naco
Santo Domingo, República Dominicana.
Reservaciones: 809.662.6060

www.vesuviotiradentes.com

Bursztynowe Wybrzeże



Wyspa Cayo Levantado, Samaná.



Kolejka linowa w Puerto Plata.





Obmywane przez Ocen Atlantycki północne wybrzeże Republiki Dominikany składa się z prowincji Monte Cristi, Puerto Plata, Espaillat, María Trinidad Sánchez oraz Samaná, które posiadają ogromny potencjał turystyczny oraz warunki naturalne konieczne do uprawiania sportów wodnych.

Montecristi

Monte Cristi to nadbrzeżna prowincja w północnej strefie kraju, przylegająca do Haiti. Na jej wysuszonej glebie rośnie dzikie oregano oraz kruszyna, które drewno jest w dalszym ciągu wykorzystywane przez chłopów do produkcji węgla drzewnego, używanego przy gotowaniu.

San Fernando de Monte Cristi, stolica prowincji i kolebka edukacji na wyspie, jest miasteczkiem o szerokich ulicach, które przeżywało ekonomiczny rozkwit w ubiegłym wieku, gdy Grenada Fruit Company założyła tu swoją filię. Wtedy to zaczęto uprawiać wysokiej jakości odmiany bananów i zakładać plantacje z myślą o eksporcie.

• Jak dojechać

Caribe Tours zapewnia transport z dworców autobusowych w Santo Domingo, Santiago oraz Dajabon. Decydując się na podróż samochodem należy pojechać Autopista Duarte (numer 1) w kierunku z południa na północ aż do miejsca, w którym droga w zasadzie się kończy. Tam, w parku centralnym miasta, można zobaczyć zegar miejski – oryginalny francuski relikw z dziewiętnastego wieku, którego dzwon co kwadrans wita gości.

• Gdzie warto pójść

- Muzeum Máximo Gómez i José Martí, mieszczące się w domu, w którym powstał Manifesto de Monte Cristi – dokument zawierający ideologiczny plan uzyskania niepodległości od Kuby.
- Delta rzeki Yaque del Norte, jedna z największych na świecie.
- Park narodowy Monte Cristi, w którym można zobaczyć „śnieżnego dromadera”, czyli El Morro – wystającą z morza skałę. W czasie spaceru między namorzynami



można obserwować różnorodne gatunki ptaków dominikańskich, spośród których wyróżniają się pelikany i albatrosy.

Plaże: Plaże Costa Verde, La Granja, Plaże Popa, Plaże del Morro ze stromym brzegiem, silnymi przyplływami i głęboką wodą.

Cayos Los Siete Hermanos (Wysepki Siedmiu Braci), siedem dziewiczych wysp, które otaczają rafę koralową o powierzchni ponad 30 km o wspaniałej faunie morskiej, idealne do nurkowania.

Dla zapalonych obserwatorów ptaków wyspy oferują co roku wspaniałe widoki w maju, kiedy głupty przylatują tu, aby kojarzyć się w pary.

Wspaniała zatoka Manzanillo –piękny zakątek świata i strażnik jednego z najwspanialszych skarbów natury– zdaje się być stworzona do wypoczynku i kontemplacji. Zatoka jest położona na zachodnim krańcu południowo-zachodniego wybrzeża. Z krystalicznie czystą wodą oplukującą niezwykle biały piasek, Manzanillo czeka na odważnego inwestora, który przekształci to miejsce we wspaniałą kurort wakacyjny, nie burząc przy tym jego duchowej i ekologicznej równowagi.

• **Noclegi**

Spis hoteli na stronach: 72

• **Co i gdzie jeść**

W każdej niewielkiej restauracji czy niedrogiej kafeterei w mieście lub poza miastem, można zjeść pyszne danie

regionalne – Chivo Liniero (danie z koziego mięsa), którego niespotykany, szczególny smak bierze się ze sposobu w jaki odżywia się koza. Je ona codziennie dzikie oregano, co sprawia, że jej mięso przesiąka zapachem i smakiem przyprawy jeszcze zanim trafi do garnka.

• **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 829-570-3744

Puerto Plata

Pomiędzy morzem a górami, 235 km od Santo Domingo, czeka na turystów „Oblubienica Atlantyku”.

Krzysztof Kolumb przybił do jej brzegów 11 stycznia 1493 roku i, podziwiając lśniące morze, nazwał to miejsce Puerto Plata (Srebrny Port).

Otoczona pięknym krajobrazem, jakby od niechcenia wyrzeźbionym z kaprysu natury, ukazuje się majestatyczna Loma Isabel de Torres, u podnóża której Don Bartolomé Colón założył miasto w roku 1496.

Od strony północnej znajdują się wody Atlantyku, którego fale, szumiąc delikatnie, oplukują złocisty piasek plaży. Na zachodzie rozciąga

się mały półwysep, na którym, od 1540 roku stoi zamek Castillio de San Felipe. Wschodnia strona zaś to Long Beach – kolejna piękna plaża ze złotym piaskiem.

Skamieniała sosnowa żywica z ery mioceńskiej obdarzyła ten teren kopalniami bursztynu – narodowego kamienia półszlachetnego, który od tysiącleci więzi skamieliny w swoim wnętrzu. Jako że na terenie prowincji znajdują jedno z największych złóż bursztynu na świecie, wybrzeże jest znane jako Costa de Ambar – Bursztynowe Wybrzeże.

Znaczenie historyczne Puerto Plata wywodzi się z tego, że było to miejsce, w którym odbywały się główne wydarzenia pierwszej dekady po odkryciu Ameryki.

To spokojne, pokryte bujną roślinnością wybrzeże, powitało pierwszy statek – Santa Maria, na którego pokładzie 5 grudnia 1492

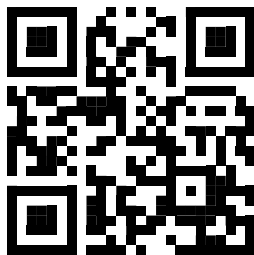
roku przybył tu genialny nawigator i jego towarzysze. W tym miejscu również wybudowano później „Fortress Navidad” (Fort Świąt Bożego Narodzenia).

Gdy Kolumb podczas swej drugiej wyprawy odkrył, że fort uległ zniszczeniu, postanowił sprawdzić ziemię na zachód od pierwotnego miejsca budowy. Wybrał otwarty teren, na którym założył pierwsze miasto Nowego Świata i ochrzcił je imieniem La Isabela – na cześć królowej Hiszpanii – Izabeli I Katolickiej.

La Isabela było siedzibą pierwszego rządu typu europejskiego w Ameryce. To tu pierwszy sąd rozsądzał dysputy i tu, 6 stycznia 1494 roku, według historycznych zapisów, ojciec Bernardo Boil odprawił pierwszą mszę w Nowym Świecie.

Puerto Plata wniosło również wielkie zasługi w dziedzinie literatury i polityki Republiki Dominikany.





Obecnie Puerto Plata żyje z turystyki i dla turystyki. Strefa turystyczna miasta obejmuje pas plaż ze złotym piaskiem, których powierzchnię szacuje się na trzysta tysięcy metrów kwadratowych. Jedenaście kilometrów plaży rozciągającej się od Cofresi do Sosua jest obecnie przekształcanych w kompleks turystyczny, który będzie w stanie zaspokoić oczekiwania nawet bardzo wymagających gości.

Są bezpośrednie loty z Europy, a z większości dużych miast na całym świecie można przylecieć do Puerta Plata z przesiadką, korzystając z usług znanych linii lotniczych. Na str. 40 znajduje się lista i numery telefonów linii lotniczych.

- **Jak dojechać**

Metro Tours zapewnia transport z dworca autobusowego. Jadąc samochodem, należy wyjechać na Autopista Duarte (numer 1) w kierunku od południa na północ do Villa Bisono, zjechać z niej na prawo zjazdem numer 5 i jesteśmy na drodze do Puerta Plata. Z drogi numer 5, między Puerto Plata a Samana, rozciąga się widok na ocean. Jak wyjechać z Santo Domingo 67.

- **Gdzie warto pójść •**

Na terenie La Isabela National Park znajduje się pierwsza europejska osada w Nowym Świecie – miejsce, gdzie zachowały się

fundamenty domu Kolumba, kościół, w którym odprawiona została pierwsza msza, a także cmentarz. W parku jest również muzeum Indian Taino, sklep z pamiątkami i wyrobami regionalnymi oraz świątynia, która została poświęcona 6 stycznia 1994 roku, aby uczcić pięćsetną rocznicę pierwszej mszy odprawionej na tym terenie.

Paso de los Hidalgos – kamień milowy, oznaczający pierwszy szlak lądowy wytyczony przez konkwistadorów.

Warto też spacerować się trasą miejską, wytyczoną przez część dzielnicy historycznej. Można w niej podziwiać różne style architektoniczne, choć dominuje romantyczny styl wiktoriański. Fort San Felipe oraz jego muzeum, mieszczące się wzdłuż Maleacon, mają duże znaczenie historyczne, gdyż świadczą o przeszłości kolonialnej regionu.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Jedzenie**

Poseidón ☎ 809-291-1111

- **Info:**

Biurowo Turystyczne ☎ 809-586-3676

Cofresi

Cofresi to mała zatoczka z kryształową wodą i plażą o długości niespełna jednego kilometra i zagajnikami kokosowymi. Rozciąga się z niej wspaniała panorama całej okolicy. Hotele znajdujące się w tym pięknym miejscu oferują usługi o bardzo wysokim standardzie. Spis hoteli na stronach 72.

Costámbur

Położone na zachód od miasta, Costambar jest otwartą plażą chronioną od strony morza przez rafy koralowe a od lądu przez bujne drzewa migdałowe, które osłaniają

ją przed palącym słońcem. Tutejsze hotele oferują usługi o bardzo wysokim standardzie. Spis hoteli na stronach 72.

Long Beach

Miejska plaża miasta Puerto Plata, również osłonięta przez drzewa migdałowe i zagajniki kokosowe, jest dostępna dla gości wszystkich hoteli oraz pensjonatów w mieście.

Playa Dorada

Playa Dorada, wraz ze swoją wielką, słoneczną plażą z drobnym, złocistym piaskiem, oferuje obecnie ponad 4.570 pokoi zaprojektowanych tak, aby zapewnić podróżnym jak największą wygodę.

Są tu pomieszczenia na zebrania i konferencje jest też centrum handlowe, kasyna, wiele barów, kafeterii, klubów oraz małych, przytulnych restauracji, które mogą zadowolić najwybredniejszych gości.

Łagodny klimat tego regionu pozwala na uprawianie sportów przez cały rok. Playa Dorada posiada doskonale korty tenisowe a także profesjonalne 18-dołkowe pole golfowe, zaprojektowane przez angielskiego architekta Roberta Trenta Jonesa. Można tu również uprawiać niemal wszystkie sporty wodne oraz eko-turystykę. Dla lubiących przygody są wyprawy z przewodnikiem na spływy tratwami, safari w dżipach, wyprawy na monster trucks, paralotniarstwo, safari w odkrytych ciężarówkach po takich trasach jak Siete Chorreras,

jak 27 Charcos czy Salto del Limón; jest możliwość nurkowania, wędkowania na pełnym morzu, wypraw do miasteczka rybackiego po ryby (można ryby jeść codziennie) oraz obserwowania wielorybów – humbaków, które wracają tutaj na zimę, aby na plażach Banco de la Plata powić swoje młode. Można też po prostu jeździć konno, spacerować lub biegać.

Inne piękne plaże ułożone wzdłuż Bursztynowego Wybrzeża to: Cabarete, Boca de Cangrejos, Caño Grande, Bergantín, Playa de Copello, oraz Playa Mariposa.

Przed wyjazdem z Puerto Plata warto odwiedzić park archeologiczny La Isabela, miejsce początków europejskiego osadnictwa w Nowym Świecie. Można tam dotrzeć jadąc autostradą Imbert-Luperón. Podczas zwiedzania obszaru miejskiego, który wchodzi w skład historycznej dzielnicy Puerto Plata, można podziwiać mieszkankę stylów architektonicznych, z przewagą romantycznego stylu wiktoriańskiego. Fort San Felipe wraz z muzeum to kolejne ciekawe historycznie miejsce położone przy Malecón - świadectwo kolonialnej przeszłości.

Bursztynowe Wybrzeże oferuje nie tylko piękne, słoneczne plaże, ale również bezcenne klejnoty z okresu trzeciorzędu: są tu naturalne złoża najlepszego bursztynu w Dominikanie. Bursztyn można kupić i zamienić w biżuterię o różnych kształtach i formach, korzystając z usług tutejszych lub zamiejscowych



Srebrny Brzeg.

rzemieślników. Nie można pominąć wycieczki do Muzeum Bursztynu.

Tych, którzy lubią wysokości, kolejka linowa zabierze na szczyt Loma Isabel de Torres, na wysokość około 800 m n.p.m., skąd można podziwiać panoramę okolicy.

Podczas pobytu tutaj nie można zapomnieć o krewetkach czy fantastycznych szczypcach kraba, przygotowywanych na sposób miejscowy i serwowanych w większości hoteli i restauracji. Można też zjeść lody włoskie czy ciasteczka imbirowe, które są ucztą dla podniebienia.

Srebrny Brzeg

Srebrny Brzeg (Banco de la Plata), szelf kontynentalny pochodzenia koralowego, znajdujący się w odległości 80 mil morskich od

północnego wybrzeża Republiki Dominikany, rozciąga się od Bahamów do Banco de la Navidad. Do tego podwodnego rezerwatu co roku przybywają tysiące szczególnych gości, podziwianych i chronionych przez mieszkańców Dominikany. Są to wieloryby humbaki, które opuszczają lodowate wody Atlantyku Północnego, aby wydać na świat potomstwo w ciepłych i spokojnych wodach w pobliżu naszych wybrzeży.

Porfirio Rubirosa, znany dominikański playboy należący do międzynarodowej elity towarzyskiej, który zginął w wypadku samochodowym w Paryżu, wynajął kiedyś dwóch francuskich nurków, aby dostać się do skarbów znajdujących się w zatopionych wrakach hiszpańskich statków w okolicy Banco de la Plata (Srebrny Brzeg). Ekspedycja Porfirio zakończyła się niepowodzeniem, galeonów nie znaleziono.

Inne ekspedycje miały więcej szczęścia. W niektórych muzeach wystawione są eksponaty pochodzące z tego typu wypraw archeologicznych.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biurowo Turystyczne w Puerto Plata

☎ 809-586-3676

Sosúa

Sosúa to piękna okolica położona około 16 km od Puerto Plata, gdzie rdzenni mieszkańcy tej ziemi żyją w harmonii ze sporą grupą europejskich

imigrantów, przybyłych na te wybrzeża w okresie chaosu wywołanego przez drugą wojnę światową.

Społeczność imigrantów, składająca się głównie z niemieckich i austriackich Żydów, osiadła w Sosúa za sprawą zobowiązania, jakie podjęła Republika Dominikany podczas światowej konferencji dotyczącej uchodźców europejskich, która odbyła się we Francji w 1938 roku. Zobowiązanie dotyczyło pomocy w rozładowaniu kryzysu wywołanego hitlerowską polityką Holocaustu.

Pod auspicjami United Jewish Appeal (UJA) powołano DORSA – Stowarzyszenie Osadnictwa w Republice Dominikany, które zainicjowało osadnictwo rolnicze.

W odróżnieniu od innych emigrantów, którzy przybyli do Puerto Plata na przełomie wieków jako pracownicy morscy, ta grupa uchodźców składała się z ludzi wykształconych, wyszkolonych rzemieślników i dyrektorów firm. Ich wysoki poziom edukacji pozytywnie wpłynął na socjoekonomiczny rozwój regionu. Większość wśród nowo przybyłych stanowili samotni mężczyźni, którzy znaleźli swój dom w Dominikanie i stali się stałymi mieszkańcami tego kraju.

Lekarze, inżynierowie, chemicy, artyści, dekoratorzy i agronomowie, żeby wymienić tylko niektóre zawody, poświęcili się w pełni przedsięwzięciom rolniczo-przemysłowym oraz hodowli zwierząt. Później założyli przemysłową spółdzielnię mleczarsko-hodowlaną,

gdzie początkowy wkład finansowy każdego członka wynosił 10 dominikańskich peso. Dzisiaj ta sama spółdzielnia jest potężną firmą produkującą słynne kielbaski, sery i masło.

Popyt na usługi stopniowo stworzył harmonijną infrastrukturę rzadko spotykaną w małych społecznościach. Co w latach 40-tych było małą wioską uchodźców, jest dziś dobrze prosperującą, samowystarczalną gościnną społecznością, która otworzyła drzwi dla międzynarodowej turystyki.

W Sosúa można się cieszyć wygodami współczesnego życia w zaciszu wioski rybackiej. Można także odkrywać bogate dziedzictwo kultury żydowskiej, odwiedzić muzeum i pierwszą wzniesioną w tym kraju synagogę.

Plaża Sosúa, położona w otwartej zatoce, oferuje pływakom wspaniały widok, gdzie złoty piasek obramowany jest bujną roślinnością gajów migdałowych i kokosowych.

- **Noclegi**

Sprawdź spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biuro Turystyczne, ☎ 809-571-3433

Plaża Cabarete

Plaża Cabarete jest ulubionym kurortem mieszkanców i zagranicznych turystów. To miejsce szczególnie ukochali sobie ludzie młodzi, którzy przybywają tutaj, aby cieszyć się wysoką falą, wspaniałą

gamą błękitów przezroczystej wody i luźną atmosferą.

Specjalne cechy Playa Cabarete, takie jak wiatr wiejący od Atlantyku z prędkością od 15 do 25 węzłów i bezpieczeństwo, jakie gwarantuje zawodnikom kierunek wiatru (wieje od strony oceanu), sprawiają, że miejsce to jest uważane za jedno z najlepszych na świecie do uprawiania windsurfingu.

Każdego roku przez kilka tygodni miasto Cabarete jest gospodarzem mistrzostw świata w zawodowym windsurfingu, a od czterech lat również mistrzostw świata w kiteboardingu. Te zawody doprowadziły do zwiększenia się zakresu usług turystycznych świadczonych w tym regionie. Aby uzyskać dodatkowe informacje o odbywających się tu zawodach, prosimy dzwonić pod numer ☎ 809-571-0882.



Można tu znaleźć dobre jedzenie w małych restauracjach rozrzuconych po mieście i hotele z dobrą obsługą.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-571-0962

María Trinidad Sánchez

Po przyjeździe do miasta Rio San Juan w prowincji María Trinidad Sánchez można zrobić regenerującą przerwę i zatrzymać się na noc w którymś ze znakomitych hoteli.

W pobliżu znajduje się czarujący zakątek, który koniecznie należy zobaczyć: Laguna Gri-Gri, gdzie yolero (właściciel średniej łodzi wiosłowej) poprowadzi swą łodzią pomiędzy namorzynami i poprzez kanał wypełniony kryształową wodą mineralną do brzegów koralowych: la Playita, la Cueva de las Golondrinas, El Caletón oraz plaży Puerto Escondido (Ukryty Port), uroczego miejsca na wybrzeżu, które tylko do raju można przyrównać.

Przy tej samej nadmorskiej drodze, która biegnie wzdłuż Bahía Escosesa (Zatoka Szkocka), położone są również Punta Preciosa i nieco dalej Cabo Francés Viejo. Na tym wybrzeżu w miejscach, gdzie dno oceanu praktycznie znika, pojawiają się tarasy morskie ogromnej wysokości. Jest to również najwyższy punkt, z którego można podziwiać Ocean Atlantycki i kontemplować karmazynowy blask pięknych zachodów słońca.

Kilka kilometrów dalej znajduje się miasteczko Cabrera, plaża Laguna Grande, oraz plaża Diamante.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-589-2831

Nagua

Kolejny przystanek to miasteczko Nagua, ulokowane nad nisko położonym pasem wybrzeża, co daje mu szczególny wygląd – cofający się ocean pozostawił za sobą szeroki pas lądu przypominający plażę miejską. Tutaj podróżny może odpocząć i doświadczyć serdeczności mieszkańców miasteczka. Nagua jest stolicą prowincji María Trinidad Sánchez.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Jedzenie**

Comedor Don Chen

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-584-3862

Samaná

Nie ujmując niczego innym regionom, prowincja Samaná, wraz z półwyspem i zatoką o tej samej nazwie, mnóstwem jezior i morskich krajobrazów, ma najbardziej niezwykłą geograficznie rzeźbę wybrzeża w kraju i jest najbardziej egzotycznym atutem dominikańskiego przemysłu turystycznego.

Wycieczka przez ten korytarz ekologiczny, stworzony z dbałością przez Stwórcę, jest prawdziwie

duchową wyprawą. Wycieczki łodzią z przewodnikiem są dostępne z portów: Sánchez, Sabana de la Mar, Samaná, Miches, Laguna Redonda oraz Laguna del Limón.

Tętniące życiem miasto Sanchez to pierwszy kontakt z półwyspem Samaná, jeśli wjeżdża się od strony zachodniej. Miasteczko leży przy linii kolejowej, której budowy doglądał szkocki budowniczy Baird. Od lat kolej łączy miasta La Vega i San Francisco de Macorís z rejonem zatoki Samaná.

Tutaj, w tym mieście portowym, można skosztować świeżych owoców morza. Zatoka jest słynnym miejscem łęgowym ryb i skorupiaków, trzeba zatem wykorzystać okazję i spróbować dopiero co złowionych krewetek czy małych rybek w budkach ze smażonym jedzeniem Manita.

W tym miejscu droga rozwidła się i można zdecydować dokąd jechać: na północ szosą widokową przez Sierra, w kierunku Terrenas i El Portillo, czy dalej autostradą (#5) , która prowadzi do Santa Barbara de Samaná. Można też wybrać się ze wspaniałego transatlantyckiego portu na wycieczkę łodzią, podczas której poznamy uroki zatoki i półwyspu.

Jeśli jednak zdecydujemy się pojechać drogą do Samany, nie będziemy żałować. Droga jest równa i wkrótce, po minięciu nowego portu Sánchez, dotrzemy do lotniska Arroyo Barril, które obsługuje prywatne samoloty i loty krajowe.

Jeśli nie chcemy tracić wiele czasu, możemy zdecydować się na podróż drogą powietrzną - lot do Samaná z Las Américas, El Higüero, La Romana lub Punta Cana trwa od 30 do 45 minut.

Podążając dalej wijącą się pośród milionów drzew kokosowych autostradą nadbrzeżną (numer 5), docieramy wreszcie do miasta Santa Bárbara de Samaná - stolicy prowincji (położonej 245 km na północny wschód od Santo Domingo). Ma ono wspaniałych mieszkańców, którzy dobrze się zasłużyli w dziedzinie turystyki.

Z przeszłości zachowała się tylko jego nazwa i La Churcha - stary budynek przywieziony z Anglii, w którym była siedziba kongregacji religijnej z Ameryki Północnej. Kongregacja ta stała się zaczątkiem Kościoła Metodystów Wesley'ańskich. Dzisiaj jest tam Dominikański Kościół Ewangelicki, a jego romantyczna wiktoriańska architektura przyciągnęła już wielu fotografów do bram.

Stara, oprószonej solą i promieniami słońca wioska rybacka, położona nad zatoką o tej samej nazwie, stała się atrakcyjnym turystycznym miastem pięknych alei, funkcjonalnych budynków, wygodnych hoteli i restauracji, w których skosztować można specjałów międzynarodowej kuchni, słynnego piernika, yaniqueques i znakomitego pescado con coco (ryba w sosie kokosowym), przygotowywanego według starego przepisu angielskiej babci.

Płytką zatoka Samaná (ma zaledwie 45 metrów głębokości) stanowi niebezpieczeństwo dla statków oceanicznych o głębokim zanurzeniu, z drugiej strony tutejsze warunki sprzyjają przemysłowi rybackiemu.

Gleba tego regionu pochodzi z okresu kredowego i większość półwyspu pokryta jest białym, różowym, zielonym lub szarym marmurem, wydobywanym tutaj i następnie transportowanym do Santo Domingo w celu dalszej obróbki. Jest tu także mnóstwo kokosów, ryb i skorupiaków.

Zanim na wyspie pojawili się Hiszpanie, terytorium to należało do prowincji Maguá pod nazwą Ciguayo, kacykiem był Guarionex. Dzięki wykopaliskom archeologicznym odnaleziono wiele interesujących eksponatów, które pozwalają lepiej zrozumieć ten okres w historii Dominikany.

Krzysztof Kolumb przybył do Samaná 12 stycznia 1493 roku. Następnego dnia miała miejsce pierwsza bitwa w Nowym Świecie. Była to bitwa pomiędzy Indianami Taino z Ciguayo a Hiszpanami. Według notatki z dziennika pokładowego, pisanej ręką samego admirała, nigdy nie widział on „tylu strzał przelatujących nad okrętem”. Zanim opuścił zatokę i wziął kierunek na Kastylię 4 dni później, Kolumb zdążył nazwać to miejsce Golfo de las flechas (Zatoka Strzał).

Miasto Santa Bárbara de Samaná zostało założone w roku 1756

READY FOR A NEW EXPERIENCE?



Sublime Samana is waiting for you!



SUBLIME SAMANA

HOTEL & RESIDENCES

Sales & Reservations

809-240-5050 • 829-554-7591

Sublime Samana Hotel & Residences is an exclusive collection of private suites and villas located in one of the most unspoiled natural habitats of the Dominican Republic and a member of Small Luxury Hotels of the World.



www.facebook.com/SublimeSamana

sublimesamana.com

przez hiszpańskiego brygadiera i gubernatora wyspy Francisca Rubio Peñarandę.

Samaná świętuje dzień swojego patrona czwartego grudnia. Przez ponad pół wieku Doña Vetilia Peña rozpoczynała uroczystości w swoim domu wykonując rytualny taniec bambulá, który można zobaczyć i tańczyć jedynie na półwyspie Samaná w czasie obchodów święta patrona oraz dwudziestego czwartego października w dzień Świętego Rafała.

Chivo Florete, taniec sugestywnych, erotycznych ruchów, uważanych przez niektórych za niewłaściwe, to kolejny taniec typowy dla Samaná. Tak jak „Oli-Oli”, stanowi on część karnawałowych comparsas (grup jednakowo ubranych przebierańców), w których biorą udział jedynie mężczyźni.

W mieście można znaleźć różne centra biznesowe oraz hotele dla turystów z wygodnymi pokojami. Patrz spis hoteli, strony 72.



Las Terrenas.

Amatorów egzotycznych dań może zainteresować fakt, że Samaná jest miejscem sławnym ze względu na swoje regionalne potrawy. Popularnym daniem jest Pescado con Coco (ryba w sosie kokosowym), prawdziwa rozkosz dla podniebienia.

Inną regionalną atrakcją jest park narodowy Los Haitises – przepiękny rezerwat leśny, położony w miejscu, gdzie ciąg kapryśnych wzgórz i dolin nagle urywa się wpadając do zatoki Samaná.

Zainteresowanym wycieczką do Haitises polecamy biura turystyczne należące do sieci OPETUR. Ich spis znajduje się na str. 70.

• **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-538-2332

El Portillo i Las Terrenas

Jeśli czas na to pozwoli, warto odwiedzić El Portillo i Las Terrenas. Z Samaná można odbyć tę wycieczkę kierując się na drogę do El Limón, na którą wjeżdżamy około 4 km po opuszczeniu miasta. Jest to droga asfaltowana i dużo łagodniejsza, niż trasa przechodząca przez góry. Przy drodze jest punkt obserwacyjny, z którego można ujrzeć El Salto del Limón, piękny wodospad mierzący ponad 30 metrów, położony u ujścia rzeki Limón. Wzdłuż tej drogi spotkać można przewodników, którzy oferują przejażdżkę w siodle, zapewniając wszelkie wygody.

Po przybyciu na północną część półwyspu drogą lądową, morską czy powietrzną, na turystów czeka

najlepszy obecnie w regionie - El Portillo Beach Club & Spa, luksusowy kompleks hoteli, zaprojektowany z myślą o wygodzie i dobrym samopoczuciu wymagającego turysty. Położony tuż przy plaży o tej samej nazwie, nad połyskującym turkusowo morzem, w otoczeniu tropikalnych palm, kompleks El Portillo Beach Club & Spa jest bez wątpienia wspaniałą inwestycją w wypoczynek i zdrowie.

Podążając dalej na zachód dojedziemy do Las Terrenas, dużej i pięknej plaży o łagodnym brzegu, kryształowo czystej wodzie i złotym piasku, gdzie tubylcy wraz ze społecznością napływową, która to miejsce odkryła, stopniowo rozwijają przemysł turystyczny. Treaz jest tam około 1.100 pokoi w bardzo dobrych hotelach i skromniejszych zajazdach, oraz szereg restauracji zarządzanych przez właścicieli, gdzie skosztować można znakomitej kuchni francuskiej oraz świeżych owoców morza.

Ten piękny region odkryty dla turystyki w ostatnich latach, przeżywa boom na rynku nieruchomości. Zabudowa zaprojektowana jest z myślą o wymogach bezpieczeństwa i zdrowia turysty, przy jednoczesnym poszanowaniu środowiska naturalnego tego magicznego otoczenia.

- **Dojazd:**

Drogą lądową z Santo Domingo dojechać można autostradą Autopista Duarte. Jest to około czterogodzinna podróż wśród zachwycających krajobrazów; po drodze mijamy miejscowości Piedra Blanca, Cotuí, Pimentel, Castillo, Villa Rivas, Nagua oraz Cruce de Rincón de



Cayo Ballena, Samaná.

Molinillos. Jeśli zależy nam na czasie, dojechać można autostradą Autovía Santo Domingo –Cruce Rincón de Molinillos; podróż zajmuje mniej niż 2 godziny.

Ta nowa autostrada, zaprojektowana w celu szybkiego i bezpiecznego przemieszczania się, prowadzi obszarami, na których przyroda króluje w całym swym majestacie. W trzech miejscach autostrady pobierana jest opłata za przejazd.

Samolotem dolecieć można z lotniska Aeropuerto Internacional Presidente Juan Bosh lub z lotnisk krajowych El Portillo i Arroyo Barril. Katalog portów lotniczych znajduje się na str. 42 Na zachód od Las Terrenas znajduje się piękna plaża El Cozón, położona naprzeciw Cayo Ballena (Wysepka Wielorybia).

Na pierwszy rzut oka miejsce to wygląda na opuszczone, ale stopniowo odkrywamy domy letniskowe zarówno miejscowych, jak i zagranicznych gości, którzy, nie bacząc na kiepski stan dróg, przyjeżdżają na wybrzeże, żeby spędzić wolny czas na najpiękniejszych plażach, podziwiając wspaniałe widoki tej boskiej scenerii.

- **Noclegi**

Sprawdź spis hoteli na stronach 70.

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-240-6141

Region południowy



Wybrzeże Costa de Barahona.



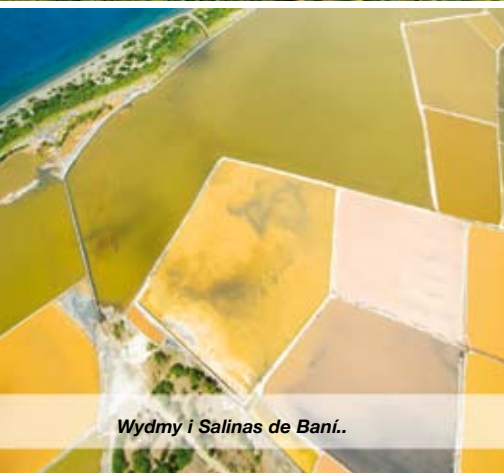
Casa Bonita Tropical Lodge.

Jeśli czas pozwoli, warto odwiedzić okolice położone na południu. Z Santo Domingo można tam wprawdzie dojechać w trzy godziny (200 km drogą numer 2), ale, szczególnie dla kierowcy, podróż będzie znacznie przyjemniejsza, jeżeli zostanie rozłożona na co najmniej cztery dni. Panorama rozposcierająca się z autostrady biegnącej wzdłuż wybrzeża zapiera dech w piersiach.

Poniżej znajdują się krótkie opisy czterech prowincji, które można odwiedzić podczas podróży przez ten region. Tu po raz pierwszy pod amerykańskim niebem odbyła się pierwsza walka o wolność. Zobacz plan miasta na str. 67.



rzeki Haina. W roku 1934 miasto otrzymało status prowincji, a w roku 1939, aktem nr 93, nadano mu tytuł „Ciudad Benemérita,” (Miasto Zasłużone). Tytuł ten przyznano miastu ze względu na fakt, że tu podpisano pierwszą legalną konstytucję Republiki Dominikany, a także dlatego, że było to miejsce narodzin „dobroczyńcy narodu”, ojca nowego kraju, generała doktora Rafael Leonidas Trujillo Molina. Udany zamach na tyrana pozbawił miasto tego tytułu.



Wydmy i Salinas de Bani..

San Cristóbal

Osoby zainteresowane wydarzeniami związanymi z dyktaturą Trujillo, który żelazną ręką rządził krajem od 16 sierpnia 1930 do maja 1961 roku, najczęściej odwiedzają San Cristóbal - miasto położone 28 km na zachód od Santo Domingo.

Uważa się, że nazwa miasta powstała od pobliskiej fortecy San Cristóbal, zbudowanej przez admirała Krzysztofa (Cristóbal) Kolumba na brzegu

Proponujemy trasę, która obejmuje zwiedzanie kościoła San Cristóbal, Palacio del Cerro, La Casa de Caoba, Cuevas de El Pomier lub de Borbón - narodowego skarbu, gdzie znajdują się setki malowideł skalnych wykonanych przez Indian zamieszkujących wyspę a także el Balneario La Toma i Cuevas de Santa María (jaskinie Santa Maria), gdzie odbywają się święta patronalne, świętowane przy dźwięku bębnow (baile de palo i atabales), przypominających o afrykańskich wpływach na folklor Dominikany.

Na wybrzeżach znajdują się piękne plaże Najayo, Nigua, i Palenque, z kryształowo czystą wodą jakby stworzoną do podwodnych obserwacji fauny i flory, oraz Loma de Resolí, gdzie klimat przez cały rok jest przyjemnie chłodny.

Na festynach w San Cristóbal, urządzanych na cześć Ducha Świętego w dniach od 6 do 10 czerwca, króluje „carabiné” - taniec typowy dla regionu południowego, który jest odmianą kanaryjskiego isa.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-528-1844

Peravia

Stolica prowincji, Baní, miasto poetów, zostało nazwane na cześć wodza Baní, podwładnego Caonabo, o którym mówi się, że był człowiekiem o bystrym umyśle. Wedle słów Juana de Castellanos, „...Baní był mądrym człowiekiem... zarządcą ziemi Caonaba” W języku Indian Taino Baní oznacza „obfitość wody”.

Ta pracowita społeczność, która niegdyś znajdowała się pod władzą wodza Maguana, oddalona jest o 66 km od Santo Domingo (droga numer 2). Jak Wyjechać z Santo Domingo 67.

18 listopada 1836 roku urodził się tutaj oswobodziciel Kuby, generał Máximo Gómez, oraz najbardziej szanowany i podziwiany obywatel Dominikany José Martí, ponieważ uczynił niepodległość Kuby swoją misją.

Do zwiedzania: miejsce, w którym mieszkał generał Máximo Gómez, muzeum miejskie, kościół Iglesia de Nuestra Señora de Regla, piękna, pokryta białym piaskiem plaża Los Almendros, na której znajduje się kompleks mieszkalny zaprojektowany z myślą o turystach oraz Palmar de Ocoa, piękny ośrodek leśnikowy, położony nad zatoką o tej samej nazwie. Co roku odbywają tam się turnieje wędkarskie.

W Puerto Hermoso (Piękny Port) znajdują się pokłady soli, a jest jej tyle, że wg ekspertów można by „zasypać cały region karaibski”.

W Bahía de Calderas, położonym przy granicy prowincji, znajduje się najważniejsza baza marynarki dominikańskiej. Jej geograficznie strategiczne położenie i okalające wydmy oferują naturalną ochronę.

Nie można wyjechać z Peravii bez spróbowania wspaniałych cukierków z koziego mleka, produkowanych w fabryce Húngaro, w miasteczku Paya, jedynej tego rodzaju w całym kraju.

Trzeba też skosztować znakomitych
przepiórek podawanych
w wiejskiej jadłodajni,
położonej na poboczu
autostrady, oraz słynnych
mango banilejo (mango z
Bani), rodzaj rosa mango,
który w dolinie Peravia
ma bardzo specyficzny,
warto spróbowania smak.
Uroczystości na cześć
patronów wyspy odbywają
się tu od 15 do 24
czerwca (św. Jana) oraz 21
listopada, odpust Nuestra
Señora de Regla.



- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72

Azua de Compostela

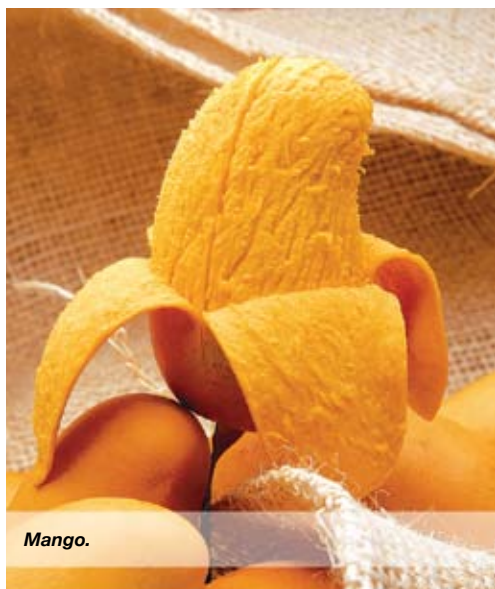
Azua, ziemia spalona żarem tropikalnego słońca, ale i splukiwana przyływami szumiących, kryształowo czystych wód Morza Karaibskiego, położona jest 121 km na zachód od Santo Domingo. Zobacz str.67, Wyjazd z miasta.

Miasto Azua de Compostela zostało założone w 1504 roku przez Diego Velázqueza, konkwistadora Kuby.

7 grudnia 1508 roku król hiszpański Ferdynand nadał miastu herb, a w roku 1845 Azua zostało podniesione do rangi prowincji.

Miasto było w swojej historii trzykrotnie zrównane z ziemią przez przechodzące armie najeźdźców. Juan Jacobo Dessalines, który ogłosił niepodległość Haiti 1 stycznia 1804 roku, nakazał swoim ludziom je podpalić podczas najazdu na terytorium Dominikany w roku 1805. 39 lat później, w 1844r., po tym jak haitański przywódca Charles Herald został pokonany w bitwie 19-ego marca, podpalił on miasto niejako w przejeździe.. Ponownie w roku 1849 prezydent Haiti, Faustino Soulouque, pozostawił za sobą płonące zgłiszczka, kiedy wycofywał się po porażkach w bitwach El Número i Las Carreras.

Jeśli mamy zamiar kontynuować podróż, musimy zatrzymać się, aby rozprostować nogi i skosztować „una fría” (słynne dominikańskie piwo Presidente, które najlepiej

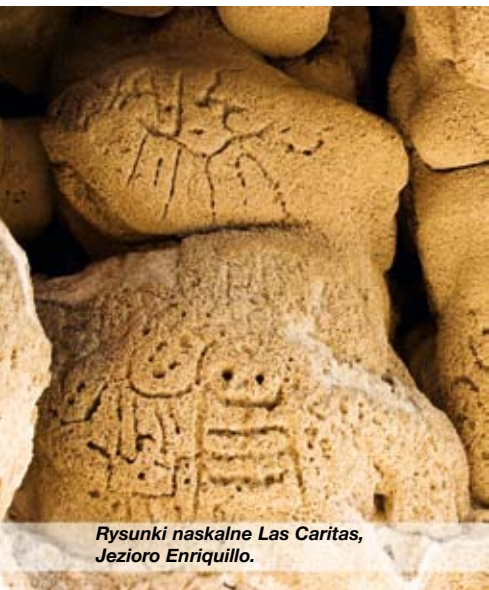


Mango.

smakuje zmrożone). Możemy odwiedzić Muzeum Archeologiczne, obejrzeć ciekawe przykłady malowideł naskalnych, a potem odświeżyć się na wspaniałej plaży Playa Blanca.

Mieszkańcy Azua są znani jako odważni arystokraci oraz pisarze, albowiem wielu dominikańskich mistrzów pióra pochodzi właśnie stąd. W Pueblo Viejo, w pobliżu Azua, znajdują się ruiny kolonialnego miasta.

Kolejną atrakcją dla tych, którzy lubią przygody jest El Número, miejsce gdzie odbyła się bitwa o tej samej nazwie. Podróż wijącą się autostradą, gdzie za każdym zakretem czają się niebezpieczne klify, jest ekscytującym przygodą. Jednakże wspaniałe widoki rozciągające się stąd na rejon turystyczny Corbanito na wschodnim wybrzeżu pięknej i spokojnej zatoki Ocoa, rekompensują trudy drogi i służą jako duchowy środek uspokajający na czas podróży.



*Rysunki naskalne Las Caritas,
Jezioro Enriqueillo.*

Corbanito jest obszarem składającym się z około 9 km nadzwyczajnie pięknych plaż, które zawiązują swą niezwykłość cechom topografii otoczenia, utworzonego przez formacje skalne południowego masywu. Skały te wyłaniają się ze spokojnego morza. Corbanito jest otwartą zatoczką z trzema kilometrami szarego piasku, turkusowobłękitną wodą, płyciznami do pływania oraz osłaniającymi zatokę rafami.

Znajdziemy tu Palmar de Ocoa, otwartą plażę pokrytą szarym piaskiem i otoczoną głębokimi wodami, z egzotyczną panoramą i bogatą fauną morską, która sprawia, że jest to doskonale miejsce na wędkarstwo sportowe.

Playa Chiquita, jak sugeruje to jej nazwa, jest otwartą zatoczką o długości około 1500 m z szarym

piaskiem i kryształowo czystą wodą. Średnio głęboka woda bez fal powoduje, że to odosobnione, piękne miejsce jest ulubionym miejscem pływaków.

Kolejnym przystankiem jest piękna plaża Monte Río, gdzie Hernán Cortés, który pracował w Azua jako urzędnik, zwykle spędzał swój wolny czas. Stąd wyruszył z Diego Velázquezem do kraju orla i węża, gdzie zasiadł na tronie i włożył na swoje skronie imperialną koronę Montezumy.

Święto patronki miasta Azua, Nuestra Señora de los Remedios, odbywa się 8 września.

• **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

Barahona

Po opuszczeniu Azua i wjeździe do Barahony czuje się wyraźną zmianę: klimat jest tu wilgotny a wybrzeża połączone są ze sobą plażami niczym sznur pereł muskany przez fale i porzucony u stóp masywu Sierra de Baboruco.

Barahona, rządzona niegdyś przez wodza - kobietę Anacaonę, gdzie legenda nieposkromionego Enriqueillo jest wciąż żywa i trwa jako symbol buntu Indian przeciwko niesprawiedliwości białego człowieka, położona jest 204 km na zachód od Santo Domingo. Zobacz str. 67, Wyjazd z miasta.

Miasto założył w 1802 r. haitański generał Toussaint L'Ouverture, od 1907 r. jest prowincją.

Na półwyspie Barahona, niegdyś znajdującym się pod władzą Jaragua, niskie wybrzeża zalewane są podczas przyływu, a tarasy morskie zapewniają duże obszary płycizn, dlatego też jest to wspaniałe miejsce łęgowe dla ryb i skorupiaków.

Plaż Barahona, La Saladilla, San Rafael, Los Patos i Paraíso to tylko niektóre z dostępnych tu pięknych, słonecznych plaż, charakteryzujących się atmosferą spokoju i harmonii, co sprawia, że jest to wyjątkowe miejsce sprzyjające zbliżeniu człowieka do Boga. Tutaj można naprawdę odczuć udział Boskiej Ręki w dziele stworzenia.

Dominikański projektant mody Oscar de la Renta wybrał to rajskie wybrzeże jako tropikalne tło dla swoich fotografii, które ogląda cały świat w najsłynniejszych magazynach mody. Tu także działał sławny, zuchwały XIX-wieczny pirat o imieniu Cofresí, legendarna postać wśród mieszkańców południowej części wybrzeża Republiki Dominikany.

Mieszkańcy wierzą, że na południe od portu, w Punta Iglesia, zakopane są gliniane naczynia ze skarbami Cofresi'ego. Na plażach przylegających do miasteczka Juan Esteban znaleziono skrzynię pełną klejnotów, szlachetnych kamieni i innych przedmiotów o wielkiej wartości.



La perfecta unión
del lujo y la naturaleza

The perfect blend
of luxury and nature

CASA BONITA
TROPICAL LODGE
BARAHONA, DOMINICAN REPUBLIC

 809.540.5908
info@casabonitadr.com
www.casabonitadr.com



Jezioro Enriqueillo.

Legenda mówi, że skarby Cofresi'ego nie zostały nigdy odnalezione, ponieważ pirat miał w zwyczaju zakopywać wraz ze skarbem każdego, kto pomagał mu w jego ukryciu.

Stąd wiara, że aby odkopać skarb, trzeba na tym miejscu zostawić jednego z towarzyszy. Zdarzało się już, że formowały się grupy poszukiwaczy skarbów, bo „Cofresí zdradził komuś we śnie” miejsce ukrycia. Grupy te z reguły rozpadają się w momencie, kiedy uczestnicy mają ciągnąć losy, kto zostanie zakopany w miejsce skarbu.

Inne atrakcje turystyczne Barahona to: Niecka Jeziora Enriqueillo (La Hoya del Lago Enriqueillo), z którego powierzchni, znajdującej się około 30 metrów pod poziomem morza wynurza się wyspa Cabritos. Jest to park narodowy, na terenie którego zamieszkuje między innymi duża populacja flamingów i dwa gatunki iguany. Znajduje się też tam największy na świecie rezerwat żyjącego na wolności krokodyla

amerykańskiego. W Las Caritas, obszarze archeologicznym będącym rezerwatem sztuki prehiszpańskiej oglądać można rysunki naskalne stworzone przez ludność zamieszkującą niegdyś wyspę. Niektóre z tych petroglifów są niezbitym dowodem na to, że szeroki uśmiech na twarzach Dominikańczyków ma ponad 500 - letnią tradycję. Obszar ten jest dobrze wyposażony w infrastrukturę ekoturystyczną. Laguna de Oviedo w parku narodowym Jaragua jest wymarzoną miejscem dla obserwatorów dzikiej przyrody. Inną, bardzo popularną atrakcją turystyczną jest biegun magnetyczny, znajdujący się pomiędzy Polo y Las Auyamas. Można tam oglądać samochody podjeżdżające pod górę „w tajemniczy sposób” ze zgaszonym silnikiem, bez żadnej pomocy mechanicznej, przyciągane jedynie siłą magnetyczną tego miejsca.

Odwiedzając Barahona możemy z kolei „dotknąć nieba”. Jednym

ze wspaniałych miejsc Barahona jest bowiem Chmurny Las (Bosque Nublado), w którym chmury znajdują się dosłownie na wyciągnięcie ręki. Znajduje się on na wzgórzu Cachote, gdzie lokalna społeczność żyje w bliskości i harmonii z bogatą przyrodą. Można tam przejść wilgotnym szlakiem Jibijoa, który jest domem dla 30 gatunków ptaków, 30 gatunków paproci, bromelii, orchidei oraz wielu gatunków drzew. Centrum wypoczynkowe Canto del Jilguero, prowadzone przez małą firmę ekoturystyczną z Cachote (Microempresa Ecoturística de Cachote) dysponuje domkami turystycznymi dla max.12 osób. Jeśli zdecydujemy się tu zatrzymać, warto poprosić personel o przygotowanie ogniska oraz zaopatrzyć się imbir, tak popularną tu przyprawę, gdyż w chłodną noc z przyjemnością wypijemy przy ognisku herbatę z imbirem słuchając pięknego śpiewu ptaków i doświadczając czasem przelotnego lekkiego deszczu.

W Barahona znajdują się pokłady soli kamiennej i gipsu, położone na północnych zboczach Sierra del Bahoruco. Natomiast na południowej

stronie gór występują głębokie pokłady czerwonej gleby, bogatej w aluminium. Wydobywa tam się boksyt, trawertyn i onyks.

Barahona to także miejsce, gdzie 2 lipca 1927 założono pierwsze na Antylach przedsiębiorstwo zajmujące się transportem pasażerów oraz ładunków towarowych. Oferowało ono usługi transportowe pomiędzy St. Croix, St. Thomas, San Juan, Santo Domingo, Port-au-Prince oraz Santiago na Kubie.

Święto patronki, Królowej Różańca, obchodzone jest w pierwszym tygodniu października. Carabiné, typowy taniec regionu południowego, wykonywany jest w Barahona przy akompaniamencie akordeonu, balsié, güira (typ metalowego instrumentu perkusyjnego) i pandero (dużego tamburynu).

Z Barahona pochodzą niesmiertelni artyści: María Montés, pierwsza dominikańska aktorka występująca w Hollywood, między innymi w „Tysiącu i jednej nocy”, oraz artystka folkowa, Casandra Damirón, która jest niejako ambasadorem naszej narodowej muzyki i przez swoją sztukę rozsławia Republikę Dominikany. Ci, którzy mieli okazję podziwiać jej występy, nieraz nagradzali ją owacjami na stojąco.

• **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

• **Info:**

Cluster Ecoturístico de Barahona

☎ 809-566-4395

🌐 www.gobarahona.com



Ziemia Wschodzącego Słońca



Altos de Chavón, La Romana.

Ziemia Wschodzącego Słońca, położona na rozległej równinie Hicayagua rządzonej kiedyś przez kacyka Cayacoa, podzielona jest na pięć prowincji, które tworzą wschodni region kraju: San Pedro de Macorís, Hato Mayor, El Seibo, La Romana oraz La Altagracia. Tutejsi mieszkańcy pracują głównie w przemyśle cukrowniczym, przy hodowli bydła, w turystyce oraz w wolnych strefach przemysłowych.

Wyjeżdżając z Santo Domingo w kierunku Ziemi Wschodzącego Słońca należy kierować się według jednej z oznakowanych tras: a) jadąc wzdłuż Avenida F. Kennedy należy zjechać na drogę ekspresową Centenario V, skręcić w prawo w Josefa Brea biegnącą na południe i wjechać w zjazd na Puente Duarte, który zaprowadzi nas na Avenida de Las Américas; b) trasa 27 de Febrero prowadzi bezpośrednio na drogę Avenida de Las Américas; c) jadąc El Malecón w kierunku Avenida del Puerto dojedziemy do prowizorycznego mostu, Puente Mella, tuż za nim skręcamy w prawo. Minąwszy rzeźbę Monumento a La Caña (Rzeźba Trzciny Cukrowej) zjeżdżamy na Avenida España w punkcie Parque Mirador del Este.

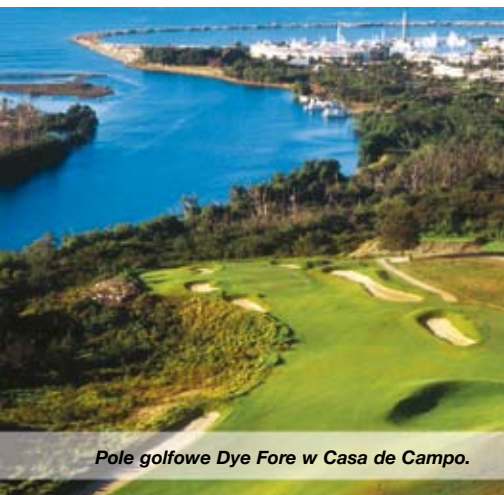
Można tu wstąpić do Narodowego Oceanarium oraz zwiedzić El Faro a Colón, wybudowany na cześć odkrywcy Ameryki, Krzysztofa Kolumba.



Wybrzeże Costa de Bayahibe.



Juan Dolio.



Pole golfowe Dye Fore w Casa de Campo.

To tutaj spoczywają doczesne szczątki Wielkiego Admirała, a także znajduje się stała ekspozycja z eksponatami z prawie wszystkich krajów Ameryki.

Z Faro a Colón odchodzi dwadzieścia jeden alei, po jednej na każdy kraj Ameryki. Zbiegają się one w Autopista de Las Américas, widokową autostradę nad brzegiem Morza Karaibskiego, która prowadzi do międzynarodowego lotniska Las Americas International Airport of JFPG i łączy się z autostradą wschodnią, która kończy się w La Romana.

Jadąc Avenida de Las Américas warto zatrzymać się w Los Tres Ojos. Jest to coś w rodzaju olbrzymiej, otwartej jaskini, w której ok. 15 metrów w dół są laguny z przezroczystą wodą. Można tu odbyć przejażdżkę łodzią i zrelaksować się w wilgotnym, tropikalnym klimacie.

Równina wschodnia prezentuje się jako niezwykle wapienne zjawisko: jej rzeźba terenu umożliwiła powstanie formacji jaskiń, z których część została zaadaptowana na potrzeby turystyki i stanowi atrakcję dla okolicznych mieszkańców oraz turystów. Najbardziej znane to Mesón de la Cava oraz Guácara Taína, położone w parku Mirador del Sur w Santo Domingo, gdzie znajdują się też egzotyczne restauracje oraz kluby nocne. Inne

jaskinie to Santa Ana, Los Tres Ojos, Cueva de Las Maravillas i Fun-Fun Cavern. Jest tu też okazja na przekraczając wszelkie granice przygodę: zejście po linie w 20 metrową przepaść. Informacje i rezerwacje na str. 126.

La Caleta

Na autostradzie Autopista Las Américas, po przejechaniu bramek znajdziemy się na terenie rezerwatu Parque Nacional Submarino La Caleta, gdzie można zobaczyć cmentarzysko dawnych mieszkańców, pozostałości prehiszpańskiej ceramiki i zatopione statki. Park ten oferuje jednocześnie wiele ciekawych atrakcji dla zainteresowanych nurkowaniem, a także inne możliwości przyjemnego spędzenia czasu.

Ten niewielki port rybacki słynie z przepięknych widoków zachodzącego słońca. Wielu malarzy rozkłada tu swoje sztalugi,

starając się uchwycić na płótnie
bogate kolory zmierzchającego nieba.

Stąd aż po Punta Cana i Bávaro, położonych na wschodnim krańcu wyspy, rozciągają się najpiękniejsze plaże z białym piaskiem i krystalicznie czystą wodą. Z badań ekspertów UNESCO wynika, że tutejsze plaże „powinny zostać zaliczone do najlepszych na świecie”.

Środowisko naturalne, przyjazny klimat, niewiele deszczowych dni oraz wrodzona gościnność tutejszej ludności powodują stały wzrost liczby turystów w tym regionie i sprawiają, że wschodni region stał się najpopularniejszym celem podróży wakacyjnych na Karaibach.

W regionie znajdują się trzy lotniska międzynarodowe: Las Américas JFPG w Santo Domingo; lotnisko La Romana oraz lotnisko PUNTACANA w Higüey. Do wszystkich tych miejsc można dolecieć bezpośrednio z najważniejszych miast świata.

Boca Chica

Następnym przystankiem jest Boca Chica, miasto zlokalizowane zaledwie pięć minut jazdy od międzynarodowego lotniska Las Américas, miejsce idealne do odpoczynku, kąpieli, opalania się i spacerów wzdłuż przepięknych plaż wschodniego



wybrzeża. Płytkie wody i nieprawdopodobnie drobny biały piasek przyciągają w to miejsce wielu mieszkańców stolicy.

Tereny wokół miasta są powoli przystosowywane do przyjmowania turystów. Można tu znaleźć wspaniałe pokoje hotelowe w kurorcie Be Live Hamaca Beach Hotel & Casino i Don Juan Beach Resort który też prezentuje wysoki standard usług.

Są tu dobre restauracje specjalizujące się w kuchni francuskiej, kanadyjskiej, niemieckiej, włoskiej, kreolskiej i międzynarodowej, w których o gości dbają osobiście właściciele. Większość z nich to imigranci z różnych krajów świata, którzy na dobre zadomowili się na Dominikanie.

W niewielkich lokalach prowadzonych przez rdzennych mieszkańców Dominikany można kupić chicharrón (smażona skórka wieprzowa lub z kurczaka),

smażone ryby i yaniqueques - specjały dominikańskiej freiduría (smażalnia). Dla wielu osób są one rarytasem.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Jedzenie**

Boca Marina ☎ 809-523-6702

El Pelicano ☎ 809-523-4611

Neptuno's ☎ 809- 523-4703

- **Info:**

Biuro Turystyczne ☎ 809-523-5106

Playa Caribe, Juan Dolio, Guayacanes oraz Villas del Mar

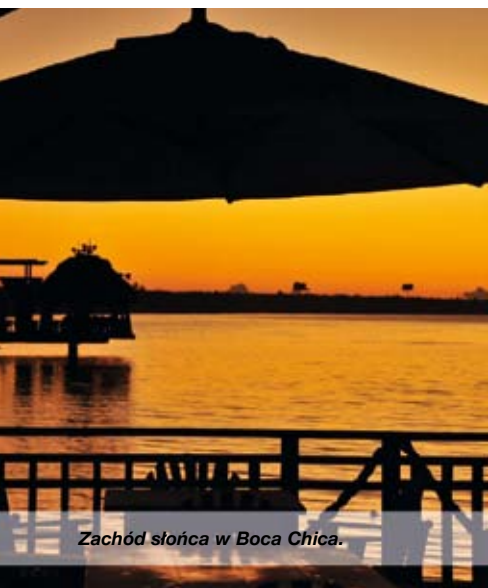
Na naszej trasie natrafimy jeszcze na kilka ładnych, małych plaż.

Playa Caribe to mała zatoczka o spadzistym brzegu i gwałtownych falach, osłonięta kokosowymi zagajnikami, ulubione miejsce młodych ludzi uprawiających surfing.

Juan Dolio, Guayacanes i Villas del Mar są z kolei idealne dla tych, którzy wolą spokojną wodę i łatwe surfowanie.



All inclusive Marina & Meeting facilities / Playa de Boca Chica, República Dominicana
www.donjuanbeachresort.com / info@donjuanbeachresort.com



Zachód słońca w Boca Chica.

Wśród tych plaż, otoczonych gajami kokosowymi i bujną roślinnością tropikalną, znajdują się fantastyczne kurorty wypoczynkowe zorganizowane w taki sposób, żeby goście jak najlepiej wykorzystali swoje wakacje. Są tam też małe hoteliki i bardzo dobre restauracje. Pogoda jest prawie idealna przez cały rok. Jest to ulubione miejsce Europejczyków i Kanadyjczyków.

Ten rejon turystyczny oddalony jest o 30 min. jazdy samochodem od międzynarodowego lotniska Las Américas oraz około 45 minut od zabytkowych dzielnic Santo Domingo.

• **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

San Pedro de Macorís

Miasto, założone na początku XIX wieku przez imigrantów pochodzenia niemieckiego,

arabskiego, hiszpańskiego, francuskiego, włoskiego oraz przez rdzenną ludność wyspy, uzyskało status prowincji dnia 23 czerwca 1882 roku.

Kiedy kilkadziesiąt lat temu cukier produkowany w Dominikanie osiągnął na preferencyjnym rynku Stanów Zjednoczonych zawrotną cenę skupu 22 centów za funt, spowodowało to w „sultanacie wschodu” (jak określano wówczas to miasto) boom ekonomiczny, nazwany „tańcem milionów”. San Pedro de Macorís przeobraziło się w zamożne i stateczne miasto, pełne domów jak pałace i drogich rezydencji, które podkreślały kulturalne aspiracje zarówno jego pierwszych imigrantów jak i zakorzenionych od dawna mieszkańców.

Razem wykreowali oni piękne miasto w stylu neoklasycystycznym i wiktoriańskim, z domieszką elementów architektury lokalnej. Zbudowali je wykwalifikowani robotnicy, którzy przybyli z sąsiednich wysp brytyjskich, zwabieni bohemem cukrowym.

Ci prości ludzie z Wysp Zawiętrznych i Podwietrznych, zwani cocolos, przynieśli ze sobą nie tylko nietypowy styl architektoniczny (zauważalny podczas wędrówek po mieście), ale i Biblię, która prawdopodobnie była ich jedynym bagażem, oraz proste instrumenty muzyczne, przy pomocy których tworzyli magnetyzujące brzmienie cainanes.

Od nich też pochodzi taniec momise, znany w mieście pod nazwą guloya, tak samo nazywa się tancerzy. Wywodzi się on z angielskiego teatru „Mummers” i zachowany jest w formie zbliżonej do oryginału. Występuje w trzech wariantach: dziki taniec, w którym tancerze szaleją na ulicach, taniec zimy, przedstawiający walkę św. Jerzego ze smokiem, oraz taniec El Codril, w którym grupa tancerzy ustawionych w dwóch szeregach tańczy ramię w ramię.

Tak jak ich przodkowie w Afryce składali hołd swoim bogom poprzez rytualne tańce po zmroku, guloyas po ciężkim dniu pracy oddawali się z pasją temu zmysłowemu i erotycznemu tańcowi.

Podczas świąt patronów i w czasie karnawału, guloyas paradują w swoich kostiumach z ozdobami pełnymi różnego rodzaju koralików. Na dźwięk ich rustykalnych bębnow znika spokój i opanowanie. Tłum otacza ich i rusza do tańca, stopami i całym ciałem reagując na rytmiczne uderzenia dominujących instrumentów perkusyjnych.

W miarę jak parada przesuwa się przez miasto, wszyscy wybiegają na ulice, żeby cieszyć się widowiskiem. Deszcz monet spada na ulicę, a z rąk do rąk przechodzą kolejne butelki trunków. Tak właśnie guloyas i mieszkańcy Macorís celebrują uroczystości i święta patronów. Jeśli tylko jest się w tym regionie 29 czerwca (święto Piotra i Pawła), nie można tego przegapić, mieszkańcy

THEY Prefer
viva wyndham resorts



WHAT'S YOUR IDEA OF A
PERFECT VACATION?
WE'LL MAKE IT HAPPEN!

Chill out because your vacation includes unlimited food and drinks, fun, activities, entertainment, parties, sports and lots more. Got kids? Great! Not only do they stay, play and eat for a nominal fee, we also have a supervised Kids Club so parents can have time on their own.

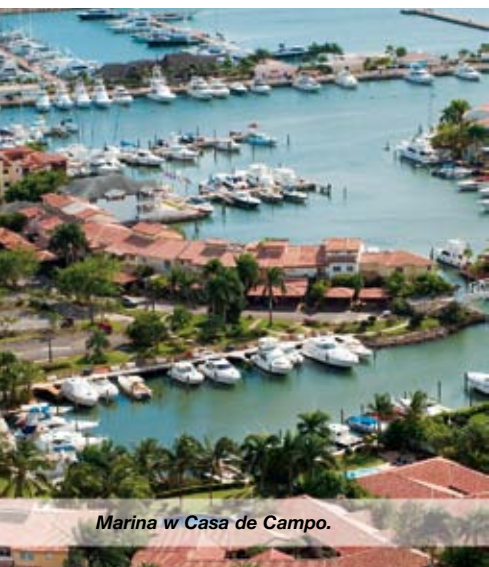


WYNDHAM
ALL-INCLUSIVE RESORTS

www.vivaresorts.com
[facebook.com/vivaresorts](https://www.facebook.com/vivaresorts)
TWITTER @vivaresorts

MEXICO
DOMINICAN REPUBLIC
BAHAMAS

TEL: 809-562-6001
USA Toll Free: 1-800-WYNDHAM
ventas@vivaresorts.com



Marina w Casa de Campo.

San Pedro de Macorís witają wszystkich bardzo serdecznie.

W San Pedro de Macorís znajduje się także Centralny Uniwersytet Wschodu (Universidad Central del Este), który od czasów założenia ma duży wpływ na życie miasta. Generuje on popyt na usługi, których prywatny sektor dostarcza z życzliwością typową dla mieszkańców tego miasta.

Sezon baseballowy rozpala miasto w okresie od października do lutego, kiedy światła na stadionie Tetelo Vargas nie gasną. Miejskowa drużyna nazywa się Estrellas Orientales.

Naprzeciwko Macorís lub rzeki Higuamo stoi neoklasyczny Kościół Św. Piotra Apostoła, którego wieża (symbol miasta na fotografiach i widokówkach)

jest widoczna z każdego miejsca w mieście i służy jako punkt orientacyjny dla turystów. Kilka terminali autobusowych obsługuje rejsowe autokary do Santo Domingo, La Romana i innych wschodnich prowincji.

- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

- **Info:**

Biuro turystyczne ☎ 809-529-3644

La Romana

Położoną w pięknej okolicy La Romana założył w roku 1502 Juan de Esquivel. Status prowincji uzyskała 1 stycznia 1945 r. Jest to kwitnący region, w którym znajduje się Central Romana – prywatna przetwórcza trzciny cukrowej.

Przekraczając rzekę Dulce zobaczymy Casa de Campo, najdoskonalszy kompleks turystyczny na Karaibach, zaliczony do pierwszej dziesiątki na świecie.

Miasto ma własne lotnisko, na którym lądują zarówno prywatne, jak i komercyjne samoloty. Oczywiście można także skorzystać z przelotów oferowanych przez główne amerykańskie i europejskie linie lotnicze, latające do Santo Domingo Las Americas.

Zaledwie kilka minut jazdy od Casa de Campo znajduje się Altos de Chavón – wioska artystów, nastawiona na wymianę kulturalną i pogłębianie doświadczeń.

Be Yourself. Live the Caribbean.



Bayahibe

Be Live Canoa****

Puerto Plata

Be Live Grand Marien*****

Boca Chica

Be Live Hamaca Garden*****

Be Live Hamaca Beach****

Be Live Hamaca Suites****

Punta Cana

Be Live Grand Punta Cana *****



Varadero

Be Live Turquesa****

Be Live Las Morlas****



belivehotels.com

W sercu Altos de Chavón można zwiedzić: szkołę sztuki projektowania, filię Parsons School w Nowym Jorku; kościół św. Stanisława; Regionalne Muzeum Archeologiczne z pokazną kolekcją sztuki z czasów przedkolonialnych oraz małe sklepiki w starym stylu oferujące lokalnie wykonywaną biżuterię, ceramikę i wyroby rękodzieła.

Wieś posiada także amfiteatr w formie naturalnej depresji terenu, który może pomieścić do 5 tys. widzów. Odbývają się tu przedstawienia i koncerty. Występowały tu światowe gwiazdy piosenki, takie jak de Frank Sinatra, Julio Iglesias, Gloria Estefan, Carlos Santana, Sting i wiele innych.

Na wschodnim terenie znajduje się plaża Bayahibe, gdzie znajduje się kurort Be Live Canoa, w którym do dyspozycji turystów jest 532 pokoi. Przy tej samej trasie, na jednej z piękniejszych plaż tego regionu, znajduje się Viva Wyndham Dominicus Beach, odosobnione miejsce duchowego odpoczynku. Są tam proste domki, pokryte strzechą, przypominające bohó Indian Taino.

Nieco dalej znajduje się granica Wschodniego Parku Narodowego, obejmującego wyspy Saona i Catalina. Jest to miejsce dla tych, którzy lubią obserwować dzikie zwierzęta w ich naturalnym środowisku. Park

jest rezerwatem dominikańskiej fauny i flory i chroni gatunki zagrożone wyginięciem.

Wyspa Saona, to największa z naszych przybrzeżnych wysp, znajdująca się w Parku Narodowym Wschodnim. Na jej atrakcyjność turystyczną składa się piękna przyroda i otaczające ją wspaniałe dziewicze plaże. Na wyspie znajdują się tylko dwa stałe osiedla ludzkie. Są to miejscowości Mano Juan i Catuano. Co roku wzrasta liczba turystów, którzy przy okazji wizyty w Republice Dominikany, odwiedzają również na wyspę Saonę, aby pooddychać wietrzykiem szumiącym w wielkich palmach kokosowych, spacerować po delikatnym białym piasku plaż (które pokrywają 110 km.kw.) i wykąpać się w krystalicznie czystej wodzie. Ta rajska wyspa, na którą organizowanych jest wiele wycieczek, dostarcza nie tylko niezapomnianych przeżyć turystom. Jest również domem dla wielu ginących gatunków rodzimej fauny, takich jak manaty czy żółwie szylkretowe.

Na wyspie Catalina, która jest kolejną perełką naszych wybrzeży, otwarto ostatnio muzeum podmorskie „Museos Vivos del Mar” (Żyjące Podmorskie Muzea). W tym niezwykłym podmorskim świecie można oglądać szczałki statku pirackiego Kapitana Kidda – Cara Merchant, z roku 1699, wrak statku Nuestra Senora de Guadalupe na rafie Playa Dominicus, sztuczną rafę utworzoną ze współczesnego statku

St.George i osiemnastowieczne
działa na rafie Guaraguao.

- **Info:**

Asociación de Hoteles

La Romana – Bayahibe i Cluster Turístico

La Romana - Bayahibe ☎ 829-520-9152

Biuro Turystyczne ☎ 809-550-6922

- **Jak dojechać**

*Skieruj się na wschód drogą ekspresową
z Las Américas, pozostając na niej
do la Avenida de Circunvalación i do
zabudowań wolnej strefy przemysłowej,
aż dojedziesz do autostrady Cumayasa
prowadzącej do La Romana, 35 km od
San Pedro de Macorís.*

- **Gdzie warto pójść**

*Podczas pobytu w La Romana warto
zwiedzić Tabacalera de García,
największą na świecie manufakturę
cygar. Wycieczka po fabryce to
wspaniałe i jedyne w swoim rodzaju
przeżycie, które pozwoli poznać
proces ręcznego wyrobu 50 marek
cygar, między innymi znanych na
świecie: Montecristo, Romeo y Julieta,
H.Upmann, Don Diego, Onyx, VegaFina,
Seijas Signature oraz Mi dominicana.*

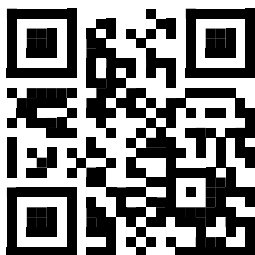
- **Info.**

Cigar Country Tours

☎ 809-550-3000

✉ info@cigarcountrytours.com

🌐 www.cigarcountrytours.com



- **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72



- ★ Pole do nauki
- ★ Putting Green
- ★ Nauka gry w golfa z profesjonalnymi nauczycielami
- ★ Driving Range
- ★ Napoje i przekąski

Iberostar Bávaro Resort, Playa Bávaro
Higüey, República Dominicana
Tel: 809.221.6500, Ext.: 1607
E-mail: golfbavaro@iberostar.com.dp

Higüey Święta Ziemia Ameryki



Bazylika Matki Bożej Altagracia.



Cap Cana.



Marina w Cap Cana.



Higüey, Święta Ziemia Ameryki. Rejon odkryty w 1494 roku przez zdobywcę Jamajki Juana de Esquivela, zasiedlony w latach 1502-1508 nadzorem kapitana Juana Ponce de Leóna. Higüey to miejsce największych pielgrzymek wielbicieli patronki kraju, Nuestra Señora de la Altagracia, gdzie co roku 21 stycznia tysiące pielgrzymów przybywa do bazyliki Nuestra Señora de la Altagracia, modląc się o zdrowie i spokój ducha.

Dwadzieścia cztery kilometry od Higüey znajduje się San Rafael del Yuma, gdzie zwiedzić można zamek, wzniesiony w latach 1505-1506 przez człowieka, który życie poświęcił poszukiwaniu fontanny młodości.

Z zatoki Boca de Yuma Juan Ponce de León wypłynął w roku 1508 na podbój Portoryko, a w roku 1513 Florydy.

Pomiędzy Bayahibe i Boca Yuma rozciąga się rezerwat przyrody – Parque Nacional del Este, las o chronionych ekosystemach, namorzynach i przepięknych plażach. Występują tam ważne gatunki zwierząt morskich, między innymi delfiny i manaty.

Ten niezwykle cenny park narodowy posiada różne gatunki ptaków wędrownych oraz endemiczne gatunki ptaków osiadłych, na czele z gniazdującym tu gołębiem karaibskim.

W pobliżu wybrzeża wschód znajduje się największa z pobliskich wysp, La Saona, o powierzchni 110 km kw. Obecnie zamieszkuje ją około



Pole golfowe Punta Espada, Cap Cana.



Sivory Punta Cana Boutique Hotel.

450 mieszkańców, w miejscowości Mano Juan i gminie Punta Cautano. Żyją oni głównie z rybołówstwa oraz polowania na gołębie i dziki. Pomiedzy stałym lądem, schodzącym łagodnie do morza, a głębinami znajdują się płycizny, będące idealnym terenem do składania ikry dla ryb i skorupiaków.

Warto wiedzieć, że wyspa Saona jest regionem o najniższym współczynniku umieralności w całej Republice Dominikany.

Inne ciekawe miejsca godne odwiedzenia w prowincji Higüey to plaże: Macao, Bávaro, Punta Cana oraz Cap Cana, uznane przez UNESCO za jedne z najpiękniejszych na świecie. Jak głosi raport tej organizacji : „Niewiele plaż turystycznych na świecie może się poszczycić tak krystalicznie czystą



Plaża Caletón, Cap Cana.

wodą i tak drobnym piaskiem. Jest on tak nieprawdopodobnie biały iż trudno uwierzyć, że jest prawdziwy. Z pewnością obszar ten należy zaliczyć do najcenniejszych na świecie.”

Natura nie poskąpiła tej części wyspy darów w postaci pięknych plaż z białym piaskiem i przejrzystą turkusową wodą, osłoniętych egzotycznymi palmami. W tym zdrowym środowisku turyści znajdują wszelkie potrzebne usługi i urządzenia.

W okolicach La Romana i Punta Cana znajdują się najlepsze w kraju hotele i ośrodki wypoczynkowe znanych światowych firm. Najważniejsze z nich to: Casa de Campo, PUNTACANA Resort & Club, Tortuga Bay, Cap Cana oraz Sivory Punta Cana Boutique Hotel. Istnieje bardzo dogodny dojazd samochodem, statkiem

lub samolotem; w regionie znajdują się dwa lotniska międzynarodowe, spełniające również rolę lotnisk krajowych, a także port pasażerski.

Region Bávaro-Punta Cana posiada 31,000 pokoi hotelowych, pół golfowych międzynarodowych firm, takich jak Jack Nicklaus i Pete B. Dye, basenów jachtowych i wysokiej jakości usług dodatkowych, takich jak pralnie, restauracje, sklepy z galanterią żelazną, supermarkety, centra handlowe, sklepy różnych branż, parki tematyczne takie jak np. Dolphin Explorer Park, park w którym odwiedzający mogą zobaczyć lwy, papugi, małpy wiewiórcze, iguany, rekiny, płaszczki i tygrysy bengalskie, będące pod opieką wyspecjalizowanej ekipy biologów i weterynarzy.

• **Więcej informacji pod adresem**

☞ www.dolphinexplorer.com.do.

New Image

New Projects

Blau Experience

Family Service Relax Nature

NaturaPark
Beach & Resort & Spa *****

Try our cocktail of
Caribbean sun,
beach and tropical
gardens.
A superb mix for
an unforgettable
vacation!

Blau
Hotels & Resorts

Tel.: 809-221-2626
Fax: 809-468-2060
www.blau-hotels.com

Wycieczki

Cueva Fun fun

☎ 809-553-2812 🌐 www.cuevafunfun.net

Grupo Desde el Medio

☎ 809-472-4422 🌐 www.desdeelmedio.com.do

Rancho Baiguatè

☎ 809-574-6890 🌐 www.ranchobaiguatè.com

Cluster ecoturístico de Barahona

☎ 809-566-4395 🌐 www.gobarahona.com

Republika Dominikańska oferuje różnego rodzaju wycieczki, dostarczające niezapomnianych przeżyć. Regionem posiadającym najwięcej ciekawych turystycznie miejsc jest Region Wschodni, jednak również w Regionie Południowym, w Constanza i Jarabacoa znajdziemy wiele propozycji atrakcyjnych wyjazdów. Oto niektóre z nich:

- Jaskinia Maravillas
- Jaskinie Fun Fun
- Rzeka Chavón
- Wyspa Catalina
- Wyspa Saona
- Karaibska Fiesta
- Park Manatí
- Ekspedycja Bávaro Przejazdźki samochodem A4
- Przejazdźki trackiem safari
- Przejazdźki jeepem safari
- Polów ryb morskich
- Wycieczka po zabytkach kultury San Pedro
- Wycieczka morska po Museos Vivos del Mar
- Park Narodowy Wschodni
- Zwiedzanie Altos de Chavón
- Wycieczka historyczno-kulturalna po Santo Domingo
- Zatoka Águilas i Jezioro Enriquillo
- Ranczo Baiguatè
- Ranczo Constanza
- Piramidy w Constanza
- Wodospad Aguas Blancas
- El Arroyazo
- Rezerwat Przyrodniczy Ébano Verde
- Szczyt Pico Duarte
- Wodospad Jimenoa
- Mokradła Nigua i zabytki inżynierii w Nigua i Diego Caballero
- Las Salinas
- Plaża Caracoles, Las palmowy w Ocoa
- Sierra Martín García, Port Alejandro, Bahoruco Oriental, Saladilla, Quemaito, Trasa krajobrazowa Paraiso, Los Patos

• Info:

Spis biur podróży str. 70.

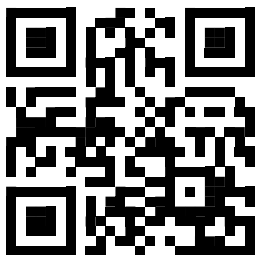
Dla amatorów zakupów istnieje Palma Real Shopping Village, eleganckie centrum handlowe, najważniejsze na wschodnim wybrzeżu Republiki Dominikany. Znajdują się tam sklepy wielu prestiżowych firm i znanych projektantów mody, a także sklepy z napojami i wyrobami tytoniowymi oraz artystycznymi krajowymi wyrobami jubilerskimi z bursztynu i larimaru. Listę sklepów można znaleźć na stronie

☐ www.palmarealshoppingvillage.com.

Marina Cap Cana to kolejny raj wymagających klientów ; znajdują



się tu znane na świecie sklepy i firmy jubilerskie takie jak: Habitanea czy Sea Whisper.



• **Jak dojechać**

Drogą Autovía del Este jadąc od Las Américas, po przejechaniu miasta La Romana należy zjechać na autostradę Autopista del Coral. Santo Domingo – Punta Cana (2 godzinny i 15 minut).

• **Noclegi**

Spis hoteli na stronach 72.

• **Info:**

Biuro turystyczne ☎ 809-552-0142



"Let us delight you"



Information and sales: Local 1-809-200-0202 • USA and Canada 1-877-553-0202
callcenter@ifahotels.com • www.ifahotels.com



nuevos platos nuevo ambiente nuevas razones para celebrar @mitre


mitre
restaurant
& wine bar

Av. A Lincoln 1001 esq. Gustavo Mejía Ricart, Santo Domingo. tel. 809-472-1787